

# Horreur du Nigéria: abattre les avions de la Croix-Rouge

pour la  
varappe  
et autres  
sports  
idéale  
avec verre  
inrayable



ENICAR  
Suisse STAR

ORFÈVRE - BIJOUTIER - OPTIQUE

Lameau

V. Sarrazin-Vanoni - Martigny  
à 100 m. de la Gare.

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

LE SEUL QUOTIDIEN DU MATIN DE LA VALLEE DU RHONE

TEL (027) 2 31 51 - CCP 19-274 - PUBLICITE : PUBLICITAS, TEL (027) 3 71 11 - Le No 30 ct.

CARROSSERIE



TORSA

TRAVAUX GARANTIS 6 MOIS  
BIERRE SION VIÈGE

## Levée du boycottage aérien sur l'Algérie Restitution du « Boeing » israélien promise

PARIS — A la suite d'un accord intervenu avec les responsables algériens, la Fédération internationale des pilotes de ligne (IFALPA) a décidé samedi de lever le boycottage aérien de l'Algérie qui devait être mis en application lundi.

L'équipage israélien du Boeing, kidnappé en plein ciel et dirigé sur Alger, sera libéré, mais la date de cette libération n'a pas encore été fixée. Ces deux décisions vont peut-être permettre de résoudre « l'affaire du Boeing » qui commença dans la nuit du 23 juillet dernier. Un commando palestinien, qui avait pris place à Rome dans le Boeing de la Cie israélienne El Al, allant à Tel-Aviv, força, cette nuit-là sous la menace, l'équipage à dérouter l'avion sur Alger.

M. Boutéflika, ministre algérien des Affaires étrangères, déclarait le lendemain : « Ni directement, ni indirectement, l'Algérie n'est mêlée à cette affaire. »

Et puis ce fut le silence. Les passagers furent rapatriés, le 27 juillet. Onze hommes d'équipage étaient encore détenus à Alger avec leur appareil.

Il fallut attendre le 30 pour qu'un communiqué publié à l'issue du Conseil des ministres fit savoir qu'une enquête était en cours et qu'une décision ne serait prise que lorsque cette enquête serait achevée.

Entre temps, les pressions sur le gouvernement algérien et les prises de position se multiplièrent : côté israélien pour obtenir la restitution de l'équi-

page et de l'appareil, côté arabe, pour que les responsables algériens les considèrent comme prisonniers et comme prise de guerre.

Alger se taisait toujours.

Le 13 août dernier, l'IFALPA, ordonnait, en protestation, contre les actes de piraterie du ciel, le boycottage aérien de l'Algérie, boycottage qui devait devenir effectif le lundi 19 août.

Les pilotes de la compagnie Air-France s'alignaient aussitôt sur cette décision, qui revêtait, de ce fait, un certain caractère de gravité, la compagnie Air-France assurant les trois-quarts du trafic sur l'Algérie avec trente-et-un vols hebdomadaires sur Alger. Les pilotes de deux autres compagnies, Swissair et Alitalia, se partageant le reste, réservaient leur position.

Le 16 août, MM. Jean Bartelski et Vitali Nikolaïev, président et vice-président de l'IFALPA, qu'accompagnait M. Jacquel Landragin, secrétaire général de la section syndicale française, arrivaient à Alger.

Tous les trois firent des déclarations pour recuser toute politisation de l'affaire. Ils eurent de multiples contacts avec les responsables algériens, contacts qui devaient aboutir à la levée du boycottage aérien de l'Algérie.

Dans les milieux algériens, où l'on insistait sur leur « franchise » et leur « sagesse », la nouvelle était accueillie avec une profonde satisfaction.

● LIRE NOTRE EDITORIAL CONSACRE AUX REACTIONS SUSCITEES PAR CET « ARRANGEMENT ».

## ÉDITORIAL « Arrangement » embarrassant Que fera-t-on des passagers ?

L'information que nous publions ci-contre nous apprend qu'un accord est intervenu entre les représentants de la Fédération internationale des pilotes de ligne et les autorités algériennes. Celles-ci ont promis de restituer à Israël, avec tout son équipage, le « Boeing » capturé et dérouté en plein ciel. Ceux-là ont accepté de mettre fin dès lors au boycottage de l'aérodrome d'Alger.

Il faut d'abord relever que ce boycott, bien qu'il ait été officiellement ordonné par l'IFALPA, n'a pas été rendu effectif par toutes les compagnies d'aviation. Seuls les pilotes français ont plus ou moins obtempéré à cette décision appelée sans doute, si un arrangement n'était intervenu, à de pareilles sanctions appliquées immédiatement par les Etats arabes. Devant la gravité de la situation, les dirigeants de l'IFALPA ont préféré établir le dialogue. De Gaulle est également intervenu dans le différend en faisant parvenir un message personnel au président Boumediène. Et voilà que la décision de sagesse a prévalu : on rend à César ce qui est à César...

Mais les autorités israéliennes ne sont pas satisfaites pour autant.

D'abord parce qu'elles n'ont pas été informées officiellement de cette décision ; ensuite parce qu'il est seulement question, dans la « transaction », du « Boeing » et de son équipage. Cela signifierait que les passagers israéliens pourraient être maintenus en détention — ou libérés sous « conditions ». On peut donc supposer qu'Alger n'a accepté que les revendications de l'IFALPA : c'est-à-dire la libération de l'équipage et de l'appareil et ceci pour éviter des complications diplomatiques et des sanctions économiques.

Or il est vraisemblable que Tel-Aviv ne pourra considérer, pour sa part, « l'incident » comme clos que lors de la restitution inconditionnelle non seulement de l'avion et de son équipage, mais également de tous les passagers d'origine israélienne encore retenus à Alger.

Boumediène, cela va de soi, a présent que le « boycott » aérien est levé, tentera probablement de « marchander » ou plutôt de « monnayer » — on le dit spécialiste en troc — ces passagers. Mais cette attitude déplorable pourrait bien le discréditer non seulement sur le plan international mais aux yeux de ses propres collaborateurs...

## UN MILLION D'AMERICAINS renoncent à la « fumée »

WASHINGTON — Selon une enquête de la division « Fumée et Santé » du Département de l'hygiène publique, un

million d'Américains renoncent chaque année à la fumée. Dans l'ensemble, un quart des hommes et un cinquième des femmes, qui jamaient auparavant, ont maintenant abandonné cette habitude. La commission d'enquête rend cependant responsable, dans des propos sévères, l'industrie du tabac du fait que les progrès dans ce sens ne sont pas plus importants. Le rapport déclare que la publicité de l'industrie des cigarettes faite sur une grande échelle est la cause de nombreux morts et de nombreux cas de maladie. L'industrie américaine des cigarettes considère les accusations de la commission gouvernementale comme une « stupéfiante diffamation incontrôlée ».



## Un Suisse bat le record du monde de la parlote

ZURICH. — Dans une nouvelle datée de Londres, l'agence AFP rapporte qu'un jeune Anglais a battu son propre record du monde de paroles ininterrompues en commentant pendant 165 heures les microsillons qu'il plaçait sur son tourne-disques sans interruption.

On apprend dimanche de Zurich que ce record a déjà été battu samedi par le Suisse Armin Kurz, 22 ans. Celui-ci a mis des disques dans un dancing de Zurich les commentant sans interruption pendant 170 heures. L'infatigable « blablateur » a employé quelque 3 000 disques. Il aura bien mérité des vacances...

## Vous pouvez lire dans ce numéro :

- ★ Bandes dessinées, memento et TV en page 2
- ★ Tous les sports du week-end en pages 3, 4, 5, 6, 8
- ★ De Saint-Maurice au Lac en page 9
- ★ Martigny et les Dranses en page 11
- ★ Sion et le Centre en page 12
- ★ Haut-Valais en page 14
- ★ Les dernières dépêches de Suisse et du monde en pages 15 et 16

CASTELGANDOLFO — Célébrer triomphalement la gloire du Christ, rencontrer les pauvres, rappeler aux riches leurs devoirs, œuvrer pour l'unité et favoriser la paix : Paul VI a ainsi défini les buts de son voyage en Colombie, hier, avant de donner sa bénédiction aux fidèles, du balcon du palais de Castelgandolfo.

« En faisant ce pèlerinage, a dit le Saint-Père, nous avons plusieurs buts. Avant tout nous voulons rendre au mystère eucharistique l'hommage de notre foi et de notre amour. Ce mystère, mérite la compréhension la plus profonde et la plus solennelle. (...) Le congrès eucharistique est le triomphe du Christ, humble et silencieux, mais vrai et vivant, dans la rénovation sacrée de son sacrifice rédempteur. (...) « Quiconque voudrait, dans un esprit sincère de mortification, minimiser cet aspect extérieur du congrès, oublierait peut-être que d'autres, jadis, ont su applaudir et glorifier avec des palmes l'entrée triomphante de Notre-

Seigneur à Jérusalem. Honneur donc, au Christ vivant en son Eglise, en son Eglise qui a rayonné à travers les siècles sur la terre. »

Paul VI a également souhaité que le rayonnement du congrès eucharistique rejaillisse sur « un peuple cher à notre cœur », le peuple colombien, sur tous les peuples d'Amérique latine et sur tous les peuples de la terre.

Mais le Pape a surtout mis l'accent sur sa rencontre avec les pauvres et a rappelé les devoirs des pays riches à l'égard de ceux en voie de développement.

« Nous nous proposons, à l'occasion de cette grande réunion religieuse, a dit Paul VI, de rencontrer tout spécialement la foule des pauvres qu'on ne met pas à l'honneur et qui manquent de pain. Nous désirons que le symbole sacramental assume également sa signification humaine autour d'une table fraternelle de multiplication des pains, d'une table où seraient distribués les avantages sociaux et écono-

miques. » Dans la lutte contre la faim des humbles de tous les pays en voie de développement, les riches, les peuples possédants doivent accomplir un effort pour « mettre fin à une situation où l'on voit d'une part des privilégiés inactifs et de l'autre des miséreux haletants ».

« Nous souhaitons également, a ajouté le Saint-Père, que la célébration eucharistique soit un signe d'unité avant tout pour le peuple croyant, pour le peuple catholique et ensuite pour tous nos chers frères chrétiens dont les réserves envers la seule vraie foi font que nous ne pouvons encore « rompre le pain » avec eux, « d'un seul cœur et d'une seule âme ».

Et Paul VI a conclu : « Nous souhaitons enfin la paix du monde, en un instant où tant de conflits l'ensanglantent ».

## LUNDI SPORT



Cette journée du 18 août 1968 sera marquée d'une pierre blanche dans les sphères sportives du pays. Seize records nationaux sont tombés, en athlétisme et en natation, ce qui prouve la constante progression de nos athlètes. Mexico approche et les places sont chères. Le COS a déjà établi une liste de 40 sélectionnés. Notre photo ci-contre, Urs von Wartburg a obtenu son billet au cours du match contre la Pologne. Aux Rangiers, le record de l'épreuve a été battu par Joseph Siffert sur Lotus-Ford. Quant au championnat suisse de football, il a bien commencé par quelques surprises, dont celle (notre photo) de Winterthour, néo-promu, sur l'équipe des Grasshoppers. (Voir en pages sportives).



maintenant  
avec  
un ballon VITEBLAN  
pour vos enfants



VITEBLAN blanc éclatant I

Pour les soins rationnels de votre linge dans la machine à laver.

# CINEMAS

**Sierre Casino**  
A 20 h. 30  
Mission secrète pour LEMMY LOGAN  
Sauver l'humanité d'un effroyable danger : YPOTRON ?  
Technicolor - Techniscope - 16 ans révolus  
Tél. 5 14 60

**Sierre Bourg**  
A 20 h. 30  
Un western en couleurs avec Anthony Steffen - Fulvia Franco  
UN CERQUEIL POUR LE SHERIF  
Dès 18 ans révolus

**Sion Arlequin**  
Du lundi 19 août au jeudi 22 août  
Marie-José Nat-J. L-Trintignant-Horst Frank dans  
SAFARI DIAMANTS  
Peut-il échapper à son destin ?  
La chasse à l'homme aux fauves, à la femme...  
Parlé français- Scopecouleurs - 18 ans rév.

**Sion Lux**  
Du lundi 19 au dimanche 25 août  
Robert Hossein-Gert Froebe-géraldine Chaplin dans  
J'AI TUE RASPOUTINE  
La véritable histoire de l'éminence grise de la cour du Tsar, qui ? comment ? pourquoi ?  
Parlé français - Scopecouleurs - 18 ans rév.

**Sion Capitole**  
Relâche  
(027) 2 20 45

**Ardon Cinéma**  
Aujourd'hui : relâche  
Samedi-dimanche : Triple Cross

**Saxon Rex**  
Fermeture annuelle

**Fully Michel**  
Aujourd'hui : relâche  
Mercredi 21 et jeudi 22 - 16 ans révolus  
Un western avec Howard Kell  
FORT BASTION NE REpond PLUS

**Martigny Etoile**  
Lundi 19 et mardi 20 - 18 ans révolus  
Reprise deux séances  
AFRICA ADDIO  
Le film à sensations de Jacopetti

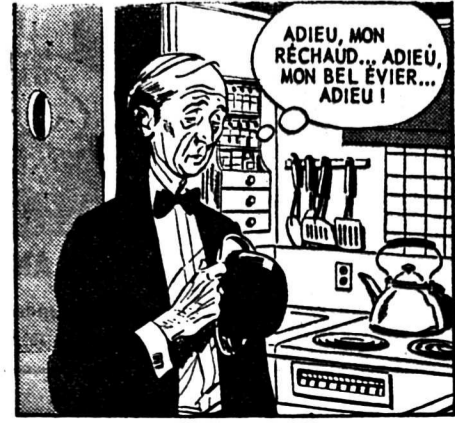
**Martigny Corso**  
Lundi 19 et mardi 20 - 16 ans révolus  
Un western de haute lignée  
FORT BASTION NE REpond PLUS  
avec Howard Kell et Broderick Crawford

**Monthey Montheolo**  
Frank Sinatra - Steve Mc Queen - Gina Lollobrigida  
LA PROIE DES VAUTOURS  
Scopecouleurs - 16 ans révolus



Même le meilleur produit ne se vend pas tout seul. Si conforme soit-il aux vœux de la ménagère. Car le public doit tout d'abord savoir que ce produit existe et apprendre à le connaître. Entre producteur et consommateur, il n'est de plus sûr trait d'union que l'annonce.

## Rip Kirby



# MEMENTO

**SIERRE**  
Pharmacie de service : Pharmacie Latthion, tél. 5 10 74.  
Hôpital d'arrondissement : Heures de visite. Semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
Le médecin de service peut être demandé soit à l'hôpital, soit à la clinique  
Clinique Sainte-Claire : Heures de visite. Semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
Samaritains : Dépôt d'objets sanitaires, tél. 5 17 94 (heures des repas).  
Ambulance : SAT, tél. 5 63 63  
Dépannage de service : Jour et nuit, tél. 5 07 56.  
Cabaret-dancing La Locanda : Tous les soirs, Pierre Bongiorno et son quartette vocal, avec en attraction, Mlle Macha.  
Bar du Bourg : Chaque soir, concert dès 20 h.  
« Riverboat » : Samedi 17, dès 21 heures, reprise des concerts New Orleans Hot Club.  
Château de Villa : Du 30 juin au 15 septembre : exposition de peintures Dubuis, Paris  
Salle de l'Hôtel Terminus : Exposition d'antiquités valaisannes, du 14-7 au 15-9. Ouverte en permanence de 9 h. 30 à 21 h. Entrée libre  
Soirée sierroise : 23 août : Académie de danse classique de Mlle C. Faust, de Sierre. Fifes et tambours de Saint-Luc.

**SION**  
Médecin de service : En cas d'urgence et en l'absence de son médecin traitant, s'adresser à l'hôpital, tél. (027) 3 71 71.  
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête : Appeler le No 11  
Hôpital régional : Heures de visite tous les jours de 13 h à 16 h  
Pharmacie de service : Pharmacie Buchs, tél. 2 10 30.  
Ambulance : Michel Sierro, tél. 2 59 59 et 2 54 63.  
Dépannage de service : Michel Sierro, tél. 2 59 59 et 2 54 63  
Dépôt de pompes funèbres : Michel Sierro, tél. 2 59 59 et 2 54 63  
Pompes funèbres Voeffray : Téléphone 2 28 30.  
Maternité de la Pouponnière : Visites autorisées tous les jours de 10 à 12 h.; de 13 à 16 h. et de 18 à 20 h. 30. Tél. (027) 2 15 66  
Œuvre Sainte-Elisabeth : (Refuge pour mères célibataires) Toujours à disposition Pouponnière valaisanne Tél. (027) 2 15 66  
Samaritains : Dépôt d'objets sanitaires. Michel Sierro, ouvert tous les jours de 13 h à 18 h., sauf samedi et dimanche  
Festival Tibor Varga : Lundi 19 août, chapelle du Conservatoire à 20 h. 30 : récitals : Aline Baruchet-Demierre, piano ; Oscar Lager, basse.  
Cabaret-dancing La Matze : Tous les soirs, dès 21 heures. Orchestre Lou Andriani et ses Spots. En attraction : Mariela Hely, danseuse typique ; Farida, danseuse orientale.  
Le Gallon, cabaret-dancing : Orchestre féminin Soul Magics, danseuse Bettina. Tous les soirs fermeture à 2 heures  
Service officiel de dépannage du 0.8 % : ASCA par Jérémie Mahillard Sion Tél. (027) 2 38 59 et 2 23 95  
Carrefour des Arts : Fermeture jusqu'au 20 août  
« Baby-Sitting » : Relâche jusqu'en septembre  
MAYENS DE SION : A Bon-Accueil, jusqu'au 8 septembre, messes à 8 h. et à 10 h. En semaine, messe tous les jours, à 8 heures.

**MARTIGNY**  
Médecin de service : En cas d'urgence et en l'absence de votre médecin traitant, veuillez vous adresser à l'hôpital de Martigny, tél. 2 26 05.  
Pharmacie de service : Pharmacie Loyey, tél. 2 20 32.

**SAINT-MAURICE**  
Pharmacie de service : Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.  
Samaritains : Dépôt de matériel sanitaire. Mme Bevrison, rue du Collège, tél. 3 66 85  
Ambulance : Le service est assuré par Bossonet et Favre, garage Çasanova, tél. 3 63 90.

**MONTHEY**  
Pharmacie de service : Pharmacie Raboud, tél. 4 23 02.  
Médecin : Service médical jeudi après midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92  
Samaritains : Matériels de secours à disposition, tél. 4 11 95 ou 4 25 18  
Ambulance : Tél. 4 20 22  
Dancing Treize Etoiles : Ouvert jusqu'à 2 heures Fermé le lundi  
Hôpital régional : Visites tous les jours, de 14 à 16 heures. Tél. 4 28 22  
Vieux Monthey : Ouverture du musée le 1er et le 3ème dimanche du mois, de 10 à 12 h. et de 14 à 18 h.

**BRIGUE**  
Médecin de service : Dr Willa, tél. 3 11 35.  
Pharmacie de service : Pharmacie Meyer, tél. 3 11 60.  
Ambulance : André Lambrigger, Naters, tél. 3 12 37  
Dépôt de pompes funèbres : André Lambrigger Naters, tél. 3 12 37  
Patrouilleur du Simplon du TCS : Kronig Victor Glis tél. 3 18 13  
Atelier de réparations et dépannages TCS : Garage Moderne, tél. 3 12 81.

**A NOS LECTEURS**  
Nous rappelons à nos lecteurs que le dernier délai pour la réception des manuscrits destinés au « Memento » est fixé à la veille du jour de parution, à 8 heures le matin.  
Toute communication qui parviendrait à la rédaction après cette heure-limite sera sans autre renvoyée d'un jour.

24 heures sur 24  
SION 2 98 98  
FRIBOURG 8 84 31  
LAUSANNE 22 30 72  
**DEPANNAGE RAPIDE**  
PERROT DUVAL Service

# Sur nos ondes

## TV : Notre sélection du jour

**EU SUIVANT LE VETERINAIRE**  
Armand Caviezel et Jacques Laedermann consacrent « Horizons » à un vétérinaire qu'ils ont accompagné pendant deux jours. Je crois bien qu'il s'agit là d'une reprise. Ça ne fait rien, cette émission est toujours intéressante. (19 h. 05).  
EN FAMILLE (19 h. 25), troisième épisode de ce feuilleton, histoire d'une petite fille qui est plus familière du malheur que de la joie. Un peu mélodrame disent certains, mais le portrait de cette petite fille que l'adversité a mûri peut donner à réfléchir à certains enfants pour qui la vie est trop facile.  
SHERLOCK HOLMES. — Je renonce à signaler dorénavant cette série, quelque sympathie que l'on puisse avoir pour le détective anglais, mais techniquement les images sont trop mauvaises et il est inutile de se fatiguer la vue. (21 heures).  
FLAUBERT. L'auteur de « Madame Bovary » a fait l'objet d'une émission tournée en grande partie en Normandie où vécut l'illustre écrivain. Pour une fois ce n'est pas une émission littéraire faite uniquement d'interviews. (22 heures).

## TELEVISION

**Suisse romande** 18.40 Bulletin de nouvelles. 18.50 Les aventures de Saturnin. 19.05 Horizons. 19.25 Notre feuilleton : En famille. 20.00 Téléjournal. 20.20 Carrefour. 21.00 Sherlock Holmes. 22.00 Gouleur du temps. 22.45 Téléjournal.

**Suisse allemande** 18.45 Fin de journée. 18.55 Téléjournal. 19.05 Fin de journée. 19.25 Téléjournal. 20.00 Téléjournal. 20.20 Udo Jürgens. 21.00 Mata Hari. L'œil de la journée. 21.55 Répercussion. 22.15 Téléjournal.

## RADIO

**SOTTENS** 6.10 Bonjour à tous ! 6.15 Informations. 6.30 Roulez sur l'or ! 7.15 Miroir-première. 8.00 Informations. 9.00 Informations. 9.05 A votre service ! 10.00 et 11.00 Informations. 11.05 Spécial-vacances. 12.00 Informations. 12.05 Au carillon de midi. 12.35 Informations. Ce matin dans le monde. 12.55 Le feuilleton de midi : Les enfants du capitaine Grant (23). 13.05 Les nouveautés du disque. 13.30 Musique sans paroles. 14.00 Informations. 14.05 Réalités. 1-4.30 La terre est ronde. 15.00 Informations. 15.05 Concert chez soi. 16.00 Informations. 16.05 Le rendez-vous de 16 heures. 17.00 Informations. 17.05 Jeunesse-Club. 18.00 Informations. 18.05 Le micro dans la vie. 18.35 La revue de presse. 18.45 Sports. 18.55 Roulez sur l'or ! 19.00 Le miroir du monde. 19.30 Signes particuliers. 20.00 Magazine 68. 20.20 Enigmes et aventures : La mort au-dessus de l'eau. 21.10 Télédisques. 22.30 Informations. 22.35 Cinémagazine. 23.00 La musique contemporaine en Suisse. 23.25 Miroir-dernière. 23.30 Hymne national. Fin.

**SECOND PROGRAMME** 12.00 Midi-musique. 16.00 Kammermusik. 17.00 Musica di fine pomeriggio. 18.00 Jeunesse-Club. 19.00 Emission d'ensemble. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.15 Disques. 20.30 Regards sur le monde chrétien. 20.45 Aspects du Prix Italia 1967 (2). 21.45 Le chœur de la Radio Suisse romande. 22.05 Le Havre fugitif. 22.30 Actualités du jazz. 23.00 Hymne national. Fin.

**BEROMUNSTER** Inf.-flash à 6.15, 7.00, 8.00, 10.00, 11.00, 12.30, 15.00, 16.00, 23.25. 6.10 Bonjour 6.20 Musique récréative pour jeunes et vieux. 6.50 Méditation. 7.10 Auto-radio. 8.30 Concert. 9.00 Correspondance de musiciens. 10.05 Divertissement populaire pour jeunes et vieux. 11.05 Musique légère et chansons. 12.00 Sextette. 12.30 Informations. 12.40 Musique légère. 13.50 Bourse. 14.00 Magazine féminin. 14.30 Divertimento. 15.05 D'Blas-musikante vom Spalebärg. 15.30 My Läbeslauf. 16.05 Orchestre et ensemble. 17.00 Chants populaires et danses de Bulgarie. 17.30 Pour les enfants. 18.00 Informations. Météo. Actualités. 18.15 Radio-jeunesse. Musique et informations pour teens et twens. 19.00 Sports. Communiqués. 19.15 Informations. Actualités. 20.00 Concert sur demande. 20.25 Notre boîte aux lettres. 21.25 En août (pièce). 22.15 Informations. Commentaires. 22.25-23.25 Sérénade pour Manon.

**MONTÉ-CENERI** Inf.-flash à 5.30, 6.30, 7.15, 8.00, 10.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00. 5.25 Météo. 5.35 Réveil en chansons. 6.43 Petit billard en musique. 7.00 Marche. 8.05 Musique variée. 8.30 Pause. 10.30 Radiomatin. 12.00 Musique variée. 12.30 Informations. Actualités. Revue de presse. 13.00 Orchestre. 13.20 Orchestre Radiosa. 13.50 Intermezza. 14.10 Radio 2-4 : Mélange léger pour les âges. 16.05 Othello (opéra). 17.00 Plaisirs d'été. 17.30 Radio-jeunesse. 18.05 Succès et nouveautés de France. 18.30 Solistes légers. 18.45 Chronique de la Suisse italienne. 19.00 Ocarina. 19.15 Informations. Actualités. 19.45 Mélodies et chansons. 20.00 La semaine sportive. 20.30 L'Amfiparnaso (comédie). 21.25 Rythmes. 22.05 Case postale 230. 22.35 Petit bar. 23.00 Informations. Actualités. 23.20-23.30 Nocturne.

# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

## LUNDI-SPORT

SPORT-TOTO : 1 1 1 2 1 1 x 2 x x 2 2

### Intéressante reprise

Près de 50.000 supporters du football de LNA ont repris le chemin des stades en Suisse, pour la reprise du championnat de football, saison 1968-69. Cette première journée, malgré la pluie, a tenu toutes ses promesses pour la suite de la compétition. Le record de spectateurs fut enregistré à Bâle et à Berne, où l'on en a dénombré 9.000. Quant aux résultats enregistrés, ils nous démontrent que l'équipe séduisoise a pris un très mauvais départ, que Lausanne a dû avoir recours au penalty pour s'imposer devant son public, que Grasshoppers a laissé les deux points au néo-promu, que Servette a causé la surprise en battant Lugano par 1 but à zéro. De leur côté Bâle et Young Boys ont démontré une excellente forme en obtenant des résultats qui l'ont bien auguré de la suite de la compétition. Quant au champion en titre, le FC Zurich, il affrontait le néo-promu St-Gall. Les «Brochus» ont tenu le coup en 1re mi-temps, puis les maîtres démontrèrent leurs talents. En LNB les équipes romandes ont dans l'ensemble commencé timidement. Seul Xamax a réussi son «car-on» contre YF, alors que Fribourg et UGS prenaient un point et Etoile Carouge abandonnait la totalité de l'enjeu aux Soleurois. Le championnat est bien parti!

### Servette et Winterthour seules surprises

#### ● ZÜRICH - ST-GALL 4-0 (0-0)

Letzigrund. - Arbitre: Ceretti (Bienne). - Zurich sans Meyer. - 68e Mock (SG) remplace Gruenig. - Marqueurs: 72e Kuenzli, 74e Martinelli, 80e Kuenzli, 84e Kuhn. - 11.000 spectateurs. - A la 23e minute, le match est interrompu durant cinq minutes à la suite d'un violent orage de grêle.

#### ● WINTERTHOUR - GRASSHOPPERS 2-1 (1-0)

Schuetzenwiese. - Arbitre: Wytenbach (Wil). - Winterthour sans Meili et Oetli. - Marqueurs: Konietzka (26e) 1-0, Soom (GC) remplacé par Cina, Odermatt (63e 2-0), Berset (64e 2-1). - Spectateurs: 6.500. -

#### ● LA CHAUX-DE-FONDS - SION 7-1 (4-1)

Charrière. - Arbitre: David (Lausanne). - La Chaux-de-Fonds sans Voisard. - Marqueurs: Richard (3e 1-0), Wulf (4e 2-0), Jeandupeux (14e 3-0), Brossard (15e 4-0), Elsig (36e 4-1), Brossard (50e 5-1), Richard (75e 6-1), Hofmann (80e 7-1). - 4.000 spectateurs. - Réserves: 0-4.

#### ● LUGANO - SERVETTE 0-1 (0-0)

Cornaredo. - Arbitre: Bucheli (Lucerne). - Lugano sans Coduri. - Marqueurs: Nemeth (56e 0-1), Chiesa (Lu) remplacé Simonetti à la 45e et Desbiolles remplace Blanchoud (S) à la 78e. - 7.000 spectateurs. - Ré-

#### ● BÂLE - BIENNE 4-2 (1-0)

Stade Saint-Jacques. - Arbitre: Despland (Yverdon). - Bâle sans Kunz. Bienne sans Peters. - Marqueurs: Ruefli (18e 1-0), Leu autogoal (54e 2-0), Fischli (61e 3-0), Treuthardt (79e 3-1), Sundermann (80e 4-1), Leu (87e 4-2). - Jeanbourquin (Bie) remplacé Matter à la 79e minute. Munschin (Bâle) remplace Fischli à la 80e. Spectateurs: 9.000. - Réser-

#### ● LAUSANNE - BELLINZONE 1-0 (0-0)

Pontaise. - Arbitre: Kamber (Zurich). - Bellinzone sans Rossini. - Marqueur: Duerr (penalty) 73e 1-0. - 3.500 spectateurs. - Réserves: 9-0.

#### ● YOUNG BOYS - LUCERNE 3-0 (2-0)

Wankdorf. - Arbitre: Scheurer (Bettlach). - Lucerne sans Schmid et Trivellin. Young Boys sans Fischer et Kvicinsky. - Marqueurs: Mueller (32e 1-0), Bruells (35e 2-0), Tholen (Luc) remplace Kissling (44e). Heer (69e 3-0), Prest (Lu) pour le gardien Janser. - 9.000 spectateurs. - Ré-

### Xamax: bon départ

● ETOILE CAROUGE - SOLEURE 0-1 (0-0): Fontenette. - Arbitre: Schneider (Zurich). - Carouge sans Revillard. - Marqueur: Guldemann (49e 0-1), Wenger (S) pour Guldemann à la 77e. - Match réserves renvoyé. Spectateurs: 2.500.

● WETTINGEN - BADEN 1-2 (1-2): Altenburg. - Arbitre: Hungerbuehler (St-Gall). - Marqueurs: Schwick (7e 1-0), Wolfensberger (12e 1-1), Carlsen (30e 1-2). - Spectateurs: 5.000. - Match des réserves renvoyé.

● BRUEHL - THOUNE 0-0: Krontal. - Arbitre: Laich (Massagno). - Prantl (Br) remplacé par Loerinoz (58e), Mueller (Th) remplacé par Gasser (80e). - 3.000 spectateurs. - Réserves: 1-2.

● GRANGES - AARAU 1-2 (0-1): Bruehl. - Arbitre: Burioli (Lausanne). - Marqueurs: Meier (44e 0-1), Gueggi (55e 1-1), Meier (65e 1-2). - 2.800 spectateurs. - Match des réserves renvoyé.

● UGS - CHIASSO 1-1 (1-1): Frontenex. - Arbitre: Wieland (Granges). - Marqueurs: Ferdinand (14e 0-1), Henriod sur penalty (16e 1-1). - Guinchard (UGS) remplace Olivier 1 à la 46e minute. - Réserves: 1-5. Spectateurs: 1.500.

● YOUNG FELLOWS - XAMAX 1-2 (1-2): Letzigrund. - Arbitre: Schumacher (Lucerne). - Young Fellows sans Hunger et Laupper. - Xamax sans Daina. - Marqueurs: 4e Chianducci (1-0), 6e Brunnenmeier (1-1), 22e Manzoni (1-2). - A la 43e minute, le match est interrompu durant cinq minutes à la suite d'un violent orage de grêle. - La mi-temps a été prolongée durant 23 minutes pour réparer la pelouse. - 11.000 spectateurs.

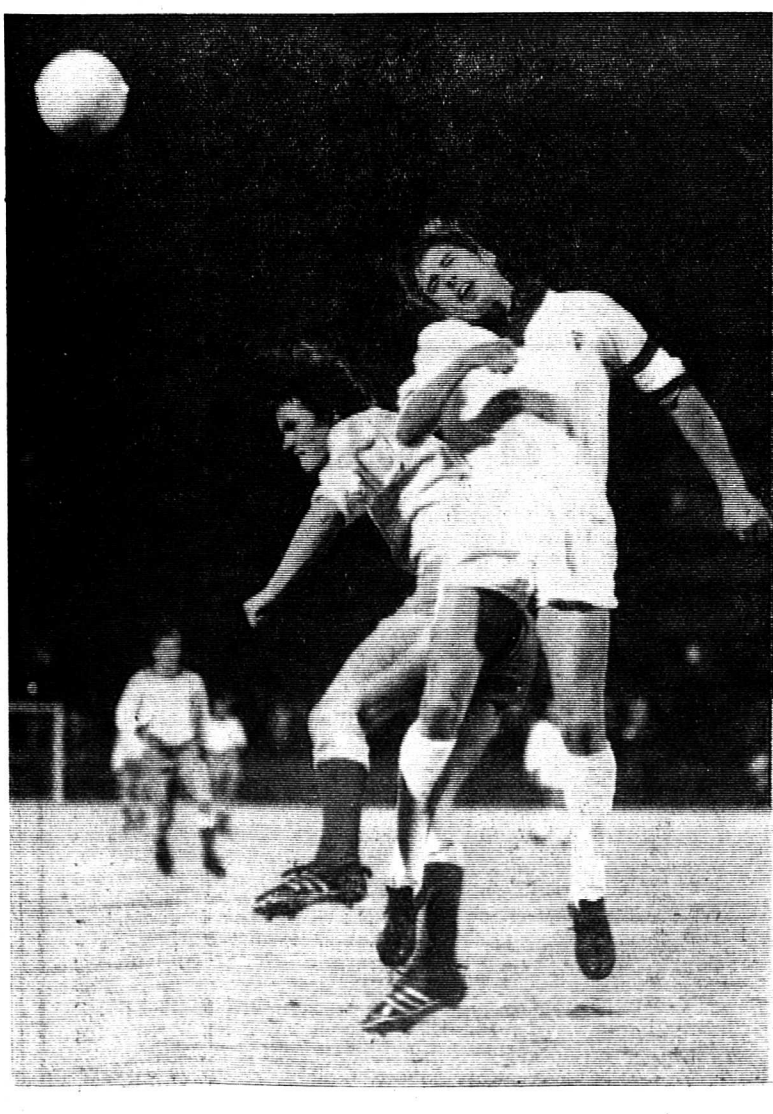
● MENDRISIO-STAR - FRIBOURG 2-2 (1-1): Stadio comunale. - Arbitre: Gallmann (Oberrieden). - Mendrisio-Star sans Barollo. - Fribourg sans Tippelt. - Marqueurs: 4e Antonietti (0-1 contre son camp), 44e Allievi 1-1, 59e Allievi (2-1), 80e Ziegler (2-2). - 45e Ziegler (F) remplace Schaller. - 50e: Calderari (M) remplace Guarisco.

### Sion: catastrophique

En déplacement à La Chaux-de-Fonds pour son premier match, l'équipe séduisoise a dû enregistrer un résultat catastrophique. La pilule est amère: il faudra se ressaisir rapidement. Ci-contre, une phase de ce match, où l'on voit Perroud aux prises avec l'excellent buteur Jeandupeux. (Lire le compte-rendu de notre envoyé spécial).



## MEXICO



## La danse des records continue

- Von Wartburg qualifié
- deux à Zurich
- treize à Bâle

Ce week-end sportif a été caractérisé par la reprise du championnat suisse de football, ainsi que par les championnats de natation, qui se sont déroulés à Bâle, enfin le match international d'athlétisme Suisse - Pologne, disputé sur le stade de Letzigrund à Zurich. La danse des records a continué dans les deux disciplines, où tous les athlètes ont donné le meilleur d'eux-mêmes pour décrocher une qualification pour Mexico. A Zurich, Urs von Wartburg a gagné son billet avec le lancer du javelot (photo en haut) alors qu'à Bâle nos sélectionnés olympiques ont confirmé leur participation, en améliorant 13 records nationaux durant ces championnats suisses. Voici nos meilleurs nageurs, on reconnaît de g. à dr. Nicolas Gilliard, Gérard Evard, Pano Caperonis et Aris Caperonis entourant la jeune Jacqueline Mock. ★ La chaîne des records de ce week-end s'est terminée par celui de Joseph Siffert, au volant de sa Lotus, il a pulvérisé son record de l'épreuve des Rangiers. Ce qui porte à 16 le nombre des records battus entre vendredi et dimanche dans notre pays. Ce n'est pas mal du tout...

LUNDI

SPORT

## L'histoire des 8 buts

● **4e minute**  
Sur une ouverture de Wulff, Brossard expédie un tir violent dans un angle presque fermé et bat imparfaitement Kunzi.

● **5e minute**  
Wulff tire un coup franc à travers le mur séduinois et marque au grand dam de toute la défense.

● **14e minute**  
Alleman centre sur Jeandupeux qui, de l'extérieur du pied marque le troisième but.

● **16e minute**  
Un tir de Brossard pris à 25 mètres, laisse Kunzi sans réaction.

● **35e minute**  
Herrmann déborde sur la gauche et centre. La reprise en deux temps du pied gauche d'Elsig ne laisse aucun espoir à Eichmann.

● **60e minute**  
Lancé par Wulff, Brossard affronte la défense séduinoise et insistant malgré l'opposition des arrières, marque après trois essais infructueux.

● **80e minute**  
Admirablement lancé par Jeandupeux, Richard marque l'un des plus beaux buts du match.

● **82e minute**  
Totalement libre, Hoffmann monte depuis le milieu du terrain et, ajustant un tir de 30e, marque le dernier d'une série impressionnante de buts alors que Kunzi n'esquisse aucun geste de parade.

### COUPE SUISSE (troisième tour préparatoire)

**Matches des 17 et 18 août 1968**  
Brigue - Rarogne 0-6; Salquenen - Montreux 2-0.

### COUPE VALAISANNE (deuxième tour principal)

Agarn - Lalden 2-6; Viège - Steg 8-1; Naters - Rarogne II 3-1; Sierre - Ayent 7-1; Salquenen III - Saint-Léonard 0-4; Saint-Léonard II - Erde 2-0; Agarn II - Bramois 7-0; Chalais - Nax 4-0; Lens - Châteauneuf 1-0; Conthey - Evolène 7-3; Ardon - Savièse 1-0; Vétroz - Riddes 2-5; ES Nendaz - Veysonnaz 2-4; Iséables - Saxon 3-6; Vollèges - Fully 2-5; Saillon - Martigny II 4-1; Orsières - Riddes II 3-0; Vernayaz - Monthey II 4-5; Saint-Maurice - Saint-Gingolph 4-2; Collombey - Troistorrens 10-3; US Port-Valais - Muraz 2-1; Vionnaz - Vouvy 11-1.

● **CHAMPIONNAT SUISSE DES RESERVES** : groupe A : Bâle - Bienne, 0-1; La Chaux-de-Fonds - Sion, 0-4; Lausanne - Bellinzona, 9-0; Lugano - Servette, 1-1; Winterthur - Grasshoppers, 0-3; Young Boys - Lucerne, 2-6; Zurich - St-Gall, 2-2. Groupe B : Brühl - Thoun, 1-2; Granges - Aarau, renvoyé; UGS - Chiasso, 1-5; Wettlingen - Baden, renvoyé; Young Fellows - Xamax, 2-1; Etoile Carouge - Soleure, renvoyé.

● **MATCHES AMICAUX** — Schaffhouse - Old Boys Bâle, 1-3; Buochs - Concordia Bâle, 4-2; Vevey - Berne, 0-1.

● Une collecte effectuée au stade du Letzigrund, à Zurich, a réuni plus de 14.000 frs destinés à financer le déplacement des gymnastes suisses aux Jeux olympiques de Mexico.

### Stade Tourbillon - SION

Samedi 24 août

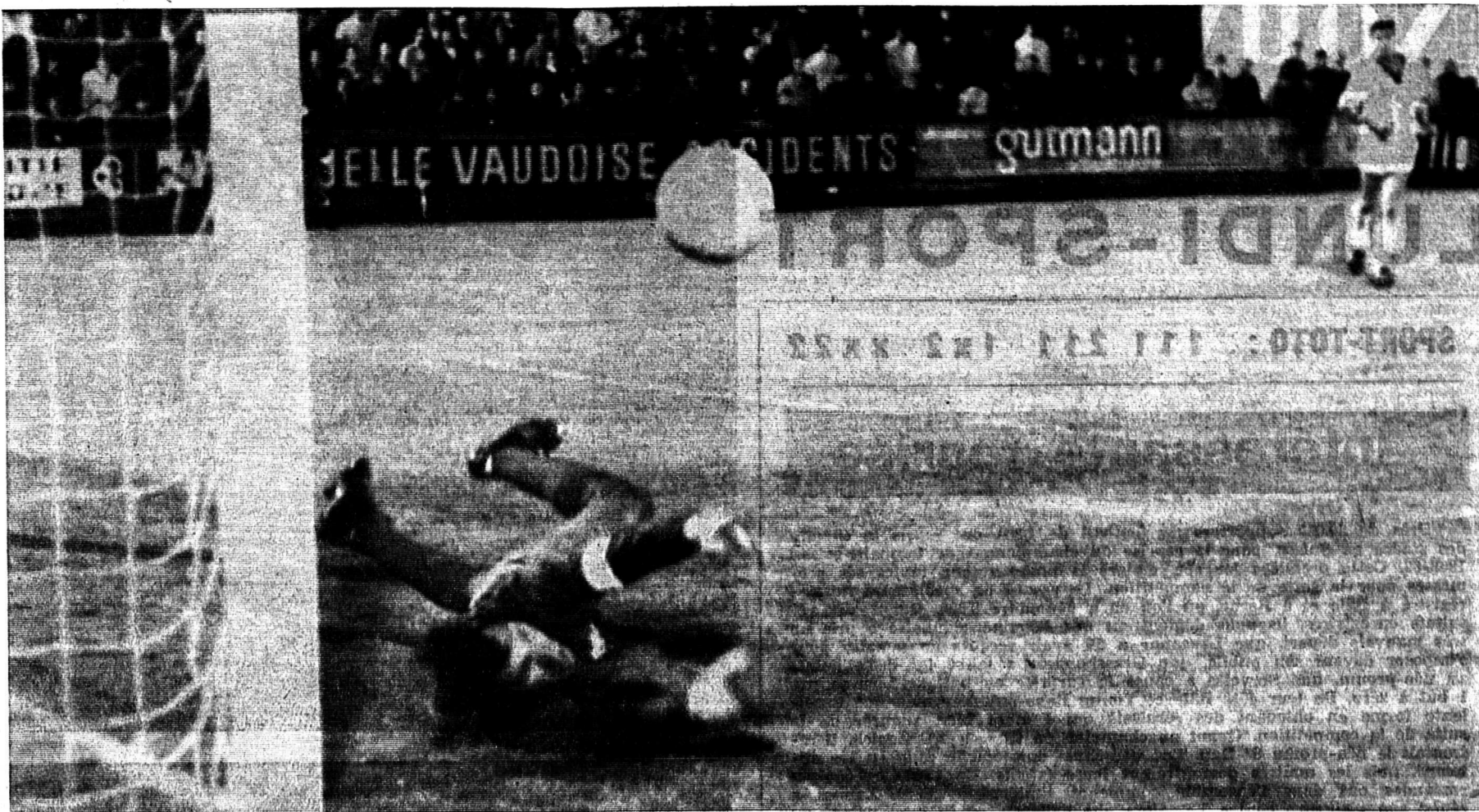
dès 18 heures

MATCH DE RESERVES

dès 20 heures

### WINTERTHOUR - SION

Championnat de ligue nationale A.



Ce fut le seul but séduinois obtenu par Elsig sur passe de Herrmann à la 35e minute

# La pilule est amère, mais espérons que la leçon sera profitable!

(DE NOTRE ENVOYE SPECIAL GEORGES BORGEAUD)

C'est consternés que tous les supporters séduinois ayant fait le déplacement à La Chaux-de-Fonds ont quitté le stade de la Charrière samedi soir. Alors qu'on fondait l'espoir d'un partage de points ou d'une victoire possible, en deux minutes les Chaux-de-Fonniens avaient scellé le sort de nos représentants. Ce match de samedi soir fut à l'image d'un combat de boxe où l'un des combattants trouvant subitement l'ouverture expédie une première fois son adversaire au tapis (4e et 16e min.). Sion se relève, repart au tapis (14e, 16e), puis se reprend mais, il est abattu définitivement par Kunzi (80e et 82e minutes).

### LA CLASSE DE WULFF

On avait quelques craintes pour le FC La Chaux-de-Fonds qui a laissé partir nombre de joueurs, mais subitement en ce premier jour de championnat on trouve une équipe resplendissante de santé et qui a trouvé un homme d'une grande valeur, l'Allemand Wulff. Quelle classe chez ce joueur de milieu de terrain qui possède une technique exceptionnelle mais qui surtout ordonne le jeu en grand seigneur. Wulff ne s'embarrasse pas de fioritures mais il alimente des avants qui n'en demandent pas davantage et utilisent au maximum ses services directs.

### LA LEÇON DE FOOTBALL

Les Chaux-de-Fonniens ont donné une véritable leçon de football à leurs adversaires. Des hommes continuellement en mouvement, de la fraîcheur dans les mouvements et surtout l'opportunité de tous les joueurs qui exploitent au maximum les chances qui leur sont offertes. Douze occasions réelles de buts et sept réussites, cela démontre l'allant des Chaux-de-Fonniens qui possèdent en Jeandupeux et Richard deux

hommes de pointe d'une grande valeur. Mais ce que nous avons admiré c'est la discipline dans le jeu des hommes de Vincent dans le dédoublement. Wulff monte et Richard, Jeandupeux ou Brossard restent en retrait. Avec une formation jouant de cette façon le routinier Tony Alleman retrouvait un plaisir évident et se permit quelques petits exploits nous rappelant sa classe passée. Il convient cependant de dire, à la décharge des Séduinois, peut-être, que les Chaux-de-Fonniens eurent la chance de leur côté. Mais ils surent la saisir et la forcer. C'est à leur grand mérite.

La Chaux-de-Fonds fera trembler des formations dites favorites; cette équipe peut faire un très bon championnat avec une équipe jeune, dynamique, consciente de sa valeur et qui a pris un départ sur les « chapeaux de roues ».

### SOIREE NOIRE POUR KUNZI

Encaisser sept buts lors du premier match de championnat, voilà un palmarès peu éloquent pour un gardien de but. Mais lorsque ce gardien s'appelle René Kunzi qui, il y a quatre ans remportait le titre avec Lausanne et fut l'un des gardiens de Suisse encaissant le moins de buts, cela laisse songeur. Soirée noire pour René qui porte le 50 pour cent de responsabilité — si ce n'est plus — des buts encaissés samedi soir. Perte de confiance qui naturellement se répercuta sur le reste de l'équipe. Car Sion a peut-être eu autant d'occasions que La Chaux-de-Fonds de marquer et, certainement, personne n'aurait crié au scandale si le match s'était terminé par un score de 5-3 ou même de 7-5.

### IL MANQUE DES JOUEURS

La formation de l'équipe séduinoise est à revoir, mais surtout ce qu'il man-

que à Sion, c'est un demi défensif et des avants réalisateurs. Si l'on compare la violence des tirs des Chaux-de-Fonniens et celle de nos joueurs il y a beaucoup à dire. On s'obstine à vouloir mettre Bruttin au centre alors qu'il est un ailier-type, rapide, capable de déborder son arrière, il l'a prouvé en plusieurs occasions et on laisse en réserve des hommes qui marquent des buts (Zingaro, Frochaux).

Nous ne faisons aucun reproche aux quatre hommes de la ligne de défense qui ont réduit à néant maintes attaques adverses, bien au contraire, ce fut le seul compartiment irréprochable. Mais le reste est totalement à revoir et, surtout, il faut des buteurs, des hommes qui harcèlent la défense adverse.

On dira, c'est le premier match de championnat, mais le 7-1 contre La Chaux-de-Fonds, sonne la cote d'alerte et il faut réagir immédiatement. L'entraîneur Osojnak doit revoir ses troupes afin que la joie puisse éclater à nouveau sur tous les visages, qu'ils s'appellent Kunzi, Lipawski, Jungo, Germanier, Perroud, Sixt, Boillat, Georgy, Herrmann, Gasser, Trincherio, Bruttin, Elsig, Savary, Frochaux, Zingaro, Mathez, Wernle ou Fournier, tous les joueurs du FC Sion doivent se battre

### LA CHAUX-DE-FONDS - SION (7-1 (4-1))

Stade de la Charrière, 3.000 spectateurs. Arbitre, M. David (Petit-Lancy - Genève). Corners : 8-9.

### SION

Kunzi; Sixte, Germanier, Perroud, Jungo; Herrmann, Georgy; Bruttin, Mathez, Savary, Elsig.

### LA CHAUX-DE-FONDS

Eichmann; Keller, Jaroy, Fankhauser, Hoffmann; Droz, Wulff; Alleman, Jeandupeux, Richard, Brossard.

Notes : il a plu toute la journée et le terrain est très glissant, donnant des effets inattendus à la balle.

avec le tempérament cher aux Valaisans et capable de renverser des montagnes. Nos joueurs nous doivent une revanche et il faudra qu'elle éclate samedi contre Winterthur ou, déjà mardi soir, face aux Italiens de Gênes.

### Nouvelle coupe en LNA La Chaux-de-Fonds en tête

Grâce à sa victoire de 7-1 sur le FC Sion, le FC La Chaux-de-Fonds a pris la tête du classement provisoire de la nouvelle coupe destinée à récompenser l'équipe possédant la meilleure ligne d'attaque du championnat de la ligue nationale A. Après le premier tour de championnat, le classement de cette compétition s'établit comme il suit :

1. La Chaux-de-Fonds, 7 buts. 2. Bâle - Zurich, 4 buts. 4. Young Boys, 3 buts. 5. Bienne et Winterthur, 2 buts. 7. Grasshoppers, Lausanne, Servette et Sion, 1 but. 11. Lugano, Bellinzona, Lucerne et St-Gall, 0 but.

● **GOLF**. — L'association des joueurs des Etats-Unis a décidé de se désolidariser totalement de la commission de la P.G.A. qui régit les tournois professionnels en Amérique du Nord et, à partir du mois de janvier 1968, d'organiser elle-même ses propres tournois. Cette décision fait suite à un conflit qui durait depuis plusieurs semaines et qui a pris soudainement un caractère plus grave que prévu.

● **BOXE**. — A Hanovre, l'Allemagne a remporté la rencontre l'opposant aux Etats-Unis par 14 points à 6. Il faut toutefois relever que l'équipe américaine ne comprenait aucun des boxeurs retenus pour les Jeux Olympiques.

● **CANOE**. — A Eschenz, les championnats suisses de régates ont été dominés par le Zurichois Manfred Fedranko, qui a enlevé trois titres individuels et trois par équipes.

## Football à l'étranger

● **ANGLETERRE**. — Première division (3me journée) : Arsenal - Liverpool 1-1; Burnley - Newcastle United 1-0; Chelsea - West Bromwich Albion 3-1; Everton - Tottenham Hotspur 0-2; Leeds United - Stoke City 2-0; Leicester City - Ipswich Town 1-3; Manchester City - Manchester United 0-0; Sheffield Wednesday - Coventry City 3-0; Sunderland - Southampton 1-0; West Ham United - Nottingham Forest 1-0; Wolverhampton Wanderers - Queens Park Rangers 3-1. — Classement : 1. Leeds United 6 p. - 2. West Ham United 5 - 3. Arsenal 5 - 4. Sheffield Wednesday 4 - 5. Sunderland 4.

Deuxième division (3me journée) : Aston Villa - Fulham 1-1; Bolton Wanderers - Bury 2-0; Bristol City - Sheffield United 1-1; Carlisle United - Charlton Athletic 1-1; Crystal Palace - Birmingham City 3-2; Derby County - Blackpool 1-1; Hull City - Blackburn Rovers 1-3; Millwall - Oxford United 2-1; Norwich City - Cardiff City 3-1; Portsmouth - Middlesbrough 3-0; Preston North End - Huddersfield Town 1-0. — Classement : 1. Crystal Palace 3-6; 2. Millwall 2-4; 3. Portsmouth 3-4; 4. Norwich City 3-4; 5. Middlesbrough 3-4.

● **ALLEMAGNE**. — Bundesliga (1ère journée) : Eintracht Francfort - BSC Hertha Berlin 2-0; VfB Stuttgart - Munich 1860 1-1; Bayern - Munich - FC Kaiserslautern 2-0; MSV Duisbourg - Schalke 04 1-0; FC Nuremberg - Alemannia Aix-la-Chapelle 1-4; Borussia Dortmund - Borussia Moenchengladbach 1-3; Werder Brême - Hanovre 96 3-2; FC Cologne - Kickers Offenbach 2-1; Eintracht Brunswick - SV Hambourg 1-0.

● Tournoi de la Costa del Sol à Malaga, demi-finales : SC Anderlecht bat Real Madrid 3-1 (mi-temps 0-0); Racing Buenos-Aires bat Malaga 1-0 (1-0).



### Beckenbauer footballeur de l'année

L'international Franz Beckenbauer, demi du Bayern Munich, a été élu « footballeur de l'année » après un référendum organisé comme chaque année par l'hebdomadaire spécialisé « Kickers » auprès des journalistes sportifs ouest-allemands. C'est la seconde fois que Beckenbauer reçoit cette distinction, qui lui avait déjà été attribuée en 1966. Il succède à son équipier Gerd Mueller, ex-roi des buteurs de la Bundesliga. Franz Beckenbauer a obtenu 216 voix sur 581.

# LUNDI SPORT

Sur le stade du Letzigrund, à Zurich, la Pologne s'est imposée à la Suisse

## Bilan: 2 records nationaux VON WARTBURG QUALIFIÉ POUR MEXICO

A Zurich, la seconde journée de la rencontre internationale Suisse-Pologne a été moins favorable aux représentants helvétiques que la première. En effet,

distancés de six points après les dix premières épreuves, les Suisses ont accusé un retard de 23 points (117 à 94) après les vingt épreuves de la rencontre. Ce résultat sera toutefois encore modifié par l'épreuve de marche sur 20 kilomètres qui se déroulera dimanche. Néanmoins, pour la Suisse, malgré la défaite, le bilan de cette confrontation, qui a eu pour cadre le stade du Letzigrund, se solde par deux records nationaux et la qualification du lanceur de javelot Urs von Wartburg pour les Jeux olympiques de Mexico.

### RECORD SUISSE AU 5000 M

Sur 5000 m, Werner Schneider a nettement amélioré son propre record de Suisse. Il a été crédité, à l'issue d'une course qu'il a nettement dominée, de 13'56" alors que sa meilleure performance était de 14'05". Le second record helvétique a été réalisé par Marco Lardi avec 15 m 29 au triple saut. Quant à Urs von Wartburg, ce n'est qu'à son dernier essai qu'il a réussi un jet supérieur à 79 mètres (79 m 70), distance lui donnant droit de se rendre au Mexique. Ce concours du javelot fut d'un excellent niveau et il fut enlevé par le spécialiste polonais Wladislaw Nikiciuk avec 83 m 60.

### TROIS DOUBLES POLONAIS

Les Polonais réalisèrent trois doublés, sur 200 m, au disque et à la perche, ou le deuxième représentant suisse, Fritz



Schneider (au premier plan) a battu son propre record du 5000 m, ici devant les deux Polonais Bouszewicz et Pitrowski.

nouvelle tentative aura lieu les 28 et 29 août sur les installations du stade du Letzigrund.

### TOUS LES RESULTATS

- 400 m haies : 1. Thadaeus Kulczycki (Pol), 51"7 ; 2. Hansjoerg Wirz (S), 51"8 ; 3. Antoni Siwiec (Pol), 53"8 ; 4. Hansjoerg Wittmer (S) 57"7.
- 800 m : 1. Hansruedi Mumenthaler (S), 1'49"8 ; 2. Andrzej Janowicz (Pol), 1'51"1 ; 3. Gianpiero Pelli (S), 1'51"3 ; 4. Jerzy Sawicki (Pol), 1'51"7.
- 3000 m steeple : 1. Hans Menet (S), 8'55"8 ; 2. Stanislaw Smitkowski (Pol), 8'56"4 ; 3. Georg Kaiser (S), 9'01"8 ; 4. Stanislaw Sklarczyk (Pol), 9'28"2.
- Javelot : 1. Wladislaw Nikiciuk (Pol), 83 m 60 ; 2. Urs von Wartburg (S), 79 m 70 ; 3. Rolf Buehler (S), 75 m 78 ; 4. Witold Krupinski (Pol), 69 m 52.
- Triple saut : 1. Adam Adamec (Pol), 15 m 75 ; 2. Marco Lardi (S), 15 m 29 (record suisse - ancien : 15 m 27 par Baenteli) ; 3. André Baenteli (S), 15 m 23 ; 4. Eugenius Orchowiski (Pol), 15 m 15.
- 200 m : 1. Jan Werner (Pol), 21"3 ; 2. Ernest Halas (Pol), 21"5 ; 3. Ruedi Ogerli (S), 21"7 ; 4. Ueli Schaub (S), 22"3.
- 5000 m : 1. Werner Schneider (S), 13'56" (record suisse - ancien : 14'05" par lui-même) ; 2. Leszcz Boguszewicz (Pol), 14'03" ; 3. Hendrik Piotrowski (Pol), 14'04"4 ; 4. Reto Berthel (S), 14'25"2.
- Perche : 1. Waldemar Weeck (Pol), 4 m 80 ; 2. Ochan Markowski (Pol), 4 m 70 ; 3. Heinz Wyss (S), 4 m 40 ; 4. Fritz Siegrist (S), 0 m (a échoué 3 fois à 3 m 80).
- Disque : 1. Stanislaw Skowronski (Pol), 55 m 84 ; 2. Lech Gaidzinski (Pol), 53 m 72 ; 3. Edi Hubacher (S), 50 m 58 ; 4. Urs Trautmann (S), 47 m 04.
- 4 x 400 m : 1. Pologne (Gredzinski-Werner-Nowakowski-Koricki), 3'09"8 ; 2. Suisse (Salm-Riedo-Schilt-Montabellti), 3'11"3.
- Epreuves hors match. - 200 m : 1. Gerard Krantze (Pol), 21"7 ; 2. Stanislaw Wagner (Pol), 22"2 ; 3. Andrzej Nowak (Pol), 22"5 ; 4. Reto Djezi (S), 22"7. — Dames, 800 m : 1. Ursi Brodbeck (Zurich), 2'09"6 ; 2. Trudi Rieger (Zurich), 2'22"4.
- 20 km : 1. René Pfister (S), 1 h. 35'26" ; 2. Paziowski (Pol), 1 h. 38'56" ; 3. Hans Fenner (S), 1 h. 39'24" ; 4. Rogowski (Pol), 1 h. 42'10".
- 50 km (épreuve internationale) : 1. Charles Sowa (Lux), 4 h. 26'59" ; 2. Erwin Stutz (Zurich), 4 h. 27'03" ; 3. Manfred Aeberhard (Zurich), 4 h. 34'29" ; 4. Max Grob (Zurich), 4 h. 56" ; 5. Emil Lutz (Winterthur) 5 h. 09'15".
- Score final : la Pologne bat la Suisse par 122 à 99 points.

Siegrist, ne put pas franchir la hauteur initiale de 3 m 80. Deux autres victoires helvétiques furent enregistrées grâce à Hans Menet et à Hansruedi Mumenthaler. Ces deux athlètes furent moins heureux que Urs von Wartburg. En effet, ils échouèrent de peu dans l'obtention des minima olympiques. Cette seconde journée, suivie par 2500 personnes, débuta sous la pluie mais le temps s'améliora par la suite. Cependant, les athlètes ne furent guère gênés par les conditions atmosphériques, la piste en tartan ne souffrant pas de celles-ci.

### Victoire suisse sur 20 km

L'épreuve de marche disputée dans le cadre de la rencontre internationale d'athlétisme Suisse-Pologne s'est déroulée sur un circuit de 2 km 274 à Urdorf. Elle a été remportée par le Suisse René Pfister qui a couvert les 20 km en 1 h. 35'26". Le Suisse Alfred Badel, qui avait franchi la ligne le premier, a été disqualifié. Les deux équipes ont totalisé 5 points. Ainsi, le score final de la rencontre Suisse-Pologne a été de 122-99 en faveur des Polonais.

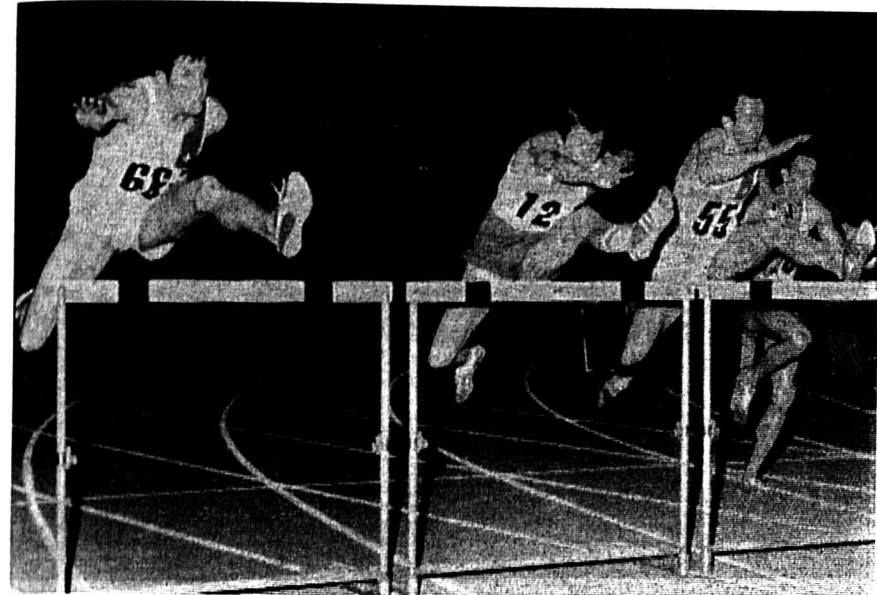
Pour sa part, le Luxembourgeois Charles Sowa a enlevé en 4 h. 26'59" une épreuve internationale sur 50 km devant le Suisse Erwin Stutz, qui, avec 4 h. 27'03", a échoué de sept minutes dans l'obtention de la limite qualificative pour les Jeux olympiques de Mexico.

### Décathlon interrompu

Après le 110 m haies, disputé sous la pluie et par un vent de 3 m/sec, les organisateurs, en accord avec la commission technique et les deux concurrents, Guido Ciceri et Hansruedi Kunz, ont décidé d'interrompre le concours de décathlon qui devait permettre aux deux athlètes de tenter d'obtenir la limite de qualification pour Mexico. Une

### Tentative par la GG Berne

Malgré les conditions défavorables, la GG Berne, dans une tentative dans le cadre du championnat suisse interclubs, a obtenu le total de 14.025 pts, ce qui place la formation bernoise au deuxième rang du classement provisoire.



Dans le 110 m haies, le Suisse Daniel Riedo a battu le record suisse de la discipline en 13"8 (ancien record 13"9). Le voici au premier plan (No 66) puis au centre (No 12) le Polonais Jozwick et à dr. (No 55) le Suisse Werner Kuhn.

### Première décision du Comité olympique suisse

## 40 ATHLETES BONS POUR MEXICO DONT JIMMY MARTINETTI

Le bureau du Comité olympique suisse, réuni en fin de semaine à Bâle, a pris une première décision concernant l'envoi des athlètes helvétiques aux Jeux olympiques de Mexico. Il a, en effet, sélectionné 40 athlètes ayant déjà satisfait aux exigences imposées. Il s'agit d'athlètes dont les fédérations avaient fait parvenir au COS une liste détaillée des performances accomplies. Les sélectionnés suisses en athlétisme, tir, cyclisme, hippisme (dressage), gymnastique et boxe, disciplines dans lesquelles des épreuves éliminatoires doivent encore avoir lieu, ne seront connus définitivement qu'à l'issue de la séance de travail que le COS tiendra le 4 septembre prochain à Lausanne. A cette date, la composition exacte de la délégation helvétique sera établie. Voici la liste des athlètes déjà sélectionnés :

- Pentathlon moderne : Alex Tschudi.
- Cyclisme. - Poursuite 4 km individuelle : Xaver Kurmann.
- Hippisme. - Jumping : Monica Bachmann, Arthur Blickenstorfer, Bruno Candrian et Paul Weier.

Dressage : l'envoi d'une équipe de quatre cavaliers est décidé.

- Lutte libre et gréco-romaine : Peter Jutzeler et Jimmy Martinetti.
- Aviron : Skiff : Hans Ruckstuhl. - Deux sans barreur : Alfred Ruessli - Werner Zwimpfer. - Deux avec barreur : Urs Fankhauser - Urs Bittlerli et le barreur Wirz. - Double-Scull : Melchior Buegin - Martin Studach. - Quatre sans barreur : Roland Altenbourger - Nicolas Gobet - Alfred Meister - Franz Rentsch. - Quatre avec barreur : Denis Oswald - Hugo Waser - Peter Bolliger - Jakob Grob et le barreur Froehlich. - Un rameur remplaçant sera encore désigné.
- Natation : Général Evard, Nicolas Gilliard, Pano Caperonis et Aris Caperonis.
- Yachting. - 5m50 : Louis Noverra - Marcel Stern - Bernard Dunant. - Finn : Alex Bailly. - Stars : Edwin Bernet - Rolf Amrein.

## Le championnat international de Suisse de pentathlon moderne à Brugg Doublé italien individuel et par nation Le Suisse Tschui se classe second

A Brugg, le championnat international de pentathlon moderne s'est terminé par un double succès italien. Giancarlo Morresi a enlevé la première place au classement individuel et la formation transalpine s'est imposée dans la compétition par équipes. Le Suisse Alex Tschui s'est classé second avec 4769 points. Ainsi, pour la troisième fois de la saison, il a dépassé la limite de 4700 points qualificative pour les Jeux olympiques de Mexico. Les résultats :

- Cross-country 4 km : 1. Nicolo de Ligia (It), 12'56"4-1237 p. ; 2. Eberhard Heenes (Al), 12'57"2-1234 p. ; 3. Rudolf Steiner (S), 13'07"2-1204 p. ; 4. Pierre Manz (S), 13'24"-1153 p. ; 5. Mario Medda (It), 13'25"-1150 p. ; 6. Alex Tschui

(S), 13'25"6-1148 p. ; 7. Carlo Passiatore (It), 13'35"1-120 p. ; 8. Rudolf Moesch (S), 13'38"4-1111 p. ; 9. Beat Ganz (S), 13'44"-1093 p. ; 10. Eckart Henning (Al), 13'46"6-1089 p.

● Classement final de l'épreuve internationale : 1. Giancarlo Morresi (It), 4815 p. ; 2. Alex Tschui (S), 4769 p. ; 3. Nicolo de Ligia (It), 4747 p. ; puis : 5. Werner Herren (S), 4639 p. ; 7. Martin Ulrich (S), 4479 p. ; 8. Hans Mueller (S), 4462 ; 10. Rudolf Moesch (S), 4376 p. —

### Mexico : composition des groupes pour les gymnastes

A Munich, la Fédération internationale a procédé au tirage au sort des groupes pour les éliminatoires des exercices imposés lors des Jeux olympiques de Mexico. Voici la composition des groupes :

- Messieurs. — Groupe A : Suisse, Mexique, Italie, Pologne et individuels. Groupe B : Equateur, Canada, Hongrie, Allemagne de l'Est, Tchécoslovaquie et Cuba. Groupe C : Allemagne de l'Ouest, Finlande, Yougoslavie, Corée du Nord, Suède et individuels. Groupe D : Chine nationaliste, URSS, Japon, Norvège, Bulgarie et individuels.
- Dames. — Groupe A : Pologne, Australie, Mexique, Espagne, Angleterre et Suède. Groupe B : Bulgarie, Allemagne de l'Est, URSS, Tchécoslovaquie. Groupe C : Etats-Unis, Hongrie, Japon, Allemagne de l'Ouest. Groupe C : Canada, Italie, France et individuels.

Par équipes : 1. Italie, 14128 p. ; 2. Suisse I, 13887 ; 3. Allemagne, 12850 ; 4. Suisse II, 12810 ; 5. Suisse IV, 11904 ; 6. Suisse III, 11450.

### Un troisième titre pour Tschui et Fluetsch Défaite du Valaisan Truffer

A Brugg, les championnats suisses de pentathlon et de tetrathlon modernes se sont achevés par les victoires respectives du premier-lieutenant Alex Tschui et du fusilier Hans Fluetsch, qui ont tous les deux remporté leur troisième titre. Une surprise a été enregistrée avec la défaite du policier valaisan Richard Truffer dans le pentathlon militaire. Les résultats :

- Pentathlon moderne : 1. Plt. Alex Tschui (Bienne), 4896 p. ; 2. Sgt. Hans Stehli (Wallisellen), 4428 ; 3. Four. Martin Ulrich (Zoug), 4370 ; 4. Sgt. Pierre Manz (Berthoud), 4344 ; 5. Sgt. Werner Herren (Binningen), 4247 ; 6. Cpl. Beat Ganz (Brugg), 4219 ; 7. Sgt. Walter Ammann (Bienne), 4179.
- Tetrathlon moderne : 1. Fus. Hans Fluetsch (Arosa), 3901 p. ; 2. Lt. Markus Frigo (Bâle), 3456 ; 3. Sgt. Willy Stoessel (Reinach), 2807 ; 4. Fredi Hartmann (Brugg), 2763 ; 5. Cpl. Anton Hauser (Zurich), 2754.
- Pentathlon militaire : 1. Plt. Kurt Forster (Herisau), 4700 p. ; 2. Cpl. Richard Truffer (Sion), 4593 ; 3. Pol. Hans Frischknecht (St-Gall), 4098 ; 4. Sgt. maj. Walter Werthmueller (Lauffehr), 4024 ; 5. Asp. Hans Schmid (Waedenswil), 3955.

### SUR LES PISTES CENDREES

- La 38e édition du marathon de la route se déroulera du 20 au 24 août. Les 60 équipages de trois pilotes quitteront Liège le mardi 20 août (18 heures), pour gagner le circuit du Nurburgring, où le départ officiel de l'épreuve sera donné le mercredi 21 août (1 h 00) et où l'arrivée sera jugée le samedi 24 août (13 heures).
- Au cours d'une réunion de contrôle à South Lake Tahoe (Californie), à l'altitude approximative de Mexico, Lee Evans a réussi son meilleur temps de l'année sur 400 m en 44"9. Toutefois, après la course, Lee Evans a dû rester quelques minutes sous un tente à oxygène. En sortant de celle-ci, il a déclaré qu'il pour-

rait battre le record du monde (44"5) lors des Jeux olympiques. Le programme des finales des Jeux européens juniors, qui se dérouleront du 23 au 25 août à Leipzig, sera le suivant : 23 août (16 h 30 - 19 h 30). Messieurs : longueur, disque, 100 m et javelot. Dames : 100 m. 24 août. Messieurs : marteau, 400 m, hauteur, 1500 m, steeple, 110 m haies, 1500 m et décathlon. Dames : 400 m, poids, 80 m haies et longueur. 24 août. Messieurs : 400 m haies, perche, 800 m, poids, 4 x 100 m, triple saut, 10 km marche, javelot, 200 m, 3.000 m et 4 x 400 m. Dames : disque, 800 m, hauteur, 200 m, 4 x 100 m et pentathlon.

### Tennis - Tennis - Tennis

#### Les Américains qualifiés

Au « Harold Clark Stadium » de Cleveland, devant 5 000 spectateurs, Clark Graebner, en battant l'Espagnol Juan Gisbert dans le troisième et avant dernier simple par 9-7 6-3 6-1, a assuré la qualification des Etats-Unis en finale interzone de la Coupe Davis aux dépens de l'Espagne. Les Etats-Unis, quel que soit leur prochain adversaire (Allemagne occidentale, Inde ou Japon) auront le choix du terrain.

### WATERPOLO — Championnat suisse de Ligue nationale A : Frauenfeld—Soleure 6—2.

Classement : 1. Genève-Natation 11/21 ; 2. Horgen 10/19 ; 3. Arbon 11/14 ; 4. Soleure 11/8 ; 5. Monthey 12/8 ; 6. Frauenfeld 11/6 ; 7. SC Zurich 11/6 ; 8. Lugano 11/6.

● SKL — A Thredbo, en Nouvelle Galles du Sud, le Français Jean-Noël Augert a fêté son 19e anniversaire en remportant le combiné (slalom spécial - slalom géant) de la Willis-Cup. Vainqueur du slalom spécial, Jean-Noël Augert s'est classé second du slalom géant, disputé en deux manches et gagné par son compatriote Alain Penz.

Autos - motos - karts

### Course internationale de côte Sierre—Montana-Crans

GRAND PRIX DE SUISSE ET CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE

24 août : essais de 8 h. à 18 h.  
25 août : courses de 8 h. 30 à 17 h.

200 voitures - 80 motos - 25 karts.

Cantines - Tombola : 1er prix : Fiat 850 Coupé.

P 639 S

# LUNDI SPORT

## Les championnats suisses de natation se sont terminés à Bâle

# 13 RECORDS BATTUS

## Confirmation de nos sélectionnés olympiques



Pano Caperonis a repris son bien au 400 m nage libre.

Les championnats suisses, qui ont eu pour cadre le nouveau bassin du stade Saint-Jacques, à Bâle, ont finalement été marqués par la chute de treize records nationaux. Dans l'ensemble, compte tenu des conditions atmosphériques (pluie), ils ont été d'un bon niveau. Dans dix disciplines seulement — 29 courses étaient inscrites au programme — les tenants des titres ont réussi à conserver leur bien. Chez les messieurs, les Veveysans ont nettement dominé leurs adversaires, ne laissant que le 1500 m nage libre et le 200 m papillon au Genevois Alain Charmey. Chez les dames, les nageuses de Berne, Bienne et Bâle se mirent en évidence en enlevant dix des quatorze épreuves. La Zuricoise Maya Hungerbuehler et la Genevoise Fraenzi Zanolari furent les seules à battre en brèche cette suprématie des représentantes de la Suisse centrale.

### ENCORE QUATRE RECORDS

Au cours de la dernière journée, quatre records furent améliorés. Dans le relais 4 x 200 m nage libre, l'équipe du Vevey-Natation réalisa un temps inférieur de 10 secondes à l'ancien record. Pano Caperonis, qui a fêté vendredi son 21ème anniversaire, s'imposa sur 400 m nage libre en 4'31"3, ce qui lui permit de reprendre à Alain Charmey le record national que ce dernier lui avait ravi pendant son séjour aux Etats-Unis. Sur 100 m dos, Gérald Evard gagna en 1'04"9 devant le champion sortant Juerg Strasser qui aura été l'un des grands battus de ces championnats. En effet, détenteur de trois titres, le Zuricois est reparti de Bâle sans aucune victoire. Chez les dames, la Zuricoise Daya Hungerbuehler (25 ans) a réussi à conserver son titre sur 100 m brasse dans le temps record en 1'22"2 face à la nouvelle génération. Elle s'est ainsi imposée dans cette discipline pour la septième fois consécutive. Elle a approché la limite qualificative pour Mexico de six dixièmes de seconde. Maya Hungerbuehler, qui avait participé aux Jeux de Rome et de Tokio, a sans doute perdu à Bâle toutes chances de se rendre au Mexique.

### TOUS LES RESULTATS

● Messieurs. 200 m nage libre : 1. Pano Caperonis (Vevey), 2'06"4. 2. Alain Baudin (Genève), 2'08"5. 3. Juerg Strasser (Zurich), 2'10"1. 100 m brasse : 1. Nicolas Gilliard (Vevey), 1'14"3. 2. Jean-Pierre Dubey (Genève), 1'17"8. 3. Markus Knechtli (Bâle), 1'19"1. 400 m qua-

tre nages : 1. Beat Groeflin (Vevey), 5'10"6. 2. Raoul Fatio (Genève), 5'30"6. 3. Reto Crivelli (Bellinzona), 5'38"2.

● Dames. 200 m nage libre : 1. Jacqueline Fendt (Bâle), 2'26"3 (record suisse. Ancien, 2'26"8 par Trudi Kammerer). 2. Fraenzi Zanolari (Genève), 2'26"4. 3. Esther Schuepbach (Berne), 2'33"8. 100 m dos : 1. Jacqueline Mock (Bienne), 1'14"2 (1'13"9 en séries). 2. Susi Buerki (Berne), 1'20"7. 3. Margot Grimm (Berne), 1'20"8. 100 m papillon : 1. Margrit Thomet (Berne), 1'12"2 (record suisse. Ancien, 1'13"3 par elle-même). 2. Laurence Taverney (Lausanne), 1'15"6. 3. Marie-Louise Zervos (Genève), 1'19"6.

● Messieurs. 4 x 100 m nage libre : 1. Vevey-Natation (Groeflin, Evard, Brasey, P. Caperonis), 3'51"6 (record national. Ancien, 3'55"8 par le SV Limmat Zurich). 2. SV Limmat Zurich, 3'59"3. 3. Genève-Natation, 4'03".

● Dames. 200 m quatre nages : 1. Margrit Thomet (Berne), 2'46"1 (record suisse. Ancien, 2'46"3, par elle-même). 2. Fraenzi Zanolari (Genève), 2'46"1 (record suisse). 3. Trudi Kammerer (Berne), 2'55"6.

● Messieurs. 1500 m nage libre : 1. Alain Charmey (Genève), 18'02"2 (record suisse. Ancien, 18'12"1 par lui-même). 2. Alain Baudin (Genève), 18'03"8. 3. Jean-Philippe Genetti (Vevey), 19'49"6. 4 x 100 m quatre nages :



Maya Hungerbuehler, pour 6 dixièmes de seconde elle n'ira pas à Mexico.



La jeune Marguerite Thomet s'est mise en vue en remportant le 200 m papillon.

1. Vevey-Natation (Evard, Gilliard, A. et P. Caperonis), 4'18". 2. SV Limmat Zurich, 4'34"4. 3. Genève-Natation, 4'44"9.

● Dames. 800 m nage libre : 1. Fraenzi Zanolari (Genève), 10'45"2 (record suisse. Ancien, 10'51"3, par elle-même). 2. Jacqueline Fendt (Bâle), 10'48"2. 3. Laure Pache (Genève), 11'22"8. 200 m dos : 1. Jacqueline Mock (Bienne), 2'41"2. 2. Fraenzi Iseli (Berne), 2'55". 3. Rita Cordey (Vevey), 2'55"8.

● Messieurs. 4 x 200 m nage libre : 1. Vevey-Natation (Evard, Groeflin, Brasey, Pano Caperonis), 8'38"9 (record suisse. Ancien, 8'48"7 par le même club). 2. Genève-Natation, 8'55"8. 3. SV Limmat Zurich, 9'07"6.

● Dames. 400 m quatre nages : 1. Fraenzi Zanolari (Genève), 5'55"9. 2. Margrit Thomet (Berne), 6'04"3. 3. Jacqueline Mock (Bienne), 6'07"8.

● Messieurs. 400 m nage libre : 1. Pano Caperonis (Vevey), 4'31"3 (record suisse. Ancien, 4'32"7, par Charmey). 2. Alain Baudin (Genève), 4'35"2. 3. Alain Charmey (Genève), 4'40"4. 100 m dos : 1. Gérald Evard (Vevey), 1'04"9. 2. Juerg Strasser (Zurich), 1'06"4. 3. Hanspeter Wuerkli (St-Gall), 1'09"5. 100 m papillon : 1. Aris Caperonis (Vevey), 1'02"8. 2. Ernst Meier (Bâle), 1'06"3. 3. Ueli Haenni (Zurich), 1'07"3.

● Dames. 400 m nage libre : 1. Jacqueline Fendt (Bâle), 5'12"7. 2. Fraenzi Zanolari (Genève), 5'14"6. 3. Christian Flamand (Genève), 5'21"4. 100 m brasse : 1. Maya Hungerbuehler (Zurich), 1'22"2 (record suisse. Ancien, 1'22" par elle-même). 2. Erika Ruegg (Zurich), 1'23". 3. Irène L'Eplattenier (Zurich), 1'26"4.

● Messieurs. 200 m quatre nages : Beat Groeflin (Vevey), 2'23"3 (record suisse. Ancien, 2'24"4 par lui-même). Aris Caperonis (Vevey), 2'33". 3. Gueth Hulliger (Bâle), 2'33"5.

● Dames. 4 x 100 m quatre nages : SK Berne (Susi Buerki, Trudi Kammerer, Margrit Thomet, Ursula Farroner), 5'11"9. 2. Genève-Natation, 5'13"9. SV Limmat Zurich, 5'19"2.

### Records du monde et d'Europe

Le record du monde du 200 m masculin et celui d'Europe du 800 m nage libre féminin battus, tel est principal bilan positif des championnats d'Allemagne de l'Est, qui se sont terminés à Leipzig. De plus, six nouveaux records nationaux ont été établis.

### Record d'Europe du 1500 m libre

A Wuppertal, en match international l'Allemagne a finalement battu la Suisse par 172 points à 131. Au cours de la dernière journée, l'Allemand Hans Fasnacht a établi un nouveau record d'Europe du 1500 m nage libre (16'46"7 (ancien record : 16'52"7 par Soviétique Belitzgeimann). Fasnacht a ensuite nagé le 200 m nage libre (1'58"4).

### Hippisme - Hippisme

### Succès du concours à Verbier

### Victoires valaisannes

Ce concours ouvert à tous les cavaliers valaisans ainsi qu'aux hôtes de la station de Verbier, a connu un grand succès. L'organisation incomba au Club équestre de Verbier et le jury était présidé par M. Marcel Durieux. Les diverses épreuves au programme ont permis aux cavaliers valaisans de se mettre en évidence. Voici les principaux résultats :

Epreuve de dressage : 1. Mlle Catherine Dean ; 2. Mlle Cathy Jacob ; 3. Mlle Cathy Richert.

Prix Carron-Sports, épreuve selon barème A au chrono : 1. André Zufferey, Sierre, sur Arane ; 2. Peter Gaule, Crans, sur Chiko ; 3. Mlle Anouk Logoz, Lausanne, sur Mistral.

Prix Ribordy, épreuve concours de saut réservée aux hôtes de la station : 1. Mlle Valérie Meyer, sur Betty ; 2. Mlle Catherine Dean, sur Coquin ; 3. Mlle Cathy Richert, sur Diablotin.

Prix hôtel Rosalp selon barème A avec barrages successifs : 1. Peter Gaule, Crans, sur Chiko ; 2. André Zufferey, Sierre, sur Arane ; 3. François Carron, Verbier, sur Adjudant. Meilleur styliste : Hermann Cottagnoud. Meilleur cavalier épreuve combinée : Peter Gaule. Prix du cavalier malchanceux : André Zufferey. Meilleur cheval : Miss-ter de Mlle Anouk Logoz.

### Cyclisme - Cyclisme - Cyclisme

### Le Tour d'Autriche Victoire finale de Wiesinger

### Peter Frei termine deuxième

Contrairement à ce que l'on pouvait espérer, le Tour d'Autriche réservé aux amateurs ne s'est pas terminé par une victoire suisse. En effet, lors de l'ultime étape, Muehlgrut-Bad Hall (105 km), l'Autrichien Franz Wiesinger a mené à bien une échappée en compagnie de son compatriote Herbert Fuezi. Les deux hommes ont franchi la ligne d'arrivée avec plus de sept minutes d'avance sur le peloton, au sein duquel se trouvait le Suisse Peter Frei, leader du classement général. Les résultats :

Dernière étape : 1. Franz Wiesinger (Aut), 2 h. 27'59" ; 2. Herbert Fuezi (Aut), 2 h. 28'16" ; 3. Manfred Stiglitz (Aut), 2 h. 32'22" ; 4. Christian Hofer (S), 2 h. 35'23" et le peloton dans le même temps.

Classement final : 1. Franz Wiesinger (Aut), 12 h. 52'55" ; 2. Peter Frei (S), 12 h. 53'54" ; 3. Hans Oberndorfer (Aut), 12 h. 54'50" ; 4. Manfred Stiglitz (Aut), 12 h. 57'20" ; 5. Herbert Fuezi (Aut), 12 h. 58'02" ; 6. Bruno Janki (S), 12 h. 59'14" ; Puis : 9. Christian Hofer (S), 13 h. 01'19".

● CYCLISME — La course pour amateurs de Pfaffnau s'est révélée très difficile et ce n'est qu'à 8 km de l'arrivée que les amateurs d'élite rejoignent les amateurs partis avec un avantage de cinq minutes. Au sprint, Kurt Rub se révéla le plus rapide.

● A Dachau (Bavière), l'Allemand Rolf Wolfshohl a remporté la troisième manche comptant pour le championnat international d'Allemagne des critères. Il s'est imposé avec un tour d'avance sur son compatriote Rudi Altig.

### Décision du SRB et de l'UCS pour les championnats du monde

## Les coureurs suisses sont sélectionnés pour Imola

Les deux Fédérations suisses (le SRB et l'UCS) ont communiqué à l'Union cycliste internationale les noms des coureurs suivants pour les championnats du monde qui se dérouleront prochainement en Italie :

● Championnats du monde sur route à Imola. — Professionnels : Karl Brand, Louis Pfenninger, Robert Hagmann, Rolf Maurer, Francis Blanc, Auguste Girard et Paul Koechli. — Dames : Cosette Quebatte. — Directeur sportif : Erich Grieshaber.

● Championnats du monde sur piste à Rome. — Demi-fond professionnel : Hans Stadelmann, Willi Spuhler et Léo Wickihalder. — Demi-fond amateur : Candid Grab, Max Janser, Beny Herger et Robert Gulimann. — Directeur sportif : Gino Bill.

Le Comité national du cyclisme a décidé que la Suisse serait représentée dans les épreuves de demi-fond par un coureur professionnel et trois amateurs. La sélection définitive sera établie à l'issue d'une épreuve qui se déroulera le 20 août à Zurich-Oerlikon.

● Tous les contrôles anti-dopage effectués à l'issue du championnat suisse par équipes, le 11 août à Schneisingen, se sont révélés négatifs.

### En Belgique, épreuve du test olympique

## Victoire de l'Espagne

### L'EQUIPE SUISSE SE CLASSE QUATRIEME

A Verviers (Belgique), l'équipe d'Espagne a remporté le test olympique sur 100 kilomètres. Les Espagnols José Gomez, Miguel Maria Lasa, José Antonio Linares et Nemision Jimenez ont couvert la distance en 2h25'00", battant dans l'ordre les Allemands, les Français et les Suisses. Le quatuor Walter Buerki, Bruno Hubschmid, Félix Rennhard et Erwin Thalman a été crédité de 2h29'13", temps nettement supérieur à la limite olympique (2h10"7). Toutefois, la performance de l'équipe helvétique doit être regardée avant tout en fonction des adversaires. C'est ainsi que les quatre coureurs helvétiques ont devancé la première garniture belge.

Le classement : 1. Espagne (Gomez, Lasa, Linares, Jimenez), 2h25'00". 2. Allemagne (Czarnowski, Ebert, Knab, Tschann), 2h25'48". 3. France (Bouloux, Boulard, Danguillaume, Lechatellier), 2'27'37". 4. Suisse (Buerki, Hubschmid, Rennhard, Thalman), 2h29'13". 5. Belgique (Coulon, Grifnee, van Tyghem, Pdebecke), 2h29'50".



La Genevoise Franzi Zanolari a battu le record suisse du 800 m libre.

● A l'issue de la quatrième étape, disputée en deux tronçons, le Suisse Peter Frei s'est hissé à la première place du classement général du Tour d'Autriche pour juniors. L'Autrichien Hans Oberndorfer, leader au départ de Ybbsitz, a été victime d'une légère défaillance lors de la demi-étape en ligne. Il remporta la demi-étape contre la montre mais ne réussit pas à combler son retard sur Frei.

● GYMNASTIQUE — A Bad Hersfeld, en match international, l'Allemagne a battu la Norvège par 546,95 points à 531,20.

## Exposition occasions

Grand choix dès 1000 fr. Toutes ces voitures ont été contrôlées dans nos ateliers et sont vendues expertisées.

Mercedes 190 D, mod. 1965, rév.  
Mercedes 190 D, 1964, bas prix  
Mercedes 220 S, 1960  
Mercedes 220 S, 1963, 72 000 km.  
Simca 1501 GLS, 1967, 41 000 km.  
Opel Rekord 1900 L, 1967  
Austin 850 Traveller, 1967  
VW scarabée 1500, 1968  
Opel Rekord, 1964, 87 000 km.  
VW, 1965, 50 000 km.  
2 DKW Junior, 1960-63  
1 Citroen ID 1966, 33 000 km.  
1 Citroen ID 1963, 80 000 km.  
1 Taunus 12 M 1963, 43 000 km.

**Garage Hediger - Sion**

Agences Mercedes et Simca. Tél. 027 4 43 85

## AVIS DE TIR

Des tirs avec munition de combat auront lieu comme il suit :

Tirs d'infanterie : (CN 1 : 50 000 Montana - Arolla) feuilles 273 et 283.

Troupe : bat fus mont 14 - Dates : 15.8.68 au 23.8.68 et 26.8.68 au 31.8.68.

Région : Zone dangereuse :

Tion Cabane la Matse - La Trabante - Crête de Tion - L'Etherolla - La Mura.

La Mondra M. Carré - M. Rouge - M. Loéré - Greppon blanc - Esserte - M. Gauille.

Tortin Tortin - col de Chassoure - Mont Gelé - Monts de Sion - Le Ferret - L'Arpette.

Lac des Dix Le Métailler - Monts Rosets - Fenêtre d'Allèves - Col de Prafleuri - Grand Mont Calme - Petit Mont Calme - point 2908 - Mont Blava - Prafleuri - Allèves.

Mise en garde :

1. Vu le danger de mort, il est interdit de pénétrer dans la zone dangereuse. Les instructions des sentinelles doivent être strictement observées.

2. Pendant les tirs, des drapeaux rouges et blancs seront placés près des positions des pièces.

3. Projectiles non éclatés.

Texte habituel selon prescriptions des DIO ch. 361 b.

Poste de destruction de ratés : Cdmt cp GF 10, 1890 Saint-Maurice, tél. (025) 3 63 71.

Le cdt bat fus mont 14, Super-Nendaz, tél. (027) 4 52 35



Profitez vous aussi de toutes les magnifiques récoltes de cette année. Préparez donc des confitures et des gelées. Faites-les vous-même... elles ne seront que meilleures et combien plus avantageuses - surtout si vous utilisez le sucre gélifiant Aarberg - Demandez les recettes gratuites à :

Sucrerie + Raffinerie Aarberg S.A.  
3270 Aarberg - Téléphone 032/822851

## netasec

La maison idéale pour nettoyer, détacher et rafraîchir vos vêtements, rideaux, couvertures, couvre-lits, etc.

en peu de temps avec peu d'argent

6 kg 10 fr.  
4 kg 8 fr.

SION 2 59 30

10, Rue Dent Blanche - La Croisette

## 50 duvets

neufs, 120 x 160 centimètres, belle qualité, légers et chauds.  
35 francs pièce.

G. Kurth,  
1038 Bercher,  
tél. (021) 81 82 19.  
P 1673 L

## Machines à laver

Modèles d'exposition 100 % automatique. Garantie une année. Très bas prix.

Facilités de paiement.

Bellon (021) 32 28 54  
P 1005 S

## A vendre

### Opel Rekord 1962

4 portes, 4 vitesses. Très bon état.

S'adresser au tél. (026) 8 41 05 (après 18 h. 30).  
P 31392 S

## Transformations de vestons croisés.

en 1 rang, 48,50 fr. et toutes retouches de :

### pantalons

R. Poffat, tailleur, Ecluse 10, Neuchâtel; tél. (038) 5 90 17.

## Machine à laver

Modèle d'exposition 100 % automatique. Garantie 1 an. Très bas prix - Facilités de paiement. A enlever tout de suite.

Bellon - (021) 32 28 54.  
P 12742 L

## Chasse

A vendre chienne à choix sur deux. Mettan, Gustave.

tél. (026) 8 42 91, Evionnaz.  
P 31331 S

Garage du Vallon P.A. Roulet  
Chemin du Calvaire 1  
1005 Lausanne,  
tél. (021) 22 88 68

## A vendre

### pièces jeep

roues complètes, boîte à vitesses, pont avant et arrière dynamo, freins, pièces moteur et carrosserie.  
P 12939 S

## Automobilistes !

la nouvelle station-service



D. Lonfat, avenue du Grand-St-Bernard, Martigny.  
vous offre un jour de cette semaine un

# LAVAGE GRATUIT

de 7 heures à 21 heures, dans son nouveau tunnel de lavage rapide.

Le jour gratuit est affiché à la station.

Vous êtes cordialement invités par D. Lonfat.

P 937 Z

FENDANT  
**MAZOTS**

Un fendant de classe marqué par le terroir et la personnalité du Gay vigneron

STAL, vous avez...  
-coller sa F...  
-elle...  
-est...  
-ne...  
-leur... de notre cave: Fendant bouteille «La Guérite»

**PRÊTS**  
sans caution  
de Fr. 500.- à 10.000.-

Formalités simplifiées. Discretion absolue.

**BANQUE COURVOISIER & CIE**  
2001 NEUCHÂTEL (038) 5 12 07  
Faubourg de l'Hôpital 21

Envoyez-moi documentation sans engagement

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_

A louer  
**Jeep**  
avec ou sans remorque. Prix intéressant.

Faire offres écrites sous chiffre PA 31213 à Publicitas, 1951 Sion.



## Artisanat valaisan

Artisans valaisans intéressez-vous à une exposition permanente à Genève, de produits de l'artisanat valaisan exclusivement (sculptures diverses, meubles rustiques, etc.).

Veuillez prendre contact en écrivant sous chiffre 0 239203-18, à Publicitas, 1211 Genève 3.

## A vendre machine à laver les bouteilles

marque « Neptune », rendement 900 à l'heure, avec 4 brosses.

1 filtre 40 x40,

30 plaques.

Ecrire sous chiffre PA 31345 à Publicitas, 1951 Sion.

## Location d'échafaudages avec ou sans MONTAGE aux meilleures conditions.

Echafaudages Rapides S.A., Montreux - Bex. Tél. (025) 5 12 97.

## Nouvelliste, le journal du sportif

## VOYAGES COOK + AIRTOUR SUISSE



|                 |              |           |               |              |           |
|-----------------|--------------|-----------|---------------|--------------|-----------|
| MALLORCA        | 15 jours dès | Fr. 395.- | ALGARVE       | 15 jours dès | Fr. 595.- |
| IBIZA           | 15 jours dès | Fr. 495.- | TUNISIE       | 15 jours dès | Fr. 625.- |
| GRECE           | 15 jours dès | Fr. 550.- | ILES CANARIES | 15 jours dès | Fr. 675.- |
| MAMAIA/Roumanie | 15 jours dès | Fr. 595.- | LA CORSE      | 15 jours dès | Fr. 695.- |
| VARNA/Bulgarie  | 15 jours dès | Fr. 595.- | ILE DE DJERBA | 15 jours dès | Fr. 795.- |

Renseignements et programmes détaillés auprès de l'Organisation internationale de voyages Wagons-Lits//Cook

1211 Genève Mont-Blanc 4 ☎ 31 21 30 1001 Lausanne-Gare ☎ 22 72 18  
1002 Lausanne-Ville Grand-Chêne 7 ☎ 22 72 12 1820 Montreux Av du Casino 47 ☎ 61 28 63

Facilités de paiement sur demande !

Demandez également notre programme **HOLIDAY BEACH CLUB** notre dernière création de vacances: formule «Sports et horizons».

# fièvres sous les tropiques

par Nathalie Joubert

52

Ben avait fait les choses en grand seigneur. Rien n'avait manqué au festin: melons au porto, caviar, homard du Pacifique, pintades truffées, bombes glacées aux framboises (fruit presque introuvable aux Tropiques), et le champagne avait coulé généreusement. On avait dîné par tables de six sous les palmiers devant le bungalow. Farther, Dorothy, Ben, Lène, le metteur en scène et la future étoile qu'il courtisait étaient réunis, tandis qu'aux autres tables, selon leurs goûts et préférences, s'étaient placés les membres de la troupe. Thomson, trop fatigué, avait refusé de venir. Trois serveurs indiens bien stylés assuraient le service.

L'arrivée de Lène avait fait sensation. Son succès avait coupé l'appétit de Dorothy qui, pour une fois, portait une robe lamée or qui la moulait et lui allait à merveille. Les yeux noirs de la vedette détaillaient la jeune fille et trahissaient ses sentiments.

Mais rien n'avait su troubler la belle humeur de Lène, qui se sentait en pleine forme à la fin du repas.

Farther, cramois, s'essuya le front de son mouchoir et prit la parole. Après les remerciements d'usage à son hôte, à ses collaborateurs, il conclut.

- Ce dîner marque presque l'achèvement du film. Cependant, mes amis, vous ne devez pas encore vous reposer sur vos lauriers. Il reste un métrage important à tourner qui vous demandera à tous, du plus petit au plus grand rôle, un effort considérable. Mais je sais que je puis compter sur vous. Il faut que l'épidémie de fièvre jaune soit aussi impeccable que la scène magistrale qui s'est tournée ce matin. Je vous dis d'avance à tous, merci.

Farther retomba sur sa chaise comme s'il s'écroulait sous les applaudissements. Ben, à son tour, en quelques mots brefs mais pertinents, fit entendre à son auditoire que le succès revenait d'abord au professeur Thomson, que sans lui, et les grands hommes qui l'avaient précédé, il n'aurait pas été possible de proclamer sur l'écran la victoire sur la fièvre jaune.

Alors Lène levant sa coupe proposa un toast au patron. D'autres toasts suivirent tandis que sur un signe de Ben, un orchestre dissimulé derrière un buisson de bougainvillées, à quelques mètres du bungalow, attaqua un paso doble dans un rythme endiablé, et que des lampions multicolores accrochés dans les branches des arbres s'allumèrent tous ensemble, transformant en décor de théâtre une petite clairière parmi des pins géants.

Aussitôt Ben se leva et, s'inclinant devant Dorothy, entraîna la star vers la piste qu'il avait fait aménager. Pour la première fois de la soirée, le visage de la jeune femme se détendait: plus de sourire forcé, mais une expression de triomphe, un regard moqueur à l'adresse de sa rivale au moment de quitter la table.

Cependant on se disputait pour danser avec Lène. Des autres tables accouraient des garçons bien sympathiques, un peu vulgaires, ayant un peu trop bu, qui «se l'arrachaient» comme on dit. Lène se laissa entraîner par un tout jeune homme, promettant aux autres qu'ils auraient leur tour.

Farther, qui ne dansait plus à cause de sa corpulence, se fit porter en fauteuil au bord de la piste et alluma un cigare tout en observant les couples qui évoluaient. Il ne lui plaisait pas trop de voir Doro l'air extasié, faire peser son corps de sirène contre celui de Searthing. Pourtant, depuis le retour de Ben, il était un peu rassuré; patiemment, il attendait son heure.

Comme à Sêrac si elle avait reçu, Lène fit plaisir à tout le monde et, en gamine, s'amusait de tout son cœur. Elle parlait, riait, brûlait le plancher de ses pieds nus. Un instant, n'en pouvant plus, et pour échapper à ses admirateurs exigeants, elle alla s'asseoir dans un fauteuil dissimulé derrière un tronc de palmier de plus de dix mètres de diamètre. Les danseurs ne voyant plus Lène s'étaient rabattus sur la vedette qui dut, sur les conseils de Farther, s'exécuter. Mais, tandis qu'elle évoluait sur les piste ses yeux ressemblaient à deux projecteurs balayant les alentours avec anxiété.

Pendant que Lène était accaparée, Ben, pour se débarrasser de Dorothy qu'il venait de faire danser plusieurs fois à la suite, s'excusa, prétextant qu'il avait des ordres à donner au personnel. Dorothy avait insisté pour l'accompagner, mais en gentleman il lui avait demandé de rester, disant que sa présence était nécessaire, les femmes étant en trop petit nombre.

Copyright by Comospress

(A suivre)

# LUNDI SPORT

25e édition de la course de côte Saint-Ursanne - Les Rangiers comptant pour le championnat suisse

# Victoire et record de l'épreuve par Siffert sur sa Lotus-Ford

## Victoire de Jacky Stewart

Au volant d'une Matra-Ford, l'Écossais Jackie Stewart a remporté la Coupe d'Or de formule un disputée sur le circuit d'Oulton Park. Il a couvert les 177 km en 1 h 39'00" (moyenne 175 km 85) après avoir mené durant toute la course. Le Néo-Zélandais Chris Amon (Ferrari) s'est classé second à 4'6 et l'Anglais Stewart (Lotus-Ford) troisième. Stewart et Amon ont établi un nouveau record de la piste en 1'39" (177 km 69).

● Trois Ferrari participeront le 25 août sur le circuit d'Enna au Grand Prix de la Méditerranée de formule deux. Elles seront confiées aux Italiens Mario Casoni et Ernesto Brambilla et au Britannique Derek Bell.

## Hockey sur glace

## Villars-Champéry défié par Lugano

10-2 (3-0 3-2 4-0)

Pour cette première rencontre de la « Coupe défi » dont nous avons parlé dans notre édition de samedi, Villars-Champéry était opposé à Lugano où évolue une équipe de jeunes avec Wirz tandis que le plus âgé est Friedrich.

Chez les locaux, on a joué avec une équipe incomplète puisque le gardien Braunschweig est en vacances et que son remplaçant, pour des raisons que l'on ignore, ne s'est pas présenté sur la glace. Très sportivement, Lugano a prêté son gardien remplaçant. A Villars-Champéry, nous n'avons vu évoluer aucun Champérolain alors qu'une excellente ligne formée de jeunes de la station valaisanne était sur la glace l'année dernière.

Quoiqu'il en soit, Villars-Champéry a dominé territorialement tout au long des trois tiers, accablant très souvent la défense adverse mais sans chaque fois réussir à battre le gardien luganais excellent.

Ce score fleuve indique bien que Lugano est faible en attaque et que sa défense a souvent été débordée par les Daniel Piller, Schneeberger, Bernard et Jacky Luisier, Bonzon et Riedi tandis que l'arrière Gallaz, en verve, a battu à quatre reprises le portier luganais par des « slap-shoot » extraordinaires.

Il semble, sur la base de cette première rencontre, que Villars-Champéry dominera ce championnat de 1ère ligue dans son groupe. Mais ces victoires faciles, comme celle de samedi, ne devront pas laisser croire à la formation Vaud-Valais, qu'elle est invincible. Il y a encore énormément de travail à effectuer pour arriver aux finales de promotion.

Quant à Lugano, cette équipe est bien faible pour une formation de LNB. Elle aura aussi à travailler avant l'ouverture de son championnat.

Le public a pu assister à de belles combinaisons de la part des locaux, malheureusement trop souvent gâchées par l'individualisme de l'un ou l'autre des joueurs.

## Lugano prend sa revanche sur Villars-Champéry

Dimanche après-midi, devant un public encore plus nombreux que la veille, Villars-Champéry a succombé par cinq buts contre quatre en face d'un Lugano qui a voulu sa revanche bien qu'il fut constamment dominé par les locaux qui ne jouaient qu'avec deux lignes d'attaque. Les visiteurs renforcés par Wirtz avec Friederich ont réussi à emporter l'enjeu en jouant « la carotte ».

Comme nous le soulignons dans notre relation de la rencontre de samedi soir, Villars-Champéry doit encore parfaire son jeu d'équipe et éviter les « solo » qui paient rarement.

A Lugano, la « dégelée » de la veille a été bénéfique, chacun des joueurs tessinois travaillant avec plus d'ardeur, l'apport du renfort de Wirz étant bénéfique puisqu'il a signé trois des cinq buts marqués par les visiteurs.

La 25e édition de la course de côte Saint-Ursanne - Les Rangiers, comptant pour le championnat suisse, a vu la victoire du pilote fribourgeois de grand prix Joseph Siffert. Au volant de sa Lotus-Ford de formule un Siffert a effectué sa meilleure montée (longue de 4 km 700) en 2'02"2 (moyenne 138 km 450), améliorant ainsi son propre record du parcours (2'02"8) établi en 1966. Ainsi, Joseph Siffert n'est pas parvenu encore cette année à battre le mur des deux minutes. La deuxième manche se déroula sous la pluie de sorte que la hiérarchie établie après la première ne fut guère modifiée.

Les résultats :

Tourisme 1. - Jusqu'à 850 cmc : Peter Wirz (Adliswil) sur Honda, 6'24"74. - 850-1000 cmc : Rolf Kuechler (Meggen) sur BMC-Cooper, 6'17"15. - 1000-1150 cmc : Eugen Besch (Bienne) sur Opel-Kadett, 6'10"20. - 1150-1300 cmc : Claudio Tschander (Zurich) sur Austin-Cooper, 5'43"42. - 1300-1600 cmc : Walter Brun (Escholzmatt) sur Cortina-Lotus, 5'36"08. - 1600-2000 cmc : Koe Kretsch (Urdorf) sur Alfa-Romeo, 5'45"84. - Plus de 2000 cmc : Arthur Blank (Zurich) sur Barracuda, 5'25"18 (meilleur temps de la catégorie).

Tourisme 2. - Jusqu'à 850 cmc : Robert Blatter (Zurich) sur FIAT-Abart, 5'43"21. - 850-1000 cmc : Michel Christen (Genève) sur NSU, 5'55"25. - 1000-1300 cmc : Joerg Frankhauser (Heerbrugg) sur Cooper 5'42"15. - 1300-1600 cmc : Charles Ramucaccia (Genève) sur Alfa-Romeo 5'15"79. - 1600-2000 cmc : Claude Haldi (Lausanne) sur Porsche 5'14"38 (meilleur temps de la catégorie).

Grand tourisme. - Jusqu'à 1000 cmc : Edwin Heusser (Genève) sur NSU-Wankel 5'51"45. - 1000-1150 cmc : Jean-Pierre Aeschlimann (La Chaux-de-Fonds) sur Alpine 6'02"00. - 1150-1300 cmc : Georges Theiller (Zurich) sur Alpine 5'22"32. - 1300-1600 cmc : Henri Wirth (Kloten) sur Lotus 5'14"38.

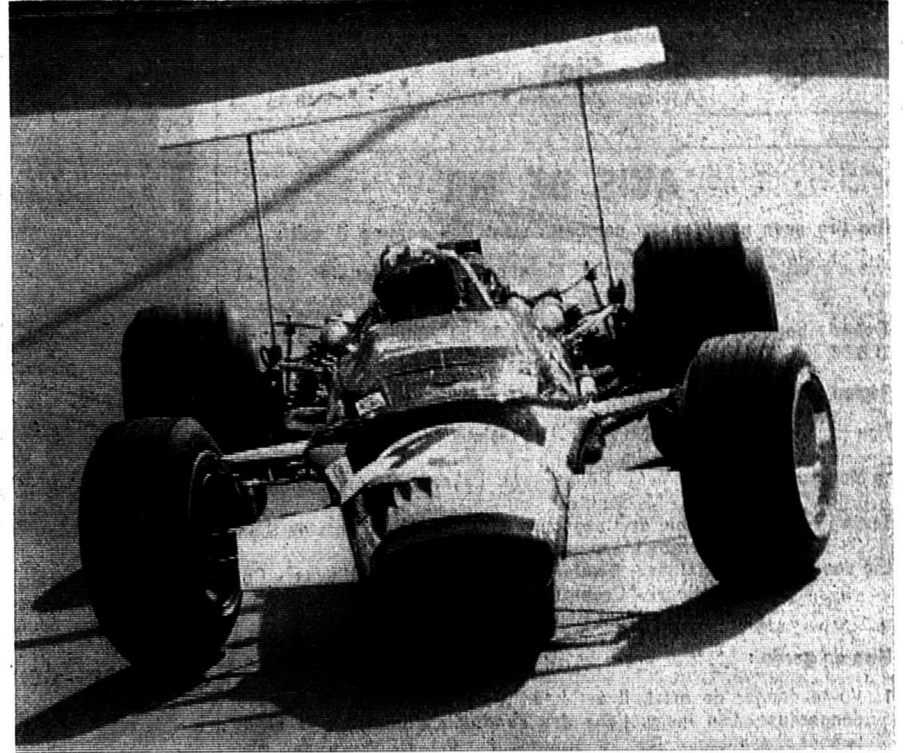
38. - 1600-2000 cmc : Jean-Jacques Cochet (Genève) sur Porsche, 5'07"80 (meilleur temps de la catégorie). - Plus de 2000 cmc : Fred Kunz (Schwyz) sur Jaguar 5'52"99.

Sport. - Jusqu'à 1000 cmc : Roland Stierli (Zurich) sur FIAT-Abart 5'16"14. - 1000-1300 cmc : Peter Maier (Winterthur) sur Abart-NSU 5'21"35. - 1300-1600 cmc : James Burton (GB) sur Ginetta 4'50"62. - 1600-2000 cmc : Hans Kuehnis (Bâle) sur Porsche 4'32"38 (meilleur temps de la catégorie). - 2000-5000 cmc : Karl Foitek (Zurich) sur Porsche 4'36"08. - Plus de 5000 cmc : Engelbert Moell (Soleure) sur Pontiac, 5'40"61.

Course. - Formule trois : Juerg Dubler (Oberhasli) sur Brabham 4'36"39. - 600-1100 cmc : Hans Obrist (Schinznach) sur Brabham 4'55"49. - Formule V : Josef Albisser (Wallisau) sur Kaimann 5'17"13. - 1100-1600 cmc : Xavier Perrot (Zurich) sur Brabham 4'31"53. - 1600-2000 cmc : Peter Schetty (Bâle) sur Abarth 4'42"73. - Plus de 2000 cmc : Josef Siffert (Fribourg) sur Lotus-Ford 4'17"84 (meilleur temps absolu de la journée).

Voici les meilleurs temps de la journée (25.000 spectateurs) :

1. Joseph Siffert sur Lotus-Ford, 4'17"84. - 2. Xaver Perrot sur Brabham, 4'31"53. - 3. Walter Habegger sur Brabham, 4'33"09. - 4. Hans Kuehnis sur Porsche, 4'32"38. - 5. Karl Foitek sur Porsche, 4'36"08. - 6. Juerg Dubler sur Brabham, 4'36"39.



Le pilote suisse Joseph Siffert sur Lotus 49 B de 2987 cc a battu son record qu'il détenait en réalisant 2'02"21, soit une moyenne de près de 138 kilomètres à l'heure.

28 000 spectateurs au Grand Prix suisse de motocross à Wohlen

# L'Allemand Friedrichs, vainqueur devient champion du monde pour la 3e fois

A Wohlen, sous une pluie battante, 28.000 spectateurs ont assisté à la victoire de l'Allemand de l'Est Paul Friedrich dans la dernière manche du championnat du monde des 500 cmc.

L'an dernier déjà, Friedrichs avait remporté ce Grand Prix Suisse. L'Allemand, dimanche fut deuxième de la

première manche derrière le Suédois Bengt Aberg, avant d'obtenir un classement identique, derrière le Britan-

nique Vic Easwood. Dans la seconde épreuve de jour, cette régularité lui a permis de triompher nettement. En outre, son succès à Wohlen le sacre pour la troisième fois consécutive champion du monde de la catégorie. Ce troisième titre est cependant acquis d'extrême justesse puisqu'au classement final Friedrichs ne devance John Banks, qui était en tête avant le Grand Prix Suisse, que d'un seul point.

Classement du Grand Prix Suisse : 1. Paul Friedrichs (Al-E) sur CZ, 4 pts - 2. John Banks (G-B) sur BSA, 8 - 3. Jeff Smith (G-B) sur BSA, 8 - 4. Ake Jonsson (Su) sur Husqvarna, 8 - 5. Bengt Aberg (Su) sur Husqvarna, 11.

Classement final du championnat du monde des 500 cmc : 1. Paul Friedrichs (Al-E) 42 - 2. John Banks (G-B) 41 - 3. Ake Jonsson (Su) 34 - 4. Bengt Aberg (Su) 29 - 5. Roger Decoster (Be) 21 - 6. Vic Eastwood (G-B) 17.

Course internationale de side-cars, cat. 750 cmc : 1. Treleaven-Warren (G-B) sur Triumph, les 28 tours en 57'54"8 - 2. Dirks-Broer (Hol) à 2 tours - 3. Schurti-Schurti (Liechtenstein) sur Lito, à 3 tours - 4. Kallberer-Meile (S) sur Honda, à 3 tours - 5. Schwegler-Simon (Fr) à 3 tours.



## Motocyclisme - Motocyclisme

## Le Grand Prix d'Ulster Doublé Agostini-Ivy

Les quatre courses disputées à Dunrod, dans le cadre du Grand Prix d'Ulster, n'ont donné que deux vainqueurs. En effet, l'Italien, Giacomo Agostini (350-500 cm) et l'Anglais Bill Ivy (125-250 cm) ont réalisé tous les deux le doublé. L'Italien, déjà champion du monde 1968 dans les deux catégories, a nettement dominé. Il a ainsi remporté les 17 épreuves, disputées cette saison dans le cadre du championnat du monde des 350 et 500 cm. Pour sa part, Bill Ivy a réussi à battre en 125 cm son camarade d'écurie Phil Read, qui est déjà assuré du titre mondial. En 250 cm, Phil Read fut contraint à l'abandon pour avoir trop poussé le moteur de sa Yamaha. Il laissa ainsi le chemin libre à Bill Ivy.

Résultats : 125 cm : 1. Bill Ivy (GB) sur Yamaha, 49'00"6 (moyenne 160 km 387). - Classement du championnat du monde : 1. Read, 48 p. (champion du monde). - 2. Ivy, 26 p. - 3. Molloy, 15 p.

250 cm : 1. Bill Ivy (GB) sur Yamaha, 1 h. 08'18"8 (moyenne 156 km 9). - Classement du championnat du monde : 1. Ivy, 46 p. - 2. Read, 44 p. - 3. Roessner, 36 p.

350 cm : 1. Giacomo Agostini (It) sur MV-Agusta, 1 h. 04'48"4 (165 km 343). - Classement du championnat du monde : 1. Agostini, 40 p. (champion du monde). 2. Carruthers, 17 p. - 3. R. Pasolini (It), 12 p.

500 cm : 1. Giacomo Agostini (It) sur MV-Agusta, 1 h. 10'10" (moyenne 152 km 70). - Classement du championnat du monde : 1. Agostini, 48 p. (champion du monde). - 2. Findlay, 34 p. - 3. Gyula Marsovsy (S), 10 p.

● MOTOCROSS. - Les organisateurs du trophée des Nations, officieux championnat du monde par équipes en 250 cm, lequel se déroulera le 1er septembre à Payerne, ont déjà reçu les inscriptions de dix nations. La Grande-Bretagne a annoncé la participation de Jeff Smith et de Dave Bickers. Quant à Torsten Hallman, il sera le chef de file de l'équipe suédoise.



## L'entraîneur viégeois Ladislav Stempok arrivera le 1er septembre

Désirant s'occuper le plus tôt possible de ses futurs protégés, le nouvel entraîneur de l'équipe haut-valaisanne s'établira à Viège le 1er septembre déjà. Il est vrai qu'il trouvera ses « hommes » fort bien préparés. Sous la direction de Kurt Pfammatter, et à raison de deux, puis de trois séances de culture physique par semaine, une vingtaine de jeunes gens se sont présentés régulièrement à l'entraînement. Ces séances se déroulent maintenant les lundis, mercredis et vendredis soirs selon le plan de travail général mis à disposition par l'entraîneur Stempok.

Grâce à l'initiative et à la grande expérience du président Kuonen, l'optimisme règne, et c'est avec impatience que l'on attend l'arrivée du nouveau chef technique. A ce dernier, nous souhaitons la bienvenue et beaucoup de réussite à l'heure si importante du remplacement des cadres de la 1ère équipe.

# DIVANIS

apéritif anisé  
le pastis de la  
**DIVA**

DIVA S.A.,  
Uvrier-Sion

P 655 S

## festival de Musique Montreux

DEUX CONCERTS PAR L'

## Orchestre Radio-Symphonique de Berlin (ex R.I.A.S.)

Direction : Lorin Maazel

Vendredi 30 août, 20 h. 30, au Pavillon rénové

Beethoven : Symphonie Héroïque  
Debussy : La Mer  
Ravel : La Valse

Dimanche 1er septembre, 20 h. 30, au Pavillon rénové  
Brahms : Ouverture Tragique. Concerto de violon. Symphonie No 4  
Soliste : Christian Ferras, violon

Location à l'Office du tourisme de Montreux, tél. (021) 61 33 87  
et à Sion : Voyages Dupuis et Contat ; Hallenbarter & Cie





# DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

## Le Valais présent à Sofia

par le groupe folklorique «13 Etoiles» de Vevey

VEVEY — Invité gracieusement à participer au Festival mondial de la jeunesse groupant 142 nations, le groupe folklorique des «13 Etoiles», de Vevey, constatant que le respect des opinions de chacun était garanti par le règlement, s'est rendu à Sofia avec 25 participants.

Participant au grand concours folklorique international le groupe des Evolénards de Vevey a obtenu un succès extraordinaire et surtout a passé une merveilleuse fête du 1er Août.

Plusieurs milliers de personnes attendaient nos représentants à la première gare frontière bulgare: Dragoman. Des centaines d'enfants offraient des fleurs tandis que se prononçait le discours de bienvenue en terre bulgare, qu'une fanfare jouait, que la population dansait ou chantait. Ce fut la première distribution de drapeaux suisses alors que le groupe des «13 Etoiles» se mêlait à la population.

### ARRIVEE A SOFIA

Avec quelque retard sur l'horaire, nos représentants arrivent à Sofia alors que le stade est plein à craquer et qu'a déjà débuté la cérémonie d'ouverture. Un spectacle unique a ainsi été manqué: 1500 acteurs, musiciens, chanteurs et danseurs évoluent en même temps sur un immense tapis (de jute) recouvrant la pelouse et dévoilant à 80.000 spectateurs les beautés du folklore bulgare.

Nos représentants ont à disposition deux cars pour accomplir un tour de ville, précédés par une voiture de police avant de retrouver leur hôtel.

Nourriture variée et copieuse permet à chacun d'apprécier les produits de la terre qu'offre ce pays agricole: tomates, concombres, poivrons sont déjà servis au petit déjeuner. Chaque repas comprend deux plats de viande ainsi que deux desserts mais pas d'alcool, celui-ci étant remplacé par de

l'eau minérale ou de l'orangeade. Remarquons que les conducteurs de véhicules n'ont pas le souci du 0,08 parce qu'ils sont frappés d'interdiction de boire de l'alcool avant et pendant la conduite de leur véhicule.

Ville de 950.000 habitants, Sofia est noyée dans la verdure: des parcs magnifiques parfaitement entretenus s'étendent parfois sur plusieurs kilomètres. La vie culturelle y est intense: les théâtres et l'Opéra national reçoivent des milliers de spectateurs. La population semble vouer un culte spécial à son poète et héros national Georges Dimitrov; son corps embaumé est déposé dans un immense mausolée de marbre où une garde solennelle y est montée tandis qu'une foule ininterrompue défile 3 jours par semaine.

### CONCOURS, CONCERTS ET PRODUCTIONS

Dès le lendemain de son arrivée, le groupe «13 Etoiles» fit sa première apparition sur les planches entre une troupe du Liban et un groupe de Yougoslavie. Quatre productions étaient prévues. En fait, dès le lendemain une demande de productions supplémentaires parvenait au groupe «13 Etoiles» si bien que ce fut six programmes complets qui furent exécutés dont un pour l'Intravision. Chaque fois un public nombreux (de 5 à 12.000 personnes suivant les lieux) prit un réel plaisir à écouter la musique et à découvrir le folklore du Vieux Pays.

C'était la première fois que le groupe folklorique veveysan «13 Etoiles» participait à un concours où plus de 100 pays étaient représentés, certains avec plusieurs groupements dont quelques-uns de professionnels.

Les danseuses et danseurs de «13 Etoiles» se sont surpassés. Ils ont décroché deux médailles de bronze, une pour le groupe et une pour le concours par couple.

### UN 1er AOUT TOUT DE FERVEUR

Ce 1er Août a été celui de l'amitié avec la jeunesse et le peuple bulgare. Suivit une visite d'une entreprise d'Etat (architecture et génie civil), puis d'une ferme et d'une grande usine.

En plein centre de Sofia, dans l'entreprise d'Etat, le groupe est reçu par quelque 300 personnes où le drapeau fédéral occupe une place d'honneur aux côtés de celui de la Bulgarie et de celui du Festival. Des cadeaux sont distribués à nos représentants à qui d'aimables paroles sont adressées avant que ne se produisent des groupes bulgares dans des chants, de la musique et du folklore du pays. C'est ensuite au tour du groupe des «13 Etoiles»



de se présenter sur la scène alors qu'une agape, aussi abondante que succulente, était servie et qu'un bal permit à nos Suisses de fraterniser avec les Bulgares.

Le soir, c'était une représentation des «13 Etoiles» à l'hippodrome qui distribue plus de 700 drapeaux suisses pour le plus grand plaisir de la foule qui se les arrachait. Ce fut ensuite l'extinction des lumières, chaque membre du groupe arborant une lanterne vénitienne à croix blanche. Avec l'aide d'un interprète, M. Rémy Moret, président du groupe des «13 Etoiles», harangua la foule la remerciant de sa gentillesse, de son accueil chaleureux, adressant d'aimables paroles à la Bulgarie et à son peuple. La cérémonie se termina par l'hymne national suisse joué par l'orchestre des «13 Etoiles» et chanté par ses membres.

Une fois la lumière revenue, le public fit une vibrante ovation et dépouilla les Suisses de leurs lampions remettant à chacun un superbe bouquet de roses en compensation.

### RETOUR ET CONCLUSION

Une foule immense se pressait à la gare de Sofia lors du départ du groupe «13 Etoiles» tandis que la nostalgie se lit sur tous les visages de ceux

qui eurent à s'occuper des Suisses durant leur bref séjour à Sofia.

A la dernière gare bulgare, nouvelle grande foule pour saluer les Suisses tandis qu'à Piro, première gare yougoslave, tout le monde descend du train pour participer à une réception.

Mais le groupe «13 Etoiles» va de surprise en surprise: en Hongrie, réception identique aux précédentes: musique, chants, danses... et agape bienvenue.

Puis c'est Vienne où un arrêt de 8 heures permet une visite... au pas de course, de la ville.

Comme le souligne M. Rémy Moret, le retour en Suisse se fait sans encombre, chacun étant heureux de retrouver son chez soi, mais aussi revenu au pays avec des souvenirs qui ne seront pas près de s'effacer parce que ce voyage en Bulgarie a été une révélation pour tous les participants tant en ce qui concerne la richesse du folklore que l'amabilité du peuple bulgare qui semble posséder un cœur double du nôtre; peut-être est-ce là une qualité réservée aux peuples qui ont beaucoup souffert dans leur chair et dans leur âme.

Notre photo: Trois des membres du groupe «13 Etoiles» qui ont participé à cette tournée triomphale en Bulgarie.

### Longues files de voitures à la frontière

SAINT-GINGOLPH. — Il y a fort longtemps que nous n'avons vu des files de voitures aussi longues attendre le passage de la frontière. Du côté suisse, à 17 heures, la colonne de véhicules arrivait à la hauteur de la Villa Eugénie, soit sur presque deux kilomètres tandis que du côté français elle atteignait l'entrée du village à la hauteur de la plage.

● MONTHEY. — Une collision s'est produite à l'intersection de la rue des Granges, et de la place du marché entre une voiture pilotée par Mme Serge Dialeste, de Monthey, et M. Dante Bresciani, domicilié à Saxon. On ne déplore que des dégâts matériels.

### Veufs de paille!

La meilleure formule: de bonnes adresses à SION

**Restaurant Supersaxo**  
Une table amie vous est réservée. Son plat du jour: Steak de bœuf Café de Paris F. Mantig

**Restaurant «La Matze»**  
Le rendez-vous des veufs joyeux  
M. Lamon

**Café Messerli**  
Ses spécialités au fromage  
F. Verstraete, Sion  
Tél. 2 12 48

**Restaurant «Les Noyers»**  
Rue de Lausanne Mme J. Mottet  
Son plat du jour  
Sa pizza provençale



**Café-Restaurant des Châteaux**  
Mardi: Bouilli vinaigrette  
Mercredi: Pieds de porc  
Jeudi: Tripes milanaises  
Tous les jours: Entrecôte Châteaux  
Michel de Kalbermatten

**Pinte Contheysanne**  
Lundi: Spaghetti Bolognese  
Mardi: Tête de veau vinaigrette  
Vendredi: Minestrone  
Tous les jours: sa fondue...  
Pierre Moren

**Restaurant «Au Coup de Fusil»**  
Son entrecôte à toute heure  
Tél. 2 32 71 W. Sigmund

CHEZ NOUS **B** ON ACCUEIL...  
ONNE TABLE...  
ONNE HUMEUR...

**Snack-City**  
Frères Walch  
Rue des Remparts  
Son service sur assiette

**Brasserie Romande**  
Avenue de France  
Hans vous prépare vos plats préférés.  
Tél. 2 31 08

**Café Industriel**  
Tous les mets au fromage!  
Et quel fromage!

**Buffet de la Gare CFF**  
Bernard Métrailler

**«Relais des Chevaliers»**  
(Bâtiment Galeries du Midi)  
...tous les jours à midi  
service de repas sur assiettes

**Taverne Séduoise**  
lundi: Tripes à la milanaise  
mardi: Bousecca  
mercredi: Tête de veau vinaigrette  
jeudi: Polenta avec ragoût  
Freddy Moren

**Café du Cheval-Blanc**  
Grand-Pont  
Mme Moos

**Restaurant de la Tour**  
Tél. 2 96 56.  
Nouveau tenancier: A. Clavien.  
Son plat du jour... et ses spécialités à la carte

### BLOC-NOTES SUR LA REGION

● CHAMPERY. — Une voiture qui roulait à l'intérieur du village est entrée en collision avec M. Ernest Gex-Collet, qui circulait à vélo. M. Gex-Collet a dû recevoir les soins d'un médecin pour une profonde blessure à un bras.

● MONTHEY. — Samedi, en fin d'après-midi, la Vièze roulait des eaux boueuses et son lit était fortement grossi par les pluies diluviennes de la journée, sans toutefois inquiéter les riverains.

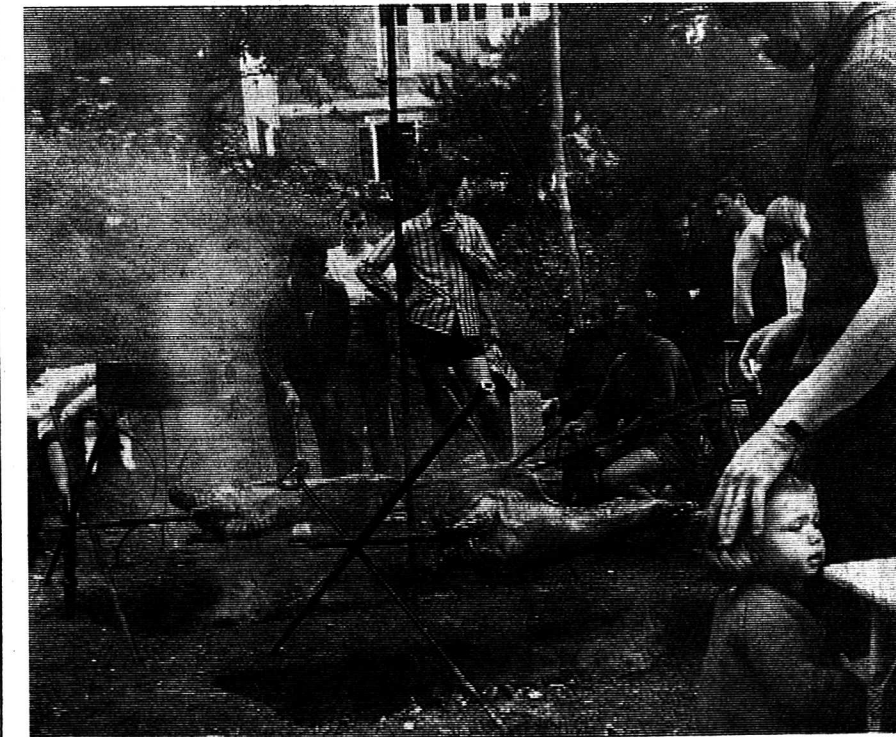
● LEYSIN. — Un ressortissant étranger qui avait commis des vols a été identifié et arrêté. La police a aussi procédé à l'arrestation d'une jeune étrangère de 20 ans, qui avait volé à l'étalage.

● OLLON. — Un véhicule genevois qui descendait de Villars a fait une embardée sur la chaussée glissante un peu au-dessous de Huémoz. Il n'y a pas eu de blessé mais des dégâts matériels.

● TROISTORRENTS. — Alors qu'une forte pluie tombait sur la région, un automobiliste français, probablement trompé par une mauvaise visibilité, a télescopé un véhicule qui le précédait. Dégâts matériels seulement à déplorer.

### MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

#### Le bled dans un parc d'hôtel autour d'une broche



FINHAUT — Des passants ont été intrigués, jeudi après-midi, par un attroupement de personnes occupées semblait-il à quelque besogne insolite. On préparait, sous une tente, 2 agneaux en broche, selon une recette arabe, pour les manger le soir. Durée de cuisson: 5 heures, pendant lesquelles il faut cons-

tamment tourner et arroser le rôti. Les auteurs de ce repas peu habituel chez nous, la direction d'une colonie de vacances familiales venant de France, ont invité, à cette occasion, le président Vouilloz Georges et Gay-des-Combes Clair, représentant du tourisme, pour une agréable prise de contact.

Vendredi 23 août dès 21 h.

**casino montreux**  
**SEXY NIGHT**  
avec Georges Ferry

Entrée 6 fr. (taxe compr.)

Début du spectacle dès 22 heures  
Réservez vos tables: Casino, tél. (021) 62 44 71  
P 98505 L



Entrepôt régional de Renens

CHERCHE

## BOUCHER

pour le désossage. Semaine de cinq jours.  
Avantages sociaux d'une grande entreprise, caisse de retraite, etc.

Faire offres à l'ER. COOP RENENS, case postale 165, 1020 Renens I.

P 1003 L

Souhaiteriez-vous gagner davantage ?

Occuper un poste de choix où vous pourriez mettre en valeur votre entregent, donner libre cours à votre esprit d'initiative et d'organisation ? Si vous aimez et recherchez le contact avec vos semblables, peu importe votre activité antérieure, devenez

# vendeur d'automobiles

Concessionnaire dans le Valais central d'une marque d'automobiles de réputation mondiale, offrant un large éventail de modèles les plus divers, nous désirons nous assurer les services de quelques nouveaux collaborateurs de vente. Trois qualités essentielles sont nécessaires pour réussir dans cette branche : travailleur, ambitieux, organisateur.

Si vous les possédez, réfléchissez d'abord, écrivez-nous ensuite. Nous vous assurons de notre entière discrétion.  
Sous chiffre PA 900 015 à Publicitas S. A. 1951 Sion.

# Télétypiste

Une profession pour vous, Mademoiselle

Nous demandons :  
Candidates de 16 à 30 ans, nationalité suisse, bonne instruction générale, connaissance d'une 2e langue nationale. Entrée 1er septembre ou 1er octobre 1968.

Nous offrons :

Un cours d'introduction d'une année, excellente rétribution dès le début, travail intéressant et varié.  
Adresser ce coupon à la direction d'arrondissement des téléphones, service télégraphique, 1211 Genève 11 ou téléphoner au (022) 24 11 99.

A détacher ici

Je vous prie de me faire parvenir les conditions d'engagement des apprenties au service télégraphique.

Nom, prénom :

Adresse :

No de téléphone :

Les Grands Magasins

à la PORTE NEUVE

Sion

cherchent pour entrée immédiate ou date à convenir

# un (e) apprenti (e) de bureau

Nous offrons la possibilité

- De faire un apprentissage complet et intéressant dans un magasin en pleine évolution ;
- d'acquérir une bonne formation générale en développant sa personnalité ;
- de travailler dans une ambiance agréable en bénéficiant de tous les avantages sociaux d'un grand magasin ;

Veuillez adresser dès maintenant vos offres manuscrites au chef du personnel des Grands Magasins à la Porte-Neuve, ou téléphoner (027) 2 59 51, de 10 à 12 heures pour prendre rendez-vous.

P 5 S



cherche pour son bureau régional de Sion :

## un ingénieur-technicien ETS

en ventilation ou en machines.  
Le candidat doit s'intégrer dans une équipe de travail et la compléter pour collaborer activement à la réalisation d'installations aéroliques.  
Bonnes connaissances de l'allemand désirées.  
Nationalité suisse ou permis C.

Faire offres détaillées à :

TECHNICAIR S. A. 53, avenue de l'Etang,  
1211 Châteline (GE).  
P 426 X

Importante entreprise industrielle du Valais central engagerait :

## serruriers en construction serruriers en carrosserie soudeurs

Semaine de 5 jours.  
Caisse de prévoyance.

Les intéressés sont priés d'adresser leurs offres sous chiffre PA 31366 à Publicitas 1951 Sion.

Prêtre retraité dans le Haut-Valais cherche

une ménagère

dès début septembre jusqu'au début février.  
Event. place à l'année. Bon gain.

Nouvel appartement bien situé et calme.

Faire offres sous chiffre PA 31300 à Publicitas, 1951 Sion.

Demoiselle

de nationalité américaine avec diplômes B.A. et M.A. In Teaching of Languages, ayant pratiqué l'enseignement et parlant couramment le français, cherche emploi pour donner des cours d'anglais.

Ecrire sous chiffre P 18099 à Publicitas, 1951 Sion.

On cherche

Sommelière

nourrie logée, bons gains, entrée tout de suite.

S'adresser au Restaurant de la Croix-Blanche, Aigle. Tél. (025) 2 24 64.  
P 997 L

Carrosserie Bornet Georges Basse-Nendaz cherche

un apprenti tôlier en

carrosserie  
Entrée tout de suite.  
Tél. 4 53 46, heures de travail.  
Privé 4 52 72.  
AS 639 S

USINE de la place de MARTIGNY

cherche pour son service de comptabilité

## une employée de bureau

avec formation commerciale.  
Travail varié. Semaine de 5 jours (40 h.)  
Entrée immédiate ou à convenir.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae sous chiffre PA 31287, à Publicitas, 1951 Sion.

Sommelière

demandée pour bar à café à Sion.  
Débutante acceptée.

S'adresser au bar Zodiac, P. Schröter, Sion.

Tél. (027) 2 20 39.

AS 639 S

Jeune dame de Sion cherche emploi de

secrétaire-employée de bureau à la demi-journée

Faire offre écrite sous chiffre P 18101 à Publicitas, 1951 Sion.  
P 18101 S

Nous engageons pour entrée immédiate

un chauffeur

avec permis poids lourds. Débutant accepté. Bon salaire.

Faire offre à G. Gaillard et fils, Saxon.

Tél. (026) 6 22 85.

P 515 S

Monteur en chauffage

permis C, plusieurs années de pratique, désire connaître dans le Valais, éventuellement station montagne, maison sérieuse pour un éventuel engagement.

Faire offres sous chiffre PA 31357, à Publicitas, 1951 Sion  
P 31357 S

On cherche pour le 31 août, après-midi,

orchestre champêtre de 3 musiciens

Tél. (026) 7 21 02 ou (026) 8 12 02.  
P 31347 S

Employée de commerce

parlant allemand et italien cherche travail indépendant avec responsabilités, dans la région de Crans-Montana et environs.

Ecrire sous chiffre PA 31356, à Publicitas, 1951 Sion.

On cherche à Genève

barmaid ou aide-barmaid

Se présenter ou faire offre avec photo à BAR STOP.  
Rue de Berne 23, Genève.  
Tél. (022) 32 84 19

Café à Sion cherche

sommelière

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. (027) 2 21 19.

Pour Genève serveuse jeune fille

débutante acceptée, pour tea-room. Etrangère permis C. Horaire et travail agréable, nourrie et logée, libre le dimanche.  
Tél. (022) 25 20 95.

**PRÊTS**  
Fr. 1000 à 10 000  
Discrètement!  
Promptement!  
Simplement!  
Avantageusement!  
BANQUE ABRI BERNE  
Monbijoustr. 29  
Tél. 031-25 74 33



Garage, Ardon, cherche

## mécanicien

de première force, ayant plusieurs années d'expérience.  
Nous offrons très bon salaire, avantages sociaux.  
Agence Bedford



Nous cherchons pour notre Foyer du soldat de Savièse :

## aide de buffet

Se présenter ou téléphoner : 2 01 04 dès le 29 août 1968.  
P 133 L

## jeune vendeuse

qualifiée et sérieuse.  
Place stable.

Faire offres sous chiffre P 58-34 V à Publicitas 1800 Vevey.

Ambassadeur de Suisse à Bucarest cherche

## jeune fille

de langue française pour s'occuper de 2 enfants de 6 et 7 ans.  
A partir du 15 septembre pour 1 année ou plus.

Offres à adresser à Mme Schenkel, rue des Prés 126, Bienna Tél. (032) 3 80 18

On cherche pour Sion et environs pour les mois d'août, septembre

## Un bon ouvrier de dépôt

et octobre.

Ecrire sous chiffre PA 31339, à Publicitas, 1951 Sion.

## Annonces diverses

A louer à taxon

appartement

2 pièces, conditions intéressantes.

Tél. (026) 6 22 85,

(heures de bureau)

P 515 S

Nous cherchons 1000 à 2000 mètres carrés de

terrain pour chalet

altitude 1000 à 1500 mètres. Si possible eau, égout, électricité.  
Région dégagée avec vue.

Les Cafés Trotter 12, rue Amat, 1211 Genève 2.

Occasion unique

à vendre

une table de salle à manger

avec 2 rallonges en noyer, et 6 chaises rembourrées.

Tél. (027) 2 21 66.  
P 31317 S

P 30801 S

**PRÊTS** Discrets Rapides Sans caution  
BANQUE EXEL  
Rousseau 5 Neuchâtel  
(038) 5 44 04





# MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

## Une importante rencontre des fédéralistes suisses

**VICHÈRES** — Chacun se souvient encore de l'assemblée générale de l'Union européenne de Martigny, en mars dernier. Cette dernière, les affaires administratives réglées, avait fortement contribué à établir le contact entre les dirigeants suisses et cantonaux. Bien mieux, il s'en dégagait une véritable amitié et le désir de se retrouver une fois de plus en Valais avait jailli au fond de chacun. La nécessité des contacts et la collaboration toujours plus forte qui doit régner entre les dirigeants du mouvement n'a pas échappé à l'amphytrion du jour, M. Edmond Joris, président de la section cantonale. Aussi, au cours d'une séance du comité directeur suisse, M. Roger Mouthe avait le plaisir de transmettre à ses collègues l'invitation de M. Joris de se rencontrer à Vichères, au cours d'un week-end, en séance de travail et de détente. Acceptée avec enthousiasme, cette proposition est devenue réalité durant les 17 et 18.



Notre photo montre le maître de céans, Edmond Joris, rénovateur du village de Vichères, en conversation avec une fédéraliste suisse.

Notre photo montre le maître de céans, Edmond Joris, rénovateur du village de Vichères, en conversation avec une fédéraliste suisse.

### Décès de Madame Albert Giroud

**MARTIGNY.** — Alors qu'elle venait de retourner à l'hôpital, Mme Albert Giroud née Louisa Giroud a quitté les siens, les laissant dans la peine et l'affliction.

Née au début du siècle, en 1900, la défunte a élevé une famille de deux garçons et s'est occupée principalement de son ménage. Personne effacée, à la santé robuste, n'étant jamais fatiguée, Mme Giroud était la bonté même.

Elle laisse le souvenir d'une compagne agréable, toujours là, prête à rendre service.

A son époux, à ses deux fils et à toute la famille nous présentons nos plus sincères condoléances.

Arrivés dans la journée du 17, les membres du comité directeur ont trouvé un Vichères embelli par les sculptures de l'exposition Vuilleumier. Pour la plupart d'entre-eux, ce fut la découverte d'un village restauré dans son cadre ancestral, situé sur un point de vue remarquable et d'une exposition dont les critiques ont été des plus favorables.

Sous l'énergique impulsion de M. Renschler, président suisse, la séance de samedi, consacrée à la préparation du Congrès suisse de Bâle et du choix délicat des orateurs, fut rapidement liquidée. La soirée qui s'ensuivit fut extrêmement chaleureuse et restera certainement comme un des plus beaux souvenirs dans la vie de ceux qui s'oc-

cupent à promouvoir l'idée européenne en Suisse.

Le dimanche fut orchestré de main de maître par M. Joris. Il convenait de saisir l'occasion pour présenter à ses hôtes le comité cantonal valaisan. Et pour étendre le cercle des invités, les présidents des communes environnantes y étaient représentés. Une belle phalange de personnalités œuvrant pour le mouvement eurent ainsi la possibilité d'échanger leurs vues.

A cette occasion le président de Lid-des, M. François Darbellay, reçut pour sa commune le drapeau de l'Europe.

Ces journées furent bénéfiques autant pour le mouvement que pour l'amitié et la camaraderie entre les Européens de Suisse et les responsables politiques investis de plus en plus de la responsabilité d'informer leurs adhérents sur ces questions.

Nous ne pouvons que féliciter l'orga-

### Décès de la doyenne de Trient : Mme Chappot

**TRIENT.** — Samedi matin, à l'hôpital de Martigny, où elle avait été conduite voici une semaine, s'est éteinte dans la paix du Seigneur Mme Lydia Chappot-Lugon-Monnay, doyenne du village de Trient.

Née en 1886, au hameau de Litroz, la défunte a travaillé dans les hôtels en faisant les saisons en France. Bonne élève primaire, elle a rempli les fonctions d'institutrice dans son village natal avant d'unir sa destinée à M. Alexis Chappot, des Charbonnières de Trient, avec qui elle éleva une famille de deux enfants.

Installé au hameau du Tissot, le jeune ménage a tenu un café très prisé

pour son jeu de quilles à la pause, jusque vers la fin de la Deuxième Guerre mondiale.

Ayant perdu son époux, il y a une dizaine d'années, Mme Chappot a passé sa vie dans le travail. Elle eut beaucoup à souffrir des jambes mais son caractère restait toujours paisible et souriant. Il faisait bon converser avec elle et surtout de parler de l'ancien temps.

Aujourd'hui elle s'en est allée au bel âge de 82 ans. Avec elle, s'en va la doyenne du village.

A sa famille, spécialement à son fils René avec qui elle vivait, nous présentons nos plus sincères condoléances.

## Chute mortelle de 100 m

**CHAMPEX.** — Samedi, à 1 heure du matin, un employé d'hôtel de la station, qui sortait du dancing « Alpina » dans un état d'ébriété avancé, enjamba la barrière de la terrasse dominant la vallée. Le propriétaire de l'établissement, M. Tissières, tenta désespérément d'intervenir mais le jeune homme de 19 ans, Christian Paquette, de nationalité française, dont les parents habitent Autun, fut plus rapide et sauta dans le vide.

Deux guides : Nestor et Hans Cretex, ainsi que le gendarme Michelet intervinrent quelques instants plus tard mais ne retrouvèrent, cent mètres plus bas, qu'un cadavre mutilé qui fut descendu sur la route Orsières - Champex, passant au-dessous, puis transporté à la morgue de Martigny.

## Roulez sur l'or... et sous la pluie



**CHAMPEY.** — La Radio romande s'était déplacée samedi matin à Champey pour son émission hebdomadaire : « Roulez sur l'or », test amusant et

instructif tout à la fois à l'intention des automobilistes. Un public nombreux assista à la manifestation qui s'est déroulée sous une pluie battante, impuissante à saper le moral des concurrents et des organisateurs.

C'est devant l'Office du tourisme que se déroulèrent les opérations supervisées par le juge instructeur Edmond Troillet, le brigadier Camille Hugon, le sergent Rossier, des représentants de l'administration communale qui profitèrent de l'occasion qui leur était offerte pour soulever les problèmes qui les préoccupent dans les domaines de l'agriculture et du tourisme. On situa Champex dans le contexte hôtelier valaisan ; on parla du val Ferret, de l'école d'alpinisme de La Fouly, tout cela dans une ambiance folklorique de bon aloi créée par un groupe de musiciens et de danseurs de l'Edelweiss.

Notre photo montre un concurrent effectuant un parcours de précision sur un circuit spécialement préparé par les soins de la police cantonale, tandis que les spectateurs assistent stoïques et souriants sous la pluie.

### Marche Hermann Geiger

Sion 31 août et 1er septembre 1968

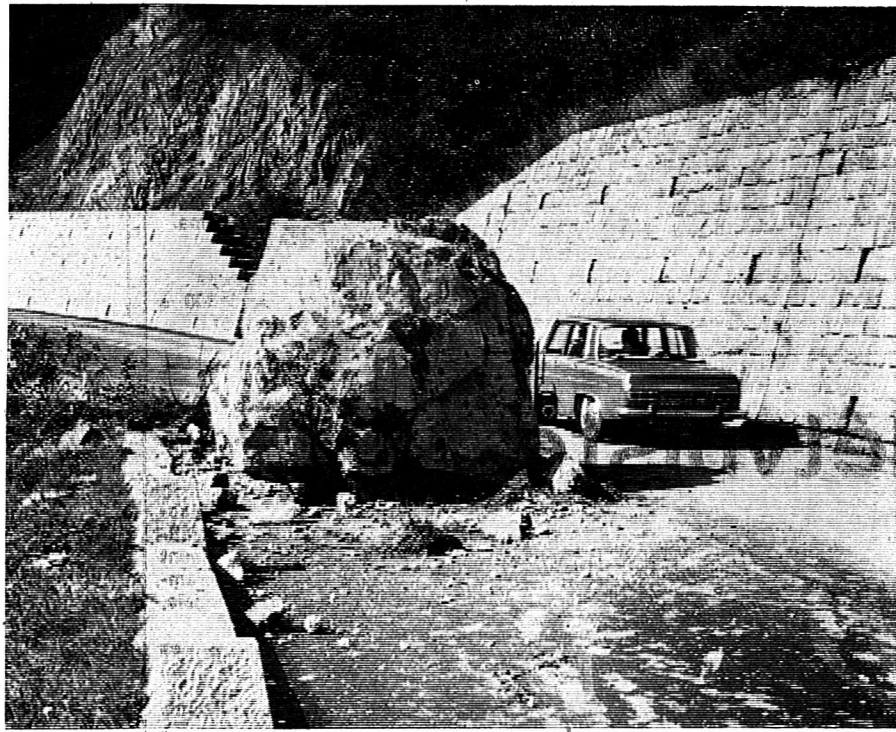
### Mardi 20 août

expire le délai d'inscription.

Passé cette date, les inscriptions sont majorées de 2 francs.

Renseignements : tél. (027) 2 29 09.

## Un bloc de 12 m/cubes sur la Forclaz



Notre photo montre le « caillou » tel que nous l'avons vu avant l'intervention du gros engin de chantier.

**MARTIGNY.** — Les pluies diluviennes enregistrées samedi sur la région ont provoqué partout des glissements de talus, des chutes de pierres et voyers d'arrondissements, canotiers furent grandement mis à contribution.

Samedi, vers 18 h 30, alors que la circulation était très dense sur la route de La Forclaz, un éboulement se produisit dans les pentes de l'Arpille. Des blocs de pierres atterrirent sur la route.

L'un d'eux, d'une taille respectable — il mesure entre 10 et 12 mètres cubes — traversa la chaussée à trois reprises pour aller enfin s'écraser à la hauteur du Chanton, à 10 mètres d'une automobile dont le conducteur l'avait vu venir dans une gerbe de feu et un bruit de tonnerre.

Aussitôt on mit en place un dispositif de sécurité pour la nuit. On limita à cet endroit la vitesse à 40 km/h ; on signala la présence du bloc au moyen d'un falot et d'une barrière.

Ce n'est qu'hier matin qu'on a pu mettre la main sur un conducteur de trax pour tenter de libérer la route.

### Enfant happé

**VERNAYAZ.** — Le 17 août à 14 heures, la voiture pilotée par M. von Moos Jean, 1948, domicilié à Monthey, a happé l'enfant Fernando Die-mitri, âgé de 7 ans, de Vernayaz.

Le petit garçon qui souffre de blessures diverses, mais sans gravité, a été conduit à l'hôpital de Martigny.

### Pour l'installation et le choix

de vos

## Rideaux

TISSUS DECORATION

TERYLENE

TISSUS DE STYLE

DIOLÈNE

chez

installations d'intérieurs

**Widmann**

ensemblier - décorateur

succ. de A. & G. Widmann **Sion**

P 80 S

### Ensemble Martigny résidentiel du Pré de l'île



AU CENTRE GÉOGRAPHIQUE DES GRANDES STATIONS DE SKI ET ESTIVALES

## APPARTEMENTS A VENDRE MARTIGNY

A disposition DÉCEMBRE 1969

Appartement 2 pièces + cuisine et loggia de Fr. 60 000.- à Fr. 80 000.-

Appartement 3 pièces + cuisine et jardin à Fr. 80 000.-

Appartement 4 pièces + cuisine et loggia de Fr. 100 000.- à Fr. 130 000.-

Large possibilité financière

Renseignements et documentation pour la vente des appartements

ÉTUDE DE NOTAIRE Me Jacques L. RIBORDY

40, av. de la Gare - 1920 MARTIGNY (Tél. 026/2 18 28)

ARCHITECTE: MICHEL FORNALLAZ, 1225 CHÈNE-BOURG/GENÈVE, TÉL. 022/365580



**Grain de sel**

**Bénéficiaires du mauvais temps...**

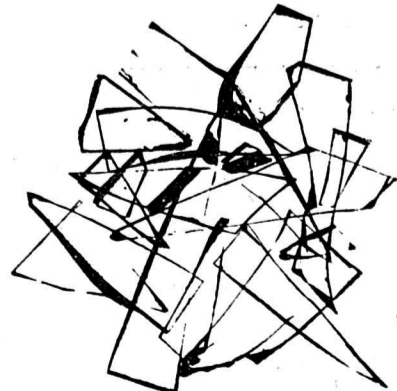
— Le mauvais temps a du bon...  
 — Pardon! Ai-je bien compris, Ménéandre?  
 — Je répète: le mauvais temps a du bon...  
 — Pour qui?  
 — Pas pour nous, bien sûr.  
 — Alors, pour qui?  
 — Il y a beaucoup de touristes dans les environs; des étrangers en vacances dans les chalets. Il pleut... Il pleut encore... Que font ces estivants?  
 — Ils s'embêtent; on le conçoit aisément. Rester au chalet un jour, deux jours, trois jours... ça va. Mais une semaine, deux semaines... entre quatre murs pour ne pas dire entre quatre planches en parlant du chalet... Cela devient « barbant ».  
 — En effet. Et c'est la raison pour laquelle ces estivants, ne pouvant pas monter vers les alpages et en direction des montagnes, descendent en plaine.  
 — Ils visitent la ville. C'est ce que vous voulez dire, Ménéandre.  
 — Non seulement ils visitent la ville mais ils flânent devant les vitrines. Et ils entrent dans les magasins pour acheter... Un marchand de souliers m'a dit: « Je n'ai jamais vendu autant de paires de chaussures que pendant cet été... Un commerçant en textiles m'a confié: « Certains jours, nous liquidons autant de marchandise que pendant la période de soldes... Ma marchande de tabac: « Je vends du tabac, des cigarettes, des cigares, des pipes sans arrêt. Il y a un va-et-vient continu... Un marchand de chocolat: « Je ne cesse pas de renouveler le stock! Les étrangers achètent le chocolat par kilos ».  
 — J'ai entendu les mêmes propos dans d'autres villes que Sion. Le commerce semble faire des affaires.  
 — Tant mieux! On ne peut que se réjouir pour les commerçants. Ah! si les producteurs de fruits pouvaient en dire autant...  
 — Eh oui... Mais hélas! si l'été est favorable au commerce, la saison ne l'est pas pour l'ensemble de l'économie. Tout le monde ne peut pas être heureux et comblé en même temps, Ménéandre.  
 — Je plains les producteurs.  
 — Moi aussi. En revanche, le commerce va bon train. Et cela est dû, en bonne partie, aux actuelles conditions atmosphériques (qui durent depuis quelques semaines). On peut donc dire que le mauvais temps a du bon. Vous avez raison, Ménéandre.

Isandre.

**Week-end sous la pluie**

SION. — Alors que l'on espérait une amélioration des conditions atmosphériques — les plus mauvaises que l'on ait eues au mois d'août depuis fort longtemps — le temps est resté à la pluie pendant ce week-end.  
 La température ayant baissé, la neige étant tombée en montagne on se croyait en période d'arrière-automne. C'est tout de même trop tôt...

Une vitre brisée?  
 Le malheur n'est pas grand grâce à l'assurance bris des glaces



MOBILIÈRE SUISSE et tout finit bien  
 Agence générale de Sion: W. Wydenkeller

**SION ET LE CENTRE**

**Quelques aspects du projet de loi sur l'imposition des véhicules à moteur**

SION — Lors de la prochaine session du Grand Conseil, qui aura lieu au mois de septembre, le Parlement examinera plus en détail le projet de loi sur l'imposition des véhicules automobiles.

**DU CHEVAL FISCAL A L'IMPOT SUR LA CYLINDREE**

Notre pays assiste actuellement à une reconversion des bases servant au calcul de l'imposition sur les voitures. Le cheval fiscal (CV) datant des origines de la motorisation fait petit à petit place à l'impôt calculé directement sur la cylindrée. Les cantons ou demi-cantons de Zurich, Berne, Nidwald et Fribourg ont aujourd'hui déjà adopté cette nouvelle base.

Néanmoins — relève un spécialiste — pour l'automobiliste, peu lui importe somme toute que l'impôt soit prélevé sur le nombre de chevaux fiscaux que représente la cylindrée de son moteur ou celle-ci exprimée en cm<sup>3</sup>. Ce qui importe, c'est le montant même de l'impôt que fixent les autorités cantonales.

Que l'on choisisse l'une ou l'autre formule, l'échelle de l'impôt est toujours fixée sur les mêmes bases soit la cylindrée déterminée par les dimensions de la course (longueur du cylindre) et l'alésage (diamètre du cylindre). L'élément déterminant est donc le volume même de la cylindrée du moteur.

Que l'on calcule le montant du selon le système du CV fiscal ou selon la cylindrée, la proportion mathématique demeure invariablement la même. Une cylindrée de 196,34 cm<sup>3</sup> correspond à un cheval fiscal ou, inversement, un litre de cylindrée correspond à 5,093 CV fiscaux. Il est donc toujours possible d'établir une conversion d'un mode de calcul dans l'autre.

La limite pour le calcul de l'impôt s'établit de 100 en 100 ou 200 en 200 cm<sup>3</sup> dans le cas de l'impôt basé sur la cylindrée.

**NOUVEAUX BAREMES D'IMPOSITION POUR LE VALAIS**

Alors que la loi de 1951 prévoyait un impôt de base de Fr. 125.— pour les voitures jusqu'à 5 CV, l'Etat du Valais, adoptant la formule de calcul de la cylindrée, a estimé que la progression devait se faire sentir dans les catégories inférieures déjà. Le projet prévoit un impôt minimum de Fr. 125.— pour les voitures de 2 à 3 CV (400 et 600 cm<sup>3</sup>) et une progression de Fr. 20.— par CV (200 cm<sup>3</sup>) à partir de 4 CV (800 cm<sup>3</sup>). L'augmentation de l'impôt est de Fr. 20.— pour les voitures de 4 CV (800 cm<sup>3</sup>) et de Fr. 40.— pour les voitures de 5 à 9 CV (1000 à 1800 cm<sup>3</sup>) qui représentent la grande masse (75%) des voitures en circulation dans notre can-

ton. Elle progresse ensuite de Fr. 5.— par CV pour atteindre un maximum de Fr. 95.— pour les voitures automobiles de 20 CV et plus dont le nombre est inférieur à 200 pour l'ensemble du canton. Si cette augmentation moyenne d'environ 25% est parfaitement supportable pour les détenteurs de véhicules, elle représente une recette supplémentaire fort appréciable pour l'Etat.

**PROGRESSION EXTRAORDINAIRE DES VEHICULES A MOTEUR**

Le Conseil d'Etat précise dans son message: La loi sur l'imposition des véhicules automobiles qui nous régit actuellement est entrée en vigueur le 1er janvier 1952. Depuis cette date, le développement des véhicules automobiles a connu un essor prodigieux. Au 30 septembre 1952, le canton du Valais comptait 4203 voitures automobiles et camions et 2767 véhicules à deux roues. Au 30 septembre 1967, ces chiffres étaient respectivement de 33.122 et 4.189. A cela s'ajoutent environ 3.000 remorques, machines de travail et chariots de travail et près de 8.000 véhicules agricoles munis de plaques.

De nouvelles catégories de véhicules sont nées, principalement dans le domaine des machines de travail et des tracteurs agricoles et pour lesquelles la base d'imposition fait défaut.

Le Conseil d'Etat s'est vu dans l'obli-

gation de prendre des mesures provisoires pour éviter que ces véhicules n'échappent à l'imposition. Cette situation justifierait, à elle seule, une révision de la loi actuelle.

**BESOINS EN RESSOURCES NOUVELLES**

La mise en application de la nouvelle loi fédérale sur la circulation routière et de ses dispositions appelle également une révision de notre loi d'imposition; il s'agit en particulier des articles traitant du transfert du lieu de stationnement et des plaques interchangeables dont les dispositions sont aujourd'hui dépassées, contrairement même aux prescriptions fédérales en la matière.

Un dernier motif enfin, et qui n'est pas le moins important, est celui de l'augmentation de l'impôt sur les véhicules automobiles dans le but de procurer à l'Etat des ressources supplémentaires. Le montant de l'impôt n'a pas changé depuis 1952. Or, l'indice du coût de la vie a passé pendant ce temps, de 170,5 pts à 238,1 pts. Les dépenses du canton pour la construction et l'entretien des routes ne cessent d'augmenter. Ces dépenses ne sont pas les seules que le développement de la motorisation entraîne pour le canton. Nous nous contenterons de relever l'augmentation de l'appareil judiciaire, les tribunaux étant surchargés, tant sur le plan civil que sur le plan pénal, d'affaires relatives aux accidents de la circulation; l'accroissement des tâches incombant à l'administration, que ce soit au Département de justice et police ou au Conseil d'Etat; l'augmentation des frais d'équipement et de traitement découlant de l'hospitalisation des victimes des accidents de la circulation de même que les frais de l'assurance-invalidité. Il serait donc faux de mettre en parallèle uniquement les dépenses routières du canton et les recettes découlant des droits d'entrée sur la benzine et de l'imposition des véhicules à moteur.

L'impôt, en ce domaine, dans notre canton, est inférieur à la moyenne suisse.

**RETROCESSION D'UNE PART DE L'IMPOT AUX COMMUNES**

Lors de la discussion ouverte au Grand Conseil sur l'entrée en matière de ce projet de loi, plusieurs députés sont intervenus pour demander qu'une part de l'impôt sur les véhicules à moteur soit rétrocédée aux communes.

Ces communes ont à faire face à des frais découlant de la circulation automobile: signalisation, feux, marquage de la chaussée, régulation par les agents de la police locale, etc.

Le Conseil d'Etat ne refuse pas d'étudier un mode éventuel de répartition à condition que cette manière de faire ne donne pas à la caisse cantonale moins de recettes que prévu. Il faudra donc en fixer les conditions en tenant compte des besoins réels de l'Etat qui doit trouver, par cette loi nouvelle, un supplément de recette d'environ 1,5 million de francs.

Les critères de rétrocession seront fixés dans un règlement.

On en est là pour le moment.

**DEVANT LE PEUPLE**

Les députés se remettront au travail sur cette loi en septembre. On peut s'attendre à des discussions assez animées. On voudra polir cette nouvelle loi et la repolir au cours de plusieurs séances.

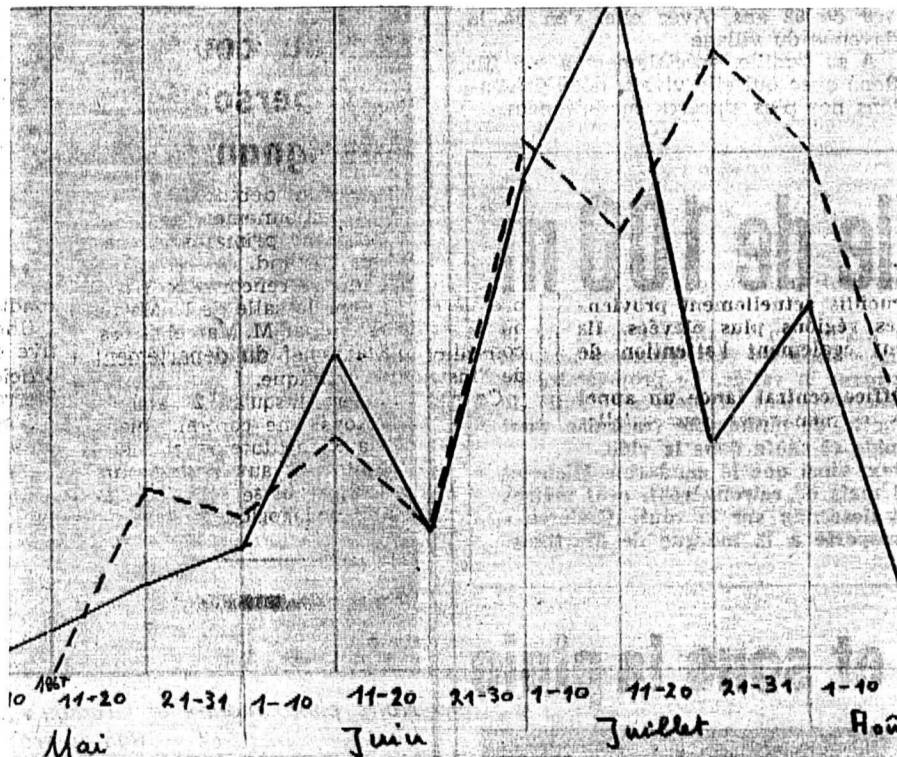
Enfin, quand elle sera revue et corrigée par les députés, elle sera soumise à la votation populaire. En bonne démocratie, c'est au peuple qu'il appartient d'énoncer le verdict final.

f.-g. g.

**La piscine et le mauvais temps**

SION — Décidément, les conditions atmosphériques ne semblent pas s'améliorer et la piscine de Sion est de plus en plus délaissée. Nous constatons par rapport à l'année passée une nette baisse de la fréquentation, principalement en cette période du début août. Comme nous pouvons le voir sur le graphique aimablement mis à notre disposition par le caissier de la piscine, M. Lovey, chaque année, à cette époque, nous enregistrons cette baisse. Elle est donc aussi attribuable au fait que les Sédunois s'en vont en vacances à ce moment. C'est le mois d'août qu'ils ont choisi pour gagner le moyen, le chalet et même pour se rendre au bord de la mer. Mais le mauvais temps continu de cette saison retient ceux qui restent à la maison. Et les amateurs de baignades et de bains de soleil en sont pour leurs frais et se morfondent chez eux, devant leur transistor, écoutant chaque jour les prévisions météorologiques et espérant une amélioration.

Ah! s'il pouvait faire tout l'été le temps que nous avons eu fin juin et fin juillet. Comme nous le montre encore le graphique nous avons eu à cette période un degré de fréquentation jamais atteint jusqu'ici. Et les gardiens de la piscine ne comptent pas sur le mois de septembre pour avoir du monde. En effet, les classes reprennent à ce moment-là et tous les enfants seront donc occupés. Heureusement viennent



encore les étrangers et ils seront enchantés de pouvoir se baigner jusqu'au 15 septembre dans la belle piscine de Sion.

Notre photo: voici le graphique représentant en pointillé la fréquentation en 1967 et en plein, celle de 1968, chaque dizaine de jours.

**Festival Varga: Mozart triomphe**

SION — Honnêtement, tout ne fut pas parfait en ce samedi soir en l'église du Collège de Sion. Mais faut-il réellement disséquer l'interprétation, par l'Orchestre de chambre Tivov Varga, des trois œuvres de Mozart pour relever une certaine lourdeur dans le menuetto de la Serenata notturna, un manque de force dans les tutti du rondo du Concerto en sol majeur, quelques restrictions de moindre importance en ce qui concerne la flûte, et l'attaque manquée de l'andante de la Symphonie No 29?

Ce serait vraiment faire preuve d'un zèle critique trop exagéré. Surtout si l'on songe que les quelque 500 auditeurs qui remplissent l'église (toujours en rénovation) jusqu'à la dernière place — les placeurs ayant dû se contenter à demeurer debout — furent enthousiastes comme jamais.

Si la première partie me plut davantage que la seconde, elle le doit sans aucun doute à Maître Varga lui-même qui, chef d'orchestre, nous présenta, en tant que soliste un concerto pour violon de tout premier ordre. C'est à

peine si je remarquais certaines petites irrégularités de tempo tant sa musicalité — dans l'adagio surtout — annihilait mon attention de critique.

L'expression musicale est un art qui n'a plus de secrets pour Maître Varga. Ignorant volontairement l'effet en tant que tel, il donne à toutes ses interprétations, moyennant des nuances toujours fidèles aux intentions de l'auteur, un caractère personnel qui, né dans son for intérieur, est reçu sans le moindre obstacle par l'auditeur musicalement le plus profane. « La Strassbourgeoise », et autres mélodies populaires qu'affectionnait tant Mozart, apparaissent dès lors sous un angle beaucoup plus artistique, plus raffiné.

C'est là le grand mérite de Tibor Varga qui, tout en assurant son rôle de soliste à la perfection, tente, par tous les moyens d'initier ses musiciens et son public à la grande musique. En somme, n'est-ce pas là le caractère fondamental de ce Festival qui se distingue ainsi de tous les autres?

Continuons dans cette optique à profiter des prochains concerts. Et n'oublions pas que, ce soir, à la chapelle du Conservatoire, Mme Aline Baruchet-Demierre (piano) et Oscar Lagger (basse) donneront un récital qui offre à deux Valaisans la possibilité de s'exprimer. Comme l'admirable concert de samedi soir a donné à des instrumentistes valaisans (MM. Geroudet, Cusin et Martin) l'occasion de servir un Mozart triomphant.

N. Lagger



dans toute la Suisse



Pour celui qui ne veut plus « avaler la fumée » (pour suivre peut-être les recommandations d'un congrès international médical), le petit cigare RIO 6 dans son emballage moderne s'impose parfaitement.

# SION ET LE CENTRE

## D'importantes manœuvres se préparent

SION — Dès aujourd'hui, de nombreux corps de troupes fribourgeoises, valaisannes, vaudoises, bernoises, glaronnaises, zurichaises et st-galloises entrent en service.

Durant la période allant du 2 au 5 septembre, il est prévu de manœuvres assez importantes puisque tous ces corps de troupes seront engagés dans un secteur du Haut-Valais.

Ces manœuvres seront placées sous la haute direction du colonel-dévisionnaire Gérard Lattion, commandant de la division montagne 10.

## Entrées en service et prises de drapeaux

SION. — Aujourd'hui, plusieurs troupes de la Division de montagne 10, et celles de la Division de montagne 11 au complet, entrent en service. D'autres unités de la Division montagne 10 se joindront à celles qui mobilisent ce jour.

Le groupement du régiment inf. mont. 7 est commandé par le colonel André Dessibourg.

La prise du drapeau du Bat. fus. mont. 14 (commandant major Briod) a lieu à Sion, sur la place de l'ancien stand, ce lundi, à 15 heures. Les compagnies de ce bataillon seront ensuite stationnées dans le val d'Hérens, plus précisément dans la région d'Hérens, et d'autres du côté de Nendaz.

Pour le Bat. inf. mont. 7 (commandant major Panchard), la prise de drapeau aura lieu à Sierre, ce lundi matin à 11 heures, à la plaine de Bellevue.

Ce bataillon sera stationné dans la région de Grimont et d'Ayer.

Pour le Bat. fus. mont. 15 (cap. B. Gachoud), lundi 19 août, à 13 h. 30, à Tourtemagne.

Pour le Bat. fus. mont. 16 (major R. Barras), mercredi à 16 heures aux Hautes.

Pour le Bat. rav. 10 (major T. Gysin), mardi à 8 h. 30 à Chippis.

Pour le Gr. trsp. auto 10 (commandant major M. Vuillemin), lundi à 17 heures, à Bramois.

Pour le Bat. mat. 10 (cap. J. Blindenbacher), lundi à 15 heures, à Martigny.

## La grêle à Thyon

SION. — Hier, en fin d'après-midi, il a fortement grêlé dans la région de Thyon. Quelques touristes, qui se promenaient en dépit du mauvais temps, ont été surpris par la chute des grêlons d'une grosseur moyenne.

## DE LA NOBLE CONTRÉE AU VAL D'ANNIVIERS

### Centenaire de l'arrivée du chemin de fer à Sierre

SIERRE. — Pour marquer le centenaire de l'arrivée du chemin de fer à Sierre une manifestation aura lieu dans cette ville le samedi 7 décembre.

En gare de Sierre, à 9 heures, on entendra une allocution de M. Roger Desponds, directeur du 1er arrondissement CFF; deux exposés techniques préderont la bénédiction de la gare, des nouvelles installations et de la locomotive « Sierre » par le révérend doyen Mayor qui prononcera également une allocution. On pourra visiter la locomotive avant de se rendre à Salquenen avec le train historique.

Là, un apéritif sera servi par la commune.

Les invités regagneront Sierre où une réception leur sera réservée dans le jardin du Bellevue. Ils entendront un discours de M. Henri Arnold, président de la Société de développement et assisteront à des productions de la « Géronde » et des « Zachéos ».

Une visite d'une exposition retrospective est aussi prévue avant le banquet officiel offert par la municipalité de Sierre.

L'après-midi sera consacré à une randonnée à Vissoie.

### Succès pour Josiane Rey

VISSOIE. — Lors de la Fête de la mi-été, à Vissoie, notre sympathique artiste valaisanne Josiane Rey a été l'objet d'un véritable triomphe lors de son tour de chant : pas moins de six rappels et de magnifiques gerbes de fleurs, voilà le témoignage d'un public qui adopte « sa vedette ».

## Situation géographique du Mont-Noble

NAX. — Sa douce silhouette charmante par des pentes montant vers lui avec l'élégance sympathique d'une féminité ayant placé sa présence dans un site calme et enchanteur.

Modeste sommet, que l'altitude a retenu au voisinage des 2700 mètres, il laisse au visiteur le souvenir d'un point de vue remarquable sur la vallée du Rhône, les Alpes bernoises et valaisannes.

Il n'est que de citer son utilisation par le chanoine Berchtold à des fins de triangulation, afin de mieux souligner son rôle panoramique.

Dans la plaine du Rhône, on le devine de Loèche déjà tandis que de l'Ouest il apparaît à la sortie de Riddes.

Placé au faite d'un cône à l'entrée du Val d'Hérens, il fut fier l'an dernier d'avoir été élu pour recevoir une croix visible au loin à la ronde.

Cette année ce n'est rien de moins qu'une statue due au sculpteur Balet, de Grimisuat, que l'abbé Moix, entouré d'une jeunesse enthousiaste, va placer sur un socle déjà érigé là-haut, le 15 août prochain.

Le savant découpage de son relief, le rend accessible aussi bien du Val d'Anniviers, que de Grône, Vercorin, St-Martin, Mase, Vernamiège et Nax.

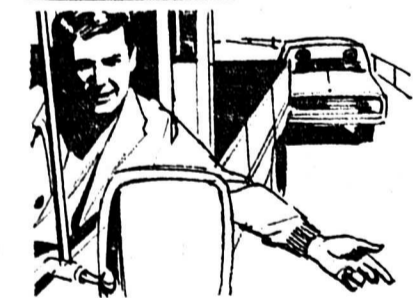
Le fait d'avoir été oublié par un mercantilisme de mauvais aloi, lui confère cette dignité heureuse, permettant à un nombre respectable de touristes épris de l'alpe à venir vers lui.

Où que son regard se fixe vers lui, le cirque est d'une immensité insoupçonnée et paradoxale, à la fois point violent, pour la bonne raison que les géants du lointain s'estompent en se liant à ceux du premier plan.

Nous sommes sur sa cime, aux lieux des confrontations des sédiments de la mer, avec le massif de l'Aar. Aussi combien de géologues ont-ils vécu là-haut des heures inoubliables de passionnantes recherches.

Combien de visiteurs n'ont-ils point observé une faune timide.

Combien d'amateurs, botanistes, n'ont-ils point découvert dans ses plis une flore lumineuse et riche, qui enchante au printemps pour se métamorphoser tout au long de l'été et de l'automne.



Prévenant, il fait signe et se range

Les égards sur la route préviennent les accidents.

Et s'il arrive tout de même quelque chose? Du coup la question «Où êtes-vous assuré?» prend une grande importance.

**Winterthur**  
ACCIDENTS

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur

Agence générale de Sierre  
**RENE BONVIN**  
3960 Sierre  
Téléphone (027) 5 11 30

Inspecteur d'organisation  
**GUY LOERTSCHER**  
Rue du Léman  
1920 Martigny-Ville  
Tél. (026) 2 15 86.

Agence de Martigny  
**ROGER HAAS**  
2, rue de la Moyaz  
1920 Martigny-Ville  
Téléphone (026) 2 35 56

Combien de solitaires ne se sont-ils point épris du clair-obscur automnal, aux savants coloris.

Vers lui un jour peut-être vous nommerez cette gamme de sommets étalant leurs crênaux lumineux et glacés des Grands-Combins, du Mt-Blanc, des Dents-du-Midi, du Tzanfleuron, du Wildhorn, des Wildstrubel, du Bletschhorn, des Walliserfieschhörner, des Mischabels, du Bruneggorn, du Weisshorn, pour se fermer vers le massif d'Arolla.

Puis encore, à ses pieds, le long du ruban rhodanien vous désignerez éga-

lement les nombreux clochers piqués dans les villages comme des petits drapeaux dans des cartes d'état-major.

### Variétés à succès

HAUTE-NENDAZ. — Samedi soir, près de cinq mille personnes ont applaudi, grâce à l'initiative de M. François l'Héritier, la jeune vedette suisse de la chanson Arlette Zola. Hier soir, ce fut au tour de Gérard Gray d'enchanter un public qui a enfin compris qu'il faut encourager les efforts combien méritoires de M. l'Héritier qui se dépense, non sans courir de gros risques financiers, pour que les Valaisans puissent assister à des spectacles de variétés de tout premier ordre.

On nous prie enfin de signaler que le tirage de la tombola du 15 août, organisée dans le cadre de ces galas, et avec une voiture à la clef, n'aura lieu que le dimanche 1er septembre.

### Début du cours pour le personnel enseignant

SION. — Ce matin débute le cours cantonal de perfectionnement pour le personnel enseignant primaire et ménager du Valais romand.

Les participants se rencontreront une première fois dans la salle de la Matze, où ils seront salués par M. Marcel Gross, conseiller d'Etat, chef du département de l'Instruction publique.

Ce cours durera jusqu'au 24 août. Nous souhaitons une cordiale bienvenue à Sion aux instituteurs et institutrices du canton et aux enseignants des autres cantons qui se sont inscrits à cette semaine pédagogique.

### Un appel de l'Union valaisanne pour la vente des fruits

SION. — L'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes lance un ultime appel afin que se termine sans heurt l'écoulement de la récolte 1968 des abricots.

Le communiqué officiel a la teneur suivante :

« La cueillette des abricots se prolonge et la récolte dépassera sensiblement les prévisions qui étaient d'environ huit millions de kilos. Les fruits cueillis actuellement proviennent des régions plus élevées. Ils méritent également l'attention de chacun. »

« L'Office central lance un appel à toutes les ménagères pour qu'elles continuent à mettre l'abricot à leur menu. Aidez-nous à terminer en beauté la saison des abricots. »

Monsieur Edouard HOLZER, à Sion; Madame Charlotte HOLZER, à Neuchâtel; Monsieur et Madame Arnold HOLZER-WIRZ et leurs fils Alain et Patrice, à Schaffhouse;

Monsieur et Madame Daniel SCHMID-RAMUZ, à Martigny; ainsi que les familles, parentes et alliées, à Sion, Lucerne et Lausanne, ont la grande douleur de faire part du décès de

## Madame Yvonne HOLZER

survenu après de longues épreuves, le 17 août 1968, à Genève, dans sa 51e année.

L'ensevelissement aura lieu le mardi 20 août à la cathédrale de Sion, à 11 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.

R. I. P.

Monsieur Albert GIROUD, à Martigny; Monsieur Paul GIROUD, à Martigny; Monsieur et Madame Léon GIROUD-BOURGEOIS et leurs enfants Pierre-Albert, Frédéric et Marie-Thérèse, à Martigny; Madame veuve Philippe MORET-PILLET, ses enfants et petits-enfants, à Martigny;

Monsieur Louis PILLET-GIROUD, ses enfants et petits-enfants, à Martigny; Madame veuve Edouard DEBETAZ-GIROUD, à Martigny; Madame veuve Joseph GIROUD-BRIGUET, ses enfants et petits-enfants, à Martigny et Saint-Léonard; la famille de feu Joseph-Antoine GIROUD; la famille de feu Frédéric GIROUD; ainsi que les familles parentes et amies ont la grande douleur de faire part du décès de

## Madame Albert GIROUD

née Louisa GIROUD

leur chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, tante, grande-tante et cousine, pieusement décédée le 17 août 1968, à l'âge de 68 ans, munie des Saints Sacraments de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Martigny le mardi 20 août 1968, à 10 heures.

Priez pour elle.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

P 31448 S

## Le Valais à l'honneur

SION — Le Mexico helvétique, St-Moritz, a fait fête au Valais pour la 5ème réunion folklorique de l'année. C'était au tour du Valais de venir rendre visite à la cité engadinoise.

Le groupe de danse « Gifi » Muenster, l'orchestre paysan « Gommer Spil-lyt » et un jodelleur du Cœur populaire valaisan ont enchanté le nombreux public présent. Après un voyage assez fatigant, les représentants valaisans sont bien arrivés dans la cité engadinoise où ils ont été les hôtes de la Société des hôteliers. Après une grande présentation dans la halle des concerts à St-Moritz, les participants ont encore donné trois représentations dans divers hôtels, dont le fameux Palace, dans lequel Guenther Sachs essaye d'oublier les déboires avec son épouse, Brigitte Bardot.

Un grand bal a clos cette sympathique journée, au cours de laquelle les acteurs valaisans ont donné un vivant exemple de leurs capacités.

## ECHOS SIERROIS

● M. Hermann Largey, de Grône, est l'un des heureux gagnants d'un concours organisé par une marque d'essence. En guise de récompense, il pourra se rendre aux Jeux olympiques de Mexico.

● Ayant participé à un concours de reportage, M. Charly Arbella a obtenu un prix de l'Inspection académique de la Charente (France). 550 jeunes Suisses ont pris part à ce concours. Le jeune Sierrois a été invité à représenter la Suisse à une session internationale de la jeunesse du monde entier qui a lieu présentement sur un navire sillonnant l'océan Atlantique. Nos félicitations.

● Vers la mi-septembre, un concours de pêche aura lieu au lac de Géronde. Renseignements auprès de la Société de développement de Sierre ou auprès de M. Marius Vial à l'avenue du Marché.

● A l'âge de 90 ans est décédé à Sierre M. Auguste Folly, père de Mme Jean Daetwyler, compositeur et directeur de la Géronde, et de Mme Jean Ungermacht. Nous présentons nos très sincères condoléances aux familles en deuil.

†  
Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son grand deuil, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

### Madame veuve Amélie CLAIVAZ-SCHWICK

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs, de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Martigny-Bourg, le 16 août 1968.

P 66095 S

### Le Syndicat des transporteurs pour les travaux d'Emosson

a le devoir de faire part du décès de

### Madame Louisa GIROUD

épouse de son président, M. Albert Giroud.

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.

†  
Monsieur René CHAPPOT, à Trient; Madame et Monsieur DUBOSSON et leurs enfants et petits-enfants, au Châtelard et Vernayaz; Madame et Monsieur Albert CHAPPOT et leurs enfants, à Lausanne; Monsieur Adrien HUGON et ses enfants, aux Rappes-Martigny; ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

### Madame veuve Alexis CHAPPOT

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère, tante et cousine, décédée à l'hôpital de Martigny dans sa 82e année, munie des saints sacrements de l'Eglise, le 17 août 1968.

L'ensevelissement aura lieu le mardi 20 août, à 11 heures, à Trient.

Priez pour elle

†  
leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 16 août 1968, dans sa 82e année.

La messe de sépulture sera célébrée le mercredi 21 août à 10 heures, en la basilique de Notre-Dame.

Le corps est déposé en la chambre mortuaire du cimetière de Plainpalais.

Domicile : rue Ferrier, 9 Genève.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

R.I.P.



# HAUT-VALAIS

## Tuée devant son mari

**BRIGUE.** — Une tragédie vient de se dérouler sur les hauteurs de la station de Macugnaga, où Mme et M. Roberto Cavazzi, de Trecate, se trouvaient pour une période de vacances.

Ce couple avait décidé d'entreprendre une excursion en empruntant un sentier qui mène au lac des fées et au fond duquel coule un torrent dans une gorge profonde. A un moment donné, Mme Cavazzi perdit pied et glissa le long du précipice où elle réussit à s'agripper à un arbuste.

C'est alors que son mari s'apprêtait à la rejoindre pour l'aider à remonter sur le chemin que Mme Cavazzi entraîna son compagnon dans une terrible chute. Après un saut de plusieurs mètres dans le vide, tous deux allèrent s'écraser sur la rive du torrent.

Mme Cavazzi, âgée de 54 ans, heurta

de la tête une pierre et fut tuée sur le coup. Son mari est demeuré sur le sol sans connaissance.

De nombreux touristes, témoins de cette tragédie, alertèrent la colonne de secours de Macugnaga. Les secouristes rencontrèrent d'énormes difficultés pour atteindre le lieu de l'accident avant de transporter le blessé à l'hôpital et ramener dans le fond de la vallée le corps de la malheureuse.

## Chaussée dangereuse

**VIÈGE.** — Le 17 août, à 18 heures, M. Edouard Vouilloz, 1932, domicilié à Sion, circulait de Brigue en direction de Rarogne, au volant de sa voiture VS 36403, dans laquelle avait pris place M. Angelo Giannili, domicilié à Riddes.

A la sortie de Viège, la voiture dérapa sur la route mouillée.

M. Giannili souffrit de blessures diverses et a été conduit à l'hôpital de Viège.

## Voiture hors de la route

**SAINT-NICOLAS.** — Hier vers 6 h., à 6 h. 30, M. Armin Gruber, domicilié à Saint-Nicolas, au volant de sa voiture VS 26824, est sorti de la route et a fait une chute de quelques 80 mètres dans le talus sur le parcours Saint-Nicolas - Grächen. M. Gruber qui souffre de blessures diverses a été transporté à l'hôpital de Viège.

## Panorama d'Outre-Simplon

● **DEVALISES PENDANT LEUR SOMMEIL.** — Des campeurs hollandais, français et suisses, ont fait vraiment grise mine en se réveillant hier matin de dessous leurs tentes montées dans la région du lac Mergozzo. En effet, des inconnus avaient profité du sommeil de ces touristes pour les dévaliser. La police recherche activement les auteurs de ces vols se montant à plusieurs milliers de francs.

● **CAMBROUNNE EGALE PRISON.** — C'est l'aventure qui vient d'arriver à un automobiliste français circulant sur la route du Simplon et surpris par la police de la circulation à commettre une grave faute de la circulation. Il fut tout naturellement rejoint par une « panthère » et l'agent lui demanda son identité pour lui dresser un procès-verbal. Pris de rage, notre automobiliste répondit vulgairement... au policier. Ce qui devait suffire pour l'enfermer pendant que son épouse et ses enfants attendent une mise en liberté provisoire afin de pouvoir continuer leur route.

● **UNE MERVEILLEUSE JOURNÉE.** — Il y a bien longtemps que la région n'a plus vécu une aussi merveilleuse journée que celle enregistrée hier. En effet, le ciel était d'un bleu magnifique. Ce qui permit à de nombreux touristes d'en profiter pour jouir de leurs dernières heures de vacances de Ferragosto. Rien d'étonnant, si la route internationale fut bientôt envahie par une intense circulation, réglée par nonante patrouilles de carabiniers se répartissant entre le poste de Gondo et le lac Maggiore. On nous signale en outre de nombreuses infractions de la route ainsi que plusieurs accidents.

● **VIOLENT TAMPONNEMENT DANS LE VALLON.** — Sur la route du Centovalli, un violent tamponnement s'est produit entre deux voitures automobiles. Mme Annamaria Puricelli de 33 ans est morte lors de son transport à l'hôpital, des suites de cette rencontre qui fit encore trois blessés plus ou moins graves.

## Un torrent subitement grossi emporte les corps de 2 touristes

**DOMODOSSOLA.** — Notre correspondant d'Outre-Simplon nous signale que, dans le val Formazza, dont on sait qu'il voisine la frontière valaisanne, un drame vient de se dérouler et aurait pu avoir des conséquences bien plus graves encore. En effet, les membres d'une famille de Piedimulera — localité située tout près de la ville frontière — s'étaient rendus dans le vallon pour visiter un de leurs parents, séminariste et actuellement en vacances dans la région. Il s'agit de Mmes Joséphine Abbate, de 83 ans, Antonia Testa, sa fille, de 46 ans, et les trois enfants de cette dernière, âgés respectivement de 26, 19 et 17 ans. Dans le courant de la journée, ces visiteurs avaient décidé d'effectuer une brève promenade dans les parages en traversant le torrent qui était complètement à sec. Mais, le malheur voulut que, au moment où les membres de cette famille s'y trou-

vèrent, une avalanche d'eau — provoquée par l'ouverture des vannes d'un barrage se trouvant en amont — les atteignit subitement. Si les trois enfants réussirent à regagner la rive, leurs mère et grand-mère furent englouties par les flots. Leurs corps ont été retrouvés à plus d'un kilomètre du lieu de la tragédie. Toutes les tentatives pour ramener à la vie ces deux malheureuses demeurèrent vaines. Ce drame a jeté la consternation parmi la population de la région.

Comme le même jour, une autre famille a également été surprise par les eaux subitement grossies de ce torrent et qu'elle n'a pu que se sauver en extrême, on souhaite ardemment qu'un système de signalisation ou d'alarme perceptible dans le vallon y soit installé pour annoncer lorsque l'une des vannes du barrage s'ouvre.

## Protection des biens culturels

**BERNE.** — C'est lors de ses prochaines réunions que le Conseil fédéral décidera de l'entrée en vigueur de la loi du 6 octobre 1966 sur la protection des biens culturels. On pense que la date choisie sera le 1er octobre prochain.

Mais plusieurs projets ont déjà été mis en train avant l'entrée en vigueur de la loi. Le premier local destiné à la protection des biens culturels est celui que l'on a aménagé dans le nouveau bâtiment des archives suédoises, alors que l'on a commencé cette année la construction de l'abri destiné à la bibliothèque municipale et universitaire de Berne. Il permettra de protéger, outre les collections des deux bibliothèques déjà citées, les précieux manuscrits, incunables et volumes de la bibliothèque des bourgeois de Berne. Une chambre spéciale est prévue pour abriter un demi-millier de personnes. L'entreposage des ouvrages des bibliothèques pourra se faire en 16 à 24 heures environ.

Le musée d'histoire et des sciences naturelles de Bâle prévoit l'aménagement de 4 abris pour les biens culturels et d'un pour les personnes, alors qu'à Zurich on pense transformer le garage-parc « Central » de façon à en faire un abri en cas de guerre. Il servirait au musée des beaux-arts, à l'université, à l'EPF, à l'hôpital cantonal et à la population du quartier. Les couvents de Diesentis et d'Einsiedeln ont aussi mis au point des projets d'abris pour leurs trésors culturels.

Dans tous ces projets, les abris pour les personnes sont nettement séparés de ceux pour les objets d'art, comme l'exige la loi.

## Annonces diverses

### Serveuse

est demandée dans bar à café à Monthey pour le 17 septembre. Bon gain. Tél. midi et 19 h. 30 (025) 4 17 79. P 31363 S

Nous cherchons, pour cause renouvellement du personnel :  
**cuisinière**  
**femme de chambre**  
**jardinier**  
Maison bourgeoise à la campagne, logement indépendant, tout confort. Références demandées. Bons salaires à personnes compétentes. Ne pas téléphoner. Réponse Baezner «La Moinerie» 1247 Anières.

Commerce de la Place de Sion cherche

### apprenti (e) de commerce

Entrée tout de suite ou date à convenir. Faire offre manuscrite sous chiffre OFA 1029, à Orell Füssli Annonces S.A. 1951 Sion.

### Serveuse

est demandée, connaissant les deux services. Nourrie, logée, congés réguliers. Ainsi qu'une  
**FILLE DE CUISINE**  
Entrée tout de suite ou à convenir. Café restaurant du Marché, Aigle, tél. (025) 2 21 67. P 1006 L

Commerce de fruits du district de Martigny cherche pour le contrôle et la classification dans ses entrepôts frigorifiques

### personne compétente

qui connaisse la branche fruits et légumes. Il offre : salaire élevé ainsi que caisse de retraite. Faire offres écrites sous chiffre PA 900018, à Publicitas, 1951 Sion.

### Appartement de 3 pièces

à louer à Vernayaz, dans immeuble neuf, tout confort. Loyer avantageux. Disponible tout de suite ou date à convenir. Tél. (026) 2 29 86, de préférence le soir, de 19 à 21 h. P 853 S

A louer à Martigny, pour tout de suite ou date à convenir

### appartement de 4 pièces

confort, quartier agréable, près du centre. Loyer avantageux. Tél. (026) 2 34 30. P 853 S

Jeune fille libérée des écoles et désirent faire un apprentissage

### d'employée de bureau

(sect. administrative) devant commencer les cours en septembre 1968, trouverait place dans un bureau de Saint-Maurice. Ecrire sous chiffre PA 31397, à Publicitas, 1951 Sion.

### Mariage

Jeune homme sérieux, 27 ans présentant bien, bonne situation, voiture, caractère gai, cherche en vue de mariage, gentille demoiselle.

Ecrire sous chiffre PY 12974, à Publicitas 1002 Lausanne. P 1004 L

### Plymouth Valiant

Barracuda, 42 000 kilomètres, direction et freins assistés, radio, ceintures de sécurité, 22, 8 CV, beige. Tél. (022) 43 98 11, 931 ou 902, heures de bureau.

### Vendeuse ou aide-vendeuse

est demandée par magasin d'alimentation à Sion.  
— Bon salaire.  
— Congé régulier.  
— Entrée début septembre.  
Faire offre écrite sous chiffre PA 31352, à Publicitas, 1951 Sion.

On cherche pour chantier de montage au Châtelard, à partir du 15 septembre 1968

### 2 machinistes sur treuils en galeries 1 chauffeur de poids lourds

pouvant remplir les fonctions de machiniste. S'adresser au tél. (026) 4 71 93. P 31355 S

### VALAISKI-SAXON employée de bureau

cherche une avec pratique de la sténo, dactylographie, si possible correspondance et facturation en allemand. Entrée à convenir. Faire offres à Charly Veuthy, Saxon. Tél. (026) 6 23 70. P 113 S

Importante boucherie de la place cherche

### bouchers qualifiés

Entrée immédiate. S'adresser à 5 rue de Genève. Faire offres sous chiffre D 800695-18, à Publicitas, 1211 Genève 3.

### Poires et prunes : récoltes record Pommes : légère diminution

**BERNE.** — C'est à 20.000 tonnes, contre 10.150 en 1967 et 15.500 en 1962 (année record), que l'on estime le volume de la récolte des poires valaisannes. 12.000 tonnes proviendront de la variété Williams, soit deux fois plus qu'en 1967, 3000 à 4000 des variétés dites « de table ». On ne pourra palier cette surabondance que si les distilleries et les fabriques de conserves achètent de grosses quantités. Quant à la variété « Louise-Bonne », plus tardive, on s'attend à une récolte de 6000 tonnes.

En ce qui touche les prunes, la récolte devrait dépasser la récolte de 1967 (1380 wagons). On s'attend à des difficultés d'écoulement pour la variété « Buehler ».

Par contre, pour les pommes « Gravenstein », on pense que la récolte sera de 400 à 500 wagons inférieure à celle de 1967. La production valaisanne devrait, pour sa part, diminuer de 150 wagons. Le prix au producteur de la qualité 1 a été fixé à 70 centimes (75 en 1967), celui de la qualité 2 à 45 centimes.

## DU HAUT-PAYS EN VRAC

● **ASSEZ RARE POUR LE SIGNALER.** — On aura au moins tout vu en fait de conditions atmosphériques au cours de cette saison. En effet, hier, dans le courant de l'après-midi, il neigeait même dans la cité du Simplon. Fait qui ne dura pas longtemps mais qui est assez rare pour être signalé.

● **LES MERES CHRETIENNES EN PROMENADE.** — La Société des mères chrétiennes de Torbel vient d'organiser un voyage en Italie auquel une soixantaine de membres prirent part. Les promeneuses profitèrent de l'occasion pour rendre visite au lieu de pèlerinage de Vaoilla et, le soir venu, c'est avec beaucoup de plaisir qu'elles regagnèrent leurs foyers.

● **POUR LA CREATION D'UNE NOUVELLE VOIE DE COMMUNICATION.** — Par suite de la construction de la route du Nufenen, le col du San Giacomo est devenu un problème d'actualité. C'est, en effet, par ce col que, dans le temps, les gens de la vallée de Conches et ceux du val Formazza entretenaient des relations de bon voisinage. Or, nous apprenons que les habitants du vallon italien souhaitent la création d'une route carrossable sur ce passage alpestre. C'est la raison pour laquelle une importante assemblée, réunissant Tessinois, Valaisans et Italiens, se tiendra prochainement à Formazza.

● **BIENTOT LA DESALPE DES MOUTONS.** — Les moutons de Naters, qui passent actuellement la saison dans la région du glacier d'Aletsch, rejoindront bientôt la plaine. On nous dit que leur désalpe est prévue pour les premiers jours du mois prochain. A noter que, pour cette occasion, on enregistre toujours un grand nombre de spectateurs qui se déplacent jusqu'à Belalp afin d'admirer l'arrivée du gigantesque troupeau composé de quelque 1200 bêtes.

● **UN GESTE APPRECIÉ.** — C'est la deuxième fois cette saison que les membres de la communauté protestante de Viège distribuent à la sortie de l'office religieux du thé, café et petits pains aux fidèles ayant assisté au culte. Cette distribution est absolument gratuite et a pour effet de créer des liens entre protestants indigènes et touristes étrangers. Hier encore, nombreuses furent les personnes qui profitèrent de ce geste apprécié.

### garage et atelier de réparations

service essence BP, agence VW avec appartement. Giovanola, 1908 Riddes - Tél. (027) 8 71 07.

### industrie du bois

avec terrain attenant, pouvant servir pour n'importe quel commerce ou immeuble commercial, très bien situé. Facilités de paiement. Ecrire sous chiffre PA 31338, à Publicitas, 1951 Sion.

### Propriété arborisée en rapport

région de Martigny. S'adresser à Devanthery Henri, route de Fully 27. Tél. (026) 2 28 83, Martigny-Ville. A la même adresse on offre à vendre pompe à sulfater Fischer 3 pouvant s'adapter - Simar - Grunder - Machine à laver Tempo - Poussette. Le tout en bon état. Prix à discuter. P 66089 S

### magasin d'alimentation générale

Matériel moderne, état de neuf. 2 grandes pièces habitables. Loyer mensuel : 300 francs avec bail 4 ans. Chiffre d'affaire : 180 000 francs. Très bon quartier : Plainpalais. Ecrire sous chiffre C 61851-18. Publicitas, 1211 Genève 3.

Châteauneuf-Conthey, à louer

### appartements

**3 1/2 pièces et 4 1/2 pièces**  
à partir de 275 francs et 315 francs. (Grande loggia : 7 m. x 1.50 m.) S'adresser à l'entreprise B.C. Pilloud, Châteauneuf-Conthey. Tél. (027) 8 12 52 et 8 10 52. P 31381 S

# CE JOUR EN SUISSE ET AILLEURS

## Auto en feu: trois occupants meurent carbonisés

BREMgarten. — Dimanche matin à 4 h 45, une automobile occupée par quatre personnes roulait de Bremgarten en direction des Mutschellen. Arrivée au-dessus du virage de Helmrueti, la conductrice voulut tourner sur la chaussée.

Au moment de la manœuvre, une voiture portant plaques zurichoises venant de la direction opposée et

tenant correctement sa droite heurta le côté de l'automobile tournante. Sous la violence du choc, l'automobile zurichoise prit instantanément feu et malgré l'intervention des pompiers il fut impossible d'éteindre le sinistre. Ses trois occupants ne parvinrent pas à sortir de la voiture et périrent carbonisés. Ce sont MM. Peter Egloff, 20 ans

domicilié à Zurich, Peter Gut, 19 ans, de Birmensdorf (ZH) et une autre personne non encore identifiée. Il s'agit d'une jeune femme.

Trois des occupants de l'autre véhicule ont été transportés avec de légères blessures à l'hôpital de district de Muri. Le quatrième occupant s'en est tiré indemne.

## Le bureau de presse hellénique répond à de nombreux juristes

BERNE. — Dans un communiqué publié à Genève, la Commission internationale de juristes, organisation internationale non gouvernementale ayant statut consultatif auprès des Nations Unies, affirmait que « prétendre que l'adoption d'une nouvelle constitution par le peuple grec résulterait d'un choix libre et délibéré n'est qu'une duperie ». Elle affirmait aussi que « la grande masse de ceux qui seront appelés à se prononcer sur ce projet de référendum n'aura aucun moyen d'être avertie puisque de très nombreux hommes politiques, de toutes tendances, capables d'éclairer l'opinion publique, se trouvent ou bien arrêtés, ou réduits à l'impuissance ou en exil ».

Le bureau de presse hellénique, dans

un communiqué publié vendredi à Berne, réfute ces affirmations en les qualifiant de « dénuées de tout fondement ». Selon le BPH, « tous les hommes politiques de Grèce ont été invités par le gouvernement actuel à présenter par écrit leurs opinions sur la nouvelle constitution » et « plus de 5 millions de réponses de la part de cette « grande masse non avertie » ont offert l'expression libre et démocratique du peuple grec sur la révision constitutionnelle, trois mois avant ce référendum ». « D'ailleurs, ajoute le document, les dirigeants politiques appartenant aux partis légaux du passé, seraient, selon une déclaration du premier ministre, tous libérés avant le jour du référendum ».

## Accident de la circulation : 40 000 francs de dégâts

COIRE. — La route du San Bernardino a été le théâtre, au cours du dernier week-end, d'un accident qui a fait pour 40 000 francs de dégâts. Le conducteur d'une voiture de sport perdit la maîtrise de son véhicule, alors qu'il ralentissait non loin de la «Baerenburg». Déporté sur

le côté gauche de la chaussée, il heurta de plein fouet une voiture italienne, qui circulait correctement. Les deux véhicules sont hors d'usage, et les deux passagers de la voiture italienne ont dû être hospitalisés.

## Une femme de 83 ans tombe du 3e étage

ZURICH. — Samedi matin à Zurich, une femme de 83 ans, Mme Christine Jehle, qui était en train de nettoyer des fenêtres, est tombée du troisième étage sur le trottoir, et s'est tuée. L'accident s'est passé sans témoins. On pense que la malheureuse a glissé de son escabeau.

## Fausse alerte à la Caisse hypothécaire

BERNE. — Dimanche vers midi, des agents de la police bernoise, mitraillèrent au poing, sont intervenus en force à la Caisse hypothécaire, à la Schwabengasse. Mais ce n'était fort heureusement qu'une fausse alerte. Quant à savoir comment l'alarme a été déclenchée, cela reste pour le moment un véritable mystère.

## Semaines internationales de musique de Lucerne

LUCERNE. — Lors du deuxième concert symphonique des « Semaines internationales de musique de Lucerne », le jeune chef d'orchestre indien Zubin Mehta, 32 ans, a dirigé l'orchestre suisse du festival. Celui-ci a joué la symphonie No 1 en ré majeur dite « Le Titan », de Gustave Mahler et le concerto pour violon et orchestre en ré majeur op. 35 de Tchaikowski avec, en soliste, le violoniste israélien Itzak Perlman.

Après le concert, une réception a été donnée par le conseil de ville de Lucerne à l'hôtel Schweizerhof. M. H.-R. Meyer, président de la ville, a salué les principaux artistes, ainsi que le con-

## Altdorf : on fête le 10 000e visiteur des « Jeux de Tell »

ALTDORF. — C'est un sympathique couple de fiancés argoviens, M. Hans Kaufmann, 21 ans, monteur-électricien, et Mlle Lisbeth Risi, qui eut l'heureuse surprise d'être fêtée dimanche à Altdorf, lors de la représentation des « Jeux de Tell » : en effet, ils se trouvaient être les 10.000èmes spectateurs de ce festival. Mais les organisateurs n'ont pas oublié la « presque 10.000ème », Mlle Franziska Tresch, Uranaise d'origine, actuellement à Paris, qui fut fêtée au titre de 9.999ème spectatrice.

## Actes de vandalisme dans le Jura

DELEMONT. — Devant les deux actes de vandalisme, commis au détriment d'agriculteurs jurassiens à peu de jours de distance, la population commence à se demander s'il ne faut pas les imputer à une seule même personne.

Ce fut d'abord un porc qui avait été complètement saigné, à Courroux, il y a quelques jours. Vendredi, un agriculteur de Pleigne, non loin de la frontière alsacienne, se rendit au pâturage, pour inspecter son troupeau. Il devait découvrir que l'on avait tué et complètement saigné une génisse : seuls les os, la peau et la tête avaient été laissés sur place par les vandales.

## Le cadavre d'une disparue retrouvé près d'un glacier

PONTRESINA. — Ce n'est que vendredi que l'on a retrouvé le corps de Mlle Lidia Kirschmann, de Winterthour, disparue depuis le 6 juillet. Les recherches entreprises alors avaient été vaines.

Le cadavre de Mlle Kirschmann a été découvert non loin du glacier de Rosegg. On pense qu'elle se sera égarée en rentrant de Pontresina, après une excursion, et qu'elle aura roulé dans les éboullis, y trouvant la mort.

## Un fenil détruit

FRIBOURG. — Samedi soir, le feu a détruit un fenil, situé au-dessus de Corbières, à 1 200 mètres d'altitude. Le bâtiment appartenait à M. Louis Morand, laitier à Hauteville, et était assuré 3 000 francs. On pense que l'incendie est dû à la négligence de promeneurs qui ont oublié d'éteindre le feu allumé dans l'âtre.

## Il n'a pas couru très longtemps

FRIBOURG. — Roland Maret, l'auteur du plasticage de Bulle, qui avait coté la vie à une jeune fille, a tenté de s'évader de Bellechasse où il purge la peine qui lui a infligé la cour d'assises. Pendant un match de football, il est parvenu à se glisser dans un champ de blé. Mais une heure plus tard grâce au flair d'un chien, il était repris et réintégré sa cellule.

## Un contrôleur CFF mortellement blessé

FRIBOURG. — Vendredi soir, un contrôleur CFF, M. Irénée Deforel, âgé de 34 ans, père de trois enfants, avait glissé en descendant du train en gare de Fribourg. Coincé entre le quai et le wagon, il fut très grièvement blessé et conduit à l'hôpital cantonal. Malgré l'amputation d'un bras et d'une jambe, opérés dans la nuit, le malheureux est décédé trois heures après l'opération.

## Les femmes ont voté à Delémont

DELEMONT. — Vendredi, samedi et dimanche, le corps électoral de la ville de Delémont était appelé aux urnes pour se prononcer sur trois objets d'ordre communal. Le scrutin présentait une signification particulière, car pour la première fois dans le canton de Berne, les citoyennes étaient invitées à prendre le chemin du local de vote.

Le premier objet, soit l'achat par la municipalité d'un immeuble pour y construire un home de vieillards, la dépense de 260 000 francs étant couverte par les recettes communales, a été accepté par 1 280 oui contre 385 non. Les deux autres objets, soit la correction et l'élargissement de la rou-

te de Bâle avec un crédit de 430 000 francs contracté par vote d'emprunt et les mêmes travaux à la rue d'Auguste-Piquerez avec un crédit de 125 000 francs contracté par voie d'emprunt et prunt ont donné les résultats suivants : route de Bâle : 1 502 voix contre 164 ; rue Auguste-Piquerez : 1 477 voix contre 177.

Sur 2 846 électeurs inscrits, 846 ont pris part au scrutin, soit 29,8 % et sur 3 240 citoyennes inscrites, 836 ont fait usage de leur droit de vote, soit le 25,8 %.

## Nouvelle députée

LAUSANNE. — Pour succéder à M. Charles Guignard, nommé préfet de Moudon, le bureau électoral de cet arrondissement vient de confirmer l'élection de Mlle Agathe Salina, de Vucherens, première des « viennent-ensuite » de la liste agrarienne. Mlle Salina, qui est maîtresse ménagère, est la première femme appartenant au parti paysan vaudois à siéger au Grand Conseil depuis l'introduction du suffrage féminin en 1959. En ce qui touche l'actuelle législature, on compte, avec son élection, 16 femmes sur 200 députés (5 socialistes, 4 radicales, 3 libérales, 3 populistes et 1 agrarienne). Mlle Salina a rempli de nombreuses missions pour l'UNESCO, en jetant notamment les bases de l'enseignement ménager au Pakistan.

## Deux enfants ensevelis sous un tas de sable

MOERSCHWIL (Saint-Gall). — Deux frères, âgés de 13 et 14 ans, Franz et Bruno Geisser, étaient en train de jouer dans une gravière située près de Moerschwil. Ils avaient réussi à creuser une sorte de tunnel dans un gros tas de sable, quand soudain la galerie s'effondra, ensevelissant les enfants qui périrent étouffés. Les victimes habitaient le village de Fahr.

## LES FETES DE GENEVE SOUS LA PLUIE

Cette année, les fêtes de Genève étaient placées sous le signe du parapluie mais, comme à l'ordinaire, tant lors du corso, samedi après-midi, que lors des feux, le soir, les éléments déchainés se calmèrent heureusement quelque peu dès le début de la manifestation.

Nous signalons que les fibres et tambours de Zermatt ont obtenu un véritable triomphe lors de ce cortège.



Les ROLLDOLLY'S gardent le sourire car elles viennent de Hollande où la pluie est chose courante...

## Ligne Berne-Paris enfin envisagée

BERNE. — D'une façon générale, la Swissair évalue à deux ans l'introduction effective d'une nouvelle ligne aérienne. La liaison quotidienne Berne-Paris, qui existe depuis bientôt quinze mois, a connu lors du dernier mois de juillet une affluence jusqu'ici jamais atteinte. Le nombre des passagers à destination de Berne était en moyenne de 19 chaque jour, tandis que ceux qui se rendaient à Paris étaient, toujours en moyenne, au nombre de 16, ce qui pour un appareil du type Fokker Friendship équivaut à 50 pour cent.

BIENNE. — Dans la nuit de samedi à dimanche, des inconnus se sont introduits dans la bijouterie Bruederli, à la rue de la Gare, à Bienne, et ont fait main basse sur une quantité importante de montres et de bijoux d'une valeur représentant plusieurs dizaines de milliers de francs.

## On a bu moins de lait en juillet

BERNE. — Au cours du mois de juillet, les livraisons de lait ont enregistré une baisse de 56.000 quintaux, soit 2,2 pour cent. En Suisse allemande, la baisse est de 2,3 pour cent, en Suisse romande de 1,8%.

## L'entraide protestante finance une équipe de secours du COE au Nigéria-Biafra

LAUSANNE. — L'entraide protestante suisse (EPER) a réuni jusqu'ici un million de francs pour venir au secours des victimes des hostilités au Biafra.

Des médicaments représentant une valeur de 200.000 francs ont pu être acheminés jusqu'ici au Biafra. L'EPER a décidé de consacrer 300.000 francs au financement pendant six mois d'une équipe médico-sociale de secours envoyée par le Conseil œcuménique des Eglises (COE) sur le champ des opérations au Nigéria et au Biafra. Le reste, 500.000 francs, est à disposition. Le

comité international de la Croix-Rouge (CICR) ordonne les efforts des organisations volontaires de secours au Nigéria (Caritas, Conseil œcuménique des Eglises, etc.) et dispose sur l'île de Fernando Poo d'une réserve de 3.000 tonnes de denrées alimentaires. La moitié de ces vivres a été fournie par le COE et l'EPER y a apporté sa contribution. L'entraide protestante est prête à s'associer au pont aérien de la Croix-Rouge, qui devrait permettre d'acheminer quotidiennement 250 tonnes de vivres et de médicaments.

## DERNIÈRES DÉPÊCHES — DERNIÈRES DÉPÊCHES

## Prague: « Rien n'est fini, nous devons encore dire non, notre fermeté nous évitera ainsi d'autres compromis »

PRAGUE. — « Rien n'est fini, nous devons encore dire non pour parvenir à de nouveaux compromis utiles pour nous », a déclaré le speaker de Radio-Prague, dont le commentaire dominical est très écouté en Tchécoslovaquie. « A Cierna et Bratislava des compromis ont été élaborés, qui n'ont été possibles que parce que nous avions fermement refusé de nous rendre à Varsovie. Si nous n'avions pas montré cette fermeté, nous aurions sans doute dû nous plier à d'autres compromis qui nous auraient privés de tout espoir », a-t-il ajouté.

A Cierna et Bratislava, les Tchécoslovaques ont obtenu « du temps et de l'espace » pour réaliser leur politique

mais aujourd'hui, où il est de bon ton de prétendre qu'il ne s'est rien passé à Varsovie », il ne faut pas perdre de

vue « qu'il y a des moments où une politique juste doit être fondée sur la négation, et où un accord ne serait qu'humiliation », a souligné le commentateur.

« Nous avons dissipé les craintes de ceux qui estimaient que la Tchécoslovaquie finirait par s'enfermer dans le groupe des six signataires de la déclaration de Bratislava, nous ne serons jamais membre d'un pareil bloc, qui n'a d'ailleurs aucune existence historique ou juridique », a-t-il ensuite affirmé, avant d'insister sur l'adhésion « libre et de plein droit » de la Tchécoslovaquie au pacte de Varsovie et au COMECON, qui lui permet de recevoir des « amis comme Tito et Ceausescu » aussi bien que ceux qui « ne nous ont pas cru et continuent à ne pas nous croire. »

« L'avenir ne sera pas de tout repos si nous voulons réaliser nos objectifs, si nous ne voulons pas échouer, a prédit le commentateur de Radio-Prague qui

a ensuite invité ceux qui le trouvaient trop pessimiste à « songer aux espoirs soulevés en 1956, et aux déceptions qui ont suivi. »

Dans les « combats quotidiens qui nous attendent » pour le congrès du parti communiste, l'élection du nouveau comité central, la fédéralisation et la réforme économique, les « lignes de bataille seront moins claires qu'elles l'étaient à l'époque de Cierna, et il semble que nous ne soyons pas assez vigilants dans cette lutte de tous les jours » a poursuivi le commentateur. « Alors que nous nous livrons à des discussions académiques, dans notre dos, des conservateurs camouflés éliminent des postes clefs des hommes politiques et des journalistes, en silence et à huis clos, comme sous Novotny. »

« Le contrôle démocratique des affaires publiques, la vigilance et l'enthousiasme que nous avons montrés à l'époque de Cierna doivent être nos armes pour défendre notre avenir », a-t-il conclu.

## Ballets roses

COLOGNE. — Sept adeptes de « ballets roses », veuves ou divorcées, dont l'âge va de 23 à 75 ans, comparaitront en correctionnelle à Cologne pour escroquerie et chantage.

Ne se contentant pas d'organiser des « sex-parties » avec des visiteurs riches venus de Cologne, de Bonn, de Francfort et même de la Sarre, elles les faisaient aussi ensuite chanter en se prétendant enceintes. C'est notamment ce délit de chantage qui est relevé contre la doyenne du groupe qui compte 75 printemps.

## Riche mendiant en guenilles

LISBONNE. — Un citoyen suisse a trouvé un moyen assez économique de faire du tourisme : la mendicité. S. G., 59 ans, de Berne, ayant sans doute peur de rester totalement démuné, ne s'était pas départi d'un petit pécule d'environ... 50.000 francs. Aussi quelle ne fut pas la stupeur des policiers, qui, l'ayant arrêté au cours d'une rafle, découvrirent des liasses de billets de banque européens et américains cousus dans les doublures de ses vêtements en loques. G., qui ne connaît que quelques mots de portugais, a cependant expliqué qu'il avait ainsi visité de nombreux pays... en touriste.

## Le Vietcong a repris l'offensive sur tous les fronts du Vietnam

SAIGON — « Le répit dans les combats a pris fin » a annoncé dimanche soir un porte-parole américain en énumérant les dix-huit attaques coordonnées lancées dimanche matin par les Vietcongs et les Nord-Vietnamiens dans les trois régions tactiques du Sud-Vietnam où la troisième offensive générale vietcong est attendue.

Les attaques, précédées de bombardements aux mortiers ou aux roquettes ont été déclenchées entre deux et quatre heures du matin. Elles ont été repoussées avec de lourdes pertes pour « l'ennemi » a déclaré le porte-parole, mais les combats ont continué pendant toute la journée de dimanche dans trois secteurs attaqués non loin de Saigon.

Au total, 208 Vietcongs ou Nord-Vietnamiens ont été tués dans les premières heures de la journée.

Le chiffre des pertes américaines et sud-vietnamiennes n'a pas été précisé par le porte-parole. On sait toutefois que douze « Marines » ont été tués au cours de l'attaque contre une Base d'artillerie au sud-est de Phu Bai,

quartier général américain pour les deux provinces les plus septentrionales du Sud-Vietnam.

Les attaques les plus nombreuses et les plus puissantes ont été lancées près de la frontière du Cambodge, à 90 et 100 kilomètres au nord et nord-ouest de Saigon, dans les deux provinces qui ont été les plus pilonnées récemment par les bombardiers géants B-52 : Tay Ninh et Binh Long. Ces deux provinces ont toujours été considérées par le commandement américain comme constituant les bases de départ de la prochaine offensive contre la capitale sud-vietnamienne.

## Horreur d'une décision du Nigéria: abattre les avions de la Croix-Rouge

LAGOS — « The Sunday Post », journal appartenant au gouvernement, demande dans son numéro de dimanche aux autorités fédérales de Lagos d'abattre sans autre les avions de la

Croix-Rouge transportant des secours vers le Biafra.

Dans un éditorial, le CICR est accusé d'organiser des vols illégaux. Le gouvernement militaire de Lagos ne devrait pas permettre ainsi la non-observation de son autorité. Il doit montrer que lui seul représente l'autorité dans ce pays et faire usage d'une seule langue comprise par le CICR : abattre tous les avions de la Croix-Rouge.

Heureusement, devant la famine croissante au Biafra et la mortalité élevée qu'elle entraîne, le Comité international de la Croix-Rouge a convenu avec les autorités biafraises de neutraliser en territoire biafrais une piste d'atterrissage placée sous son contrôle et réservée exclusivement à l'acheminement de secours dont la

distribution se ferait sous sa responsabilité. Les délégués du CICR sur place ont indiqué que cette piste est déjà sous leur contrôle et prête à fonctionner sous leur.

## Régis Debray aurait échoué dans une tentative d'évasion

LA PAZ. — Régis Debray a échoué dans une tentative d'évasion il y a quelques jours, annonçait hier le journal « Presencia », qui affirme que le condamné a été transféré de Camiri à Viancha, où se trouve une importante caserne de l'armée et qui est à une demi-heure de voiture de La Paz.

C'est l'un des directeurs de « Presencia », qui signe du pseudonyme « Politicus », qui donne cette information, mais ne précise pas les conditions de la tentative d'évasion.

● WASHINGTON — Le général Eisenhower a eu de nouvelles crises de fibrillation ventriculaire pendant la nuit de samedi et ses médecins demeurent inquiets sur son état, annonce le bulletin de santé publié dimanche matin par l'hôpital Walter Reed.

## Malgré l'ONU, Israël n'abandonnera pas son pays à des assassins

JERUSALEM. — Israël n'abandonnera pas ses routes au minage et ses citoyens à l'assassinat, a déclaré dimanche, à Jérusalem, M. Levi Eshkol, président du conseil israélien en réaction à la résolution adoptée vendredi par le conseil de sécurité.

La résolution est unilatérale et injuste car elle ne fait rien pour décourager les actes de terrorisme, a ajouté M. Eshkol au cours de son tour d'horizon politique pendant le conseil des ministres.

Il faut regretter, a dit M. Eshkol, que le conseil de sécurité ait manqué à son devoir de dénoncer ouvertement ceux qui sont responsables des incursions de terroristes venus du territoire jordanien pour perpétrer des sabotages et des meurtres en Israël. Ces actes ne sont pas seulement des violations flagrantes du cessez-le-feu mais constituent

aussi des agressions permanentes contre l'Etat israélien, a ajouté le président du conseil.

## « Nous avons gagné la partie » a déclaré M. IAN SMITH

SALISBURY — « Nous avons gagné la partie en ce qui concerne les sanctions prises contre la Rhodésie, mais la tâche la plus importante reste à faire : pacifier le pays », a affirmé M. Ian Smith, samedi à Enkeldoorn où il s'était rendu à l'occasion d'une fête locale.

« Les Rhodésiens doivent conserver leur sang-froid, a ajouté le premier ministre, et maintenir leur unité. »

Abordant la question des rapports avec la Grande-Bretagne, le premier ministre a estimé que la Rhodésie avait « fait preuve de patience ». Parlant de la nouvelle constitution qui pourrait être adoptée par les Rhodésiens il a déclaré : « Le temps court... si nous attendions que la validité de notre nouvelle constitution soit reconnue, nous donnerions l'impression d'hésiter et de nous affaiblir. »

Par ailleurs, M. Ian Smith a indiqué que le taux d'immigration blanche avait atteint au cours des six premiers mois de 1968 un rythme jamais enregistré. Il a estimé, en outre, que le taux

de croissance économique n'était pas cependant ajusté à celui de la population. »

## Troisième divorce de Frank Sinatra

HOLLYWOOD — L'actrice américaine de 23 ans, Mme Mia Farrow, 3ème épouse du roi du spectacle, Frank Sinatra, a pris l'air, vendredi, à destination de Mexico, et, dans cette ville, a introduit une demande en divorce. Ils s'étaient mariés il y a deux ans, mais se séparaient déjà après un an et demi.

## Première bombe thermo-nucléaire française

PARIS — Selon toutes probabilités, la mise à feu de la première bombe thermo-nucléaire française dans la zone des essais des îles Tuamotu, dans le sud du Pacifique, n'aura lieu que dans quelques jours. C'est ce qui ressort du programme de la visite du ministre français de la recherche scientifique publié samedi à Paris. Le ministre, M. Robert Galley, est rentré à Tahiti après une visite des îles Tuamotu et après

avoir inspecté les « rampes de lancement » qui s'y trouvent. Il ne retournera sur ces îles que mardi ou mercredi, ce qui laisse à penser que l'expérimentation du premier engin thermo-nucléaire français pourrait intervenir au cours de ces journées si les conditions météorologiques sont favorables.

## Explosion à Alcoy : 32 MORTS

ALCOY. — Trente-deux morts et plus de trente blessés, tel est le bilan provisoire de l'explosion qui s'est produite vendredi soir dans une fabrique de jouets, à Ibi, près d'Alcoy (Alicante).

En raison de l'état de certains blessés et de l'éventuelle présence d'autres cadavres sous les débris de l'usine, on peut craindre que le nombre des victimes soit finalement plus élevé.

## Valais dernières

## La terre tremble...

MONTHEY. — De nombreux téléphones nous sont parvenus, ce matin, entre 1 h 50 et 2 heures, faisant part d'une très forte secousse suivie d'un grondement sinistre qui a réveillé la population de Monthey et de ses environs.

L'origine de cette secousse n'a pas pu être décelée.

## Arguedas explique à sa manière les dessous du fameux journal de « Che » envoyé à Castro

LIMA — Dans une interview accordée à un journal de Lima avant son retour en Bolivie, M. Arguedas, ancien ministre bolivien de l'Intérieur, a précisé à quelle occasion il s'était résolu à faire parvenir au gouvernement cubain les photocopies du journal de campagne du commandant « Che » Guévara.

Après avoir rappelé comment, depuis son entrée au gouvernement, il avait été en proie aux pressions et sollicitations constantes de la « C.I.A. » (service de renseignement américain) l'ancien ministre raconte qu'ayant été convoqué le jour de son anniversaire, le 18 juillet, chez le chef de la « C.I.A. » à La Paz, convocation qui le choqua grandement, ce dernier

lui remit en guise de cadeau deux paquets. De retour chez lui et ayant ouvert les paquets, le ministre bolivien eut la surprise de constater que l'un contenait un pistolet sans munitions et un ceinturon et l'autre une photo de Fidel Castro portant un pistolet et un ceinturon exactement semblables. « J'ai compris, déclare M. Arguedas qu'au moyen de ce cadeau insolite, la « C.I.A. » me faisait comprendre qu'elle allait accentuer son chantage sur moi et, si je n'y cétais pas, me dénoncer comme un agent cubain, un guerrillero ou un élément subversif. »

« Aussitôt, ajoute le ministre, j'ai décidé de la conduite à tenir. J'ai pris dans mon secrétaire les photo-

copies du journal de campagne, je les ai postées par voie ordinaire en Europe et j'ai accompagné mon envoi d'un message à Fidel Castro ainsi rédigé : Ci-joint un cadeau du ministre de l'Intérieur de Bolivie, Antonio Arguedas Mendietta, à la révolution cubaine. »

L'ancien ministre bolivien a encore précisé que les négatifs des photocopies du journal lui avaient été confiés pour 24 heures par un agent de la « C.I.A. » nommé Hugo Murray et qu'il les avait ensuite remises à un autre agent de la « C.I.A. », Gabriel Garcia. Ces négatifs étaient incomplets et la seconde partie des photocopies du journal lui furent ensuite remises par le président Barrientos, a encore dit

M. Arguedas. L'ancien ministre a réaffirmé qu'il n'avait pas touché un centime pour l'envoi du journal et qu'il était en mesure de le prouver mais que, par contre, il avait mis à l'abri des documents établissant que la firme américaine « Brown Engineering » lui avait offert un million et demi de dollars pour obtenir l'adjudication de la construction d'une route en Bolivie, et qu'on lui avait aussi proposé 150.000 dollars pour torpiller les relations économiques franco-boliviennes. Si j'avais accepté, conclut M. Arguedas, je me serais enrichi « beaucoup plus qu'en vendant le journal du « Che » pour lequel il n'a jamais été proposé plus de 100.000 dollars. »

## Chute d'un avion: 41 cadavres

LE CAIRE. — Un Antonov de la United Arab Airlines transportant 41 passagers, est tombé dimanche en mer, à 180 km au nord de Port Saïd et à une centaine de kilomètres au sud de Chypre.

L'agence du Moyen-Orient précise que tous les passagers ont péri.

Six d'entre eux étaient des Egyptiens, le reste appartenant à différentes nationalités. Les huit membres de l'équipage étaient tous Egyptiens.

## Brigitte Bardot et Rizzi : c'est fini...

SAINT-TROPEZ. — Rien ne va plus entre Brigitte Bardot et Luigi Rizzi : quand celui-ci est rentré samedi matin à 3 heures à la Madrague, après une soirée dans une boîte de nuit, sans « B.B. », celle-ci l'a invité à ramasser ses bagages et dans la journée, « Gigi » est allé s'installer en ville. Selon les intimes de l'actrice française, Brigitte Bardot, qui tient beaucoup à sa liberté et aime passer chacune de ses soirées là où elle en a envie, reprochait à Luigi Rizzi de l'emmener systématiquement dans une boîte de nuit de son choix.